

# DLC Newsletter

**DLC**  
LAW FIRM

Sayı - 1 | Mart 2023  
Issue - 1 | March 2023



# İçindekiler Index

## Makaleler Articles

FSEK BAĞLAMINDAKİ HAKLARIN ÇOCUK OYUNCULAR ÖZELİNDE DEĞERLENDİRİLMESİ.....	02
<i>EVALUATION OF THE CHILD ACTORS' RIGHTS WITHIN THE SCOPE OF THE TURKISH LAW ON INTELLECTUAL AND ARTISTIC WORKS</i>	
KISA SÜRELİ GAYRİMENKUL KİRALAMALARI VE LOKAL UYGULAMALARI.....	16
<i>SHORT-TERM REAL ESTATE LEASING AND LOCAL PRACTICE AT THIS AREA</i>	
YARGITAY'IN GÜNCEL KARARI IŞIĞINDA TASARIM HAKKINA TECAVÜZ .....	23
<i>VE BAĞLANTILI TAZMİNAT DAVALARI</i>	
<i>DESIGN INFRINGEMENT AND RELATED COURT ACTIONS IN THE LIGHT OF THE SUPREME COURT'S CURRENT DECISION</i>	
DEPOLAMALI ELEKTRİK ÜRETİMİ.....	28
<i>STORED POWER GENERATION</i>	

## Kurul Kararları Board Decisions

REKLAM KURULU KARARLARI.....	30
<i>ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS</i>	
KİŞİSEL VERİLERİ KORUMA KURULU KARARLARI.....	38
<i>PERSONAL DATA PROTECTION BOARD DECISIONS.</i>	

## Güncel Gelişmeler Current Developments

BİLİŞİM HUKUKU KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER.....	42
<i>CURRENT DEVELOPMENTS IN IT LAW</i>	
GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER.....	44
<i>CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW</i>	

# FSEK BAĞLAMINDAKİ HAKLARIN ÇOCUK OYUNCULAR ÖZELİNDE DEĞERLENDİRİLMESİ

EVALUATION OF THE CHILD ACTORS' RIGHTS WITHIN THE  
SCOPE OF THE TURKISH LAW ON INTELLECTUAL AND  
ARTISTIC WORKS

AV. DOÇ. DR. MESUT SERDAR ÇEKİN  
AV. UĞURCAN TEKİN, LL.M

## GİRİŞ

Medya sektörü ekonomik olarak astronomik değerlemelere sahip, teknolojinin gelişmesi ile de lokal, bölgesel ve uluslararası uygulamaların birbirine oldukça yaklaştığı dinamizmi en yüksek alanların başında gelmektedir. İlginin ve beklentinin bu denli yüksek olduğu bir sektörde elbette hukukun uygulanması anlamında da çokça tartışma bulunmaktadır. Zira medya sektörü, niteliği itibarıyla birçok hukuk alanının kapsadığı karma nitelikte bir alan olup, çeşitli cephelerden kamu hukuku ve özel hukukun kurallarını ve yaptırımlarını ihtiva etmektedir. Hukuki yönden çok cepheli olmasının yanı sıra, ülkesel ve bölgesel kuralların iç içe geçmek durumunda kalması bu sektör özelindeki hukuki değerlendirmelerin global bir bakış açısıyla yapılmasını zorunlu kılmaktadır.

Medya sektöründeki en önemli hususlardan biri hakların doğru konumlandırılması ve haklara bağlı işlemlerin hukuka uygun yürütülmesidir. Zira, hakların doğru konumlandırılmaması ve akabindeki doğru olmayan hakka dayalı işlemler nedeniyle hem hukuki hem de cezai anlamda birçok yaptırım söz konusu olabilmektedir.

## ABSTRACT

The media sector is one of the most dynamic areas with enormous economic valuations, and local, regional and international practices are very close to each other with the development of technology. In a sector with such a high level of interest and expectation, there are many discussions in terms of the application of the law. The media sector is a mixed subject covered by many legal fields in terms of its nature, rules, and public and civil law sanctions on various fronts. In addition to being multifaceted in legal terms, the fact that national and regional rules have to be intertwined makes it necessary to make legal evaluations in this sector from a global perspective.

One of the most important issues in the media sector is the accurate positioning of rights and the execution of transactions based on rights in accordance with the law. As a result, many both civil and criminal sanctions, may be imposed due to improper positioning of rights and subsequent transactions based on improper rights.



*Medya sektöründeki  
en önemli  
hususlardan biri  
hakların doğru  
konumlandırılması  
ve haklara bağlı  
işlemlerin hukuka  
uygun  
yürütülmesidir.*

İşbu makalede, 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu ('TMK') bağlamında kişilik hakkı ile 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu ('FSEK') bağlamında manevi hakların karşılaştırılması uluslararası uygulamalar dikkate alınarak yapılacak olup, özellikle çocuk oyuncularla ilgili mali/manevi haklarla ilgili güncel konulara değinilecektir.

## **I. Çocuk Oyuncularla İlgili Medya Sektöründeki Güncel Uygulamalar**

Uygulamada oyunculardan olabilecek en geniş şekilde muvafakatnameler alınmaktadır. Özellikle global medya şirketleri uluslararası hak sistemlerindeki farklılıkları da dikkate alarak, hakları olabildiğince en geniş şekilde (süresiz olarak, tüm evrende, üçüncü kişilere kullanılabilir, herhangi kapsamda alt lisans verilebilir ve/veya devredilebilir şekilde, ek bir ücret talep edilmeksizin, münhasıran, kayıtsız şartsız gayrikabili rücu şekilde) alma amacındadır.

Mali haklar kapsamında, Türkiye'de FSEK 21 – 25. maddelerinde tanımlanan işleme, çoğaltma, yayma, temsil ve işaret ses ve/veya görüntü nakline yarayan araçlarla umuma iletim hakları olabildiğince içerikleri de tek tek sayılma (örneğin; işleme hakkı için "herhangi bir amaçla farklı eserlerle kullanılabilmesi, her türlü donanım, yazılım, programlara entegrasyonu suretiyle herhangi bir işitsel öğeyle senkronize edilmesi, kısaltılması, uzatılması, düzenlenmesi, kısım kısım veya tümünden kullanılması, dâhil işleme hakkı" şeklinde) suretiyle muvafakatnamelere ve mali hak devir beyanlarına konu edilmektedir. Yine manevi haklar özelinde, FSEK'ten kaynaklanan umuma arz hakkının (FSEK m. 14), eser sahibi olarak tanıtılma (adın belirtilmesi) hakkının (FSEK m. 15), eserde değişiklik yapılmasını önleme hakkının (FSEK m. 16), eserin tahrip edilmesini/ bozulmasını önleme hakkının (FSEK m. 17) kullanım yetkisinin devri muvafakatnamelere konu edilmektedir.

Olağan uygulamada hem yapım şirketleri hem de kanal/platform sahibi medya şirketleri çocuk oyuncular özelinde herhangi bir ayrıma gitmeksizin velayet/vesayet ilişkisi dikkate alınarak yalnızca çocuk oyuncunun velisinden/vasisinden muvafakat alınması ile yetinmekte olup, çocuğun kendisinden ayrı olarak herhangi bir yazılı onay almamaktadırlar.

In this article, the comparison of personality rights under the Turkish Civil Code No. 4721 ('TMK') and moral rights in the context of the Turkish Law on Intellectual and Artistic Works No.5846 ('LIAW') will be conducted by considering international practices, and current issues related to economic/moral rights, especially regarding child actors, will be discussed.

## **I. Current Practices in the Media Sector Regarding Child Actors**

In media practice, actors' consents are obtained in the widest possible manner. In particular, considering the differences in international rights systems, global media companies aim to obtain the rights as broadly (indefinitely, in the entire universe, in a way that can be used by third parties, sub-licensable and/or transferable in any scope, without any additional fee, exclusively, unconditionally irrevocably) as possible.

In Turkey, LIAW Art. 21-25 defines the rights of adaptation, reproduction, distribution, performance and communication of the work to the public by means of signs, sound and/or image transmission are subject to consent agreements and economic right transfer declarations by enumerating the contents one by one as much as possible (e.g. for the processing right, "the right to be used with different works for any purpose, to be synchronised with any auditory element by integration into all kinds of hardware, software, programs, to be shortened, extended, edited, used partially or completely, including the right of adaptation"). In the context of moral rights, the right of public performance (LIAW Art. 14), the right to be identified as the author (indication of name) (LIAW Art. 15), the right of prohibition of modification of the work (LIAW Art. 16) the right to prevent the work from being destroyed/degraded (LIAW Art. 17) are subjected in consent agreements.

In ordinary practice, both the production companies and the media companies owning the channels/digital platforms do not make any distinction in the case of child actors and only obtain the consent of the parent/guardian of the child actor, taking into account the custody/guardianship relationship, and do not obtain any written consent separately from the child himself/herself.

## II. FSEK Bağlamında Manevi Haklar ile Kişilik Hakkı İlişkisi

Çocuk oyuncularla akdedilen sözleşmelerde genellikle, FSEK çerçevesinde mali hakların devrinin yanında manevi hakların kullanımının devredilmesine ilişkin hükümler de mevcuttur. Söz konusu manevi haklar, FSEK md. 14 ve devamında umuma arz, adın belirtilmesi, eserde değişiklik yapılmasını menetme hakkı ile eser sahibinin zilyet ve malike karşı hakları olarak karşımıza çıkmaktadır. Bu haklar, esasında TMK m. 23 vd. düzenlenen kişilik haklarıyla benzerlik göstermektedir. Bu sebeple bu iki hak kategorisi arasındaki ilişki, sadece Türk hukukunda değil, uluslararası düzeyde de tartışmalara sebebiyet vermektedir. Şöyle ki öncelikle Copyright sisteminin kabul edildiği ülkelerde, eser üzerindeki haklar kural olarak eseri yaratana değil, eser yaratma sürecinde finansal riski taşıyan kişiye aittir.[1] Buna göre eser üzerinde eser yaratıcısının kişilik unsurlarının da bulunması hukuki açıdan bir önem arz etmemekle birlikte, zamanla eser üzerindeki kişilik hakkı kısmen ve farklı şekillerde bu hukuk sistemlerinde dikkate alınmıştır. Kıta Avrupası ve Türk hukukunda ise eser yaratıcılığı (driot d'author) sistemi benimsenmiştir. Buna göre eser üzerinde eser yaratıcısının malvarlığı unsurlarının yanında kişilik unsurlarının da yansması söz konusudur. Fikrin hakkın bu sistem içerisinde açıklanmasına ilişkin ise tekil (monist) ve ikili (düalist) anlayış söz konusudur. Tekil yaklaşıma göre fikri haktaki maddi ve manevi unsurlar tek bir hak olarak değerlendirilmektedir. Bir diğer ifade ile eser üzerindeki mali haklar ile bunlara yansıyan kişilik unsurları, aynı potada erimiştir. Bir diğer ifade ile eser üzerindeki mali haklar ile bunlara yansıyan kişilik unsurları, aynı potada erimiştir. İkili anlayışa göre ise mali ve kişilik unsurları, her ne kadar kesin bir çizgi olmasa da, kural olarak birbirinden ayırt edilen farklı unsurlar olarak karşımıza çıkmaktadır. Türk hukuk sisteminde düalist teori benimsenmiştir.[2]

## II. The Relationship between Moral Rights and Personality Rights in the Context of LIAW

In the contracts signed with child actors, there are mostly provisions regarding the transfer of the use of moral rights as well as the transfer of economic rights within the framework of LIAW. The moral rights in question are the rights of the author against persons who own or process the work, the right of public performance, the right to specify the name, the right to prohibit modification of the work in Art. 14 and the following provisions. These rights are similar to the personality rights regulated under Art. 23 et seq. of the Turkish Civil Code. For this reason, the relationship between these two categories of rights causes discussions not only in Turkish law, but also at the international level. First of all, in the countries where the Copyright system is adopted, the rights on the work, do not belong to the creator of the work, but to the person who bears the financial risk in the process of creating the work. The existence of the personality elements of the creator of the work on the work does not have any legal importance, the personality right on the work has been taken into consideration partially and in different ways in these legal systems over time. In continental European and Turkish law, the creator of the work (driot d'author) system has been adopted. In addition to the property elements of the creator of the work, the personality elements are also reflected on the work. Regarding the explanation of intellectual property rights within this system, there are monist and dualist approaches. According to the monist approach, the tangible and intangible elements of intellectual property rights are considered as a single right. In other words, the economic rights on the work and the personality elements melted in the same pot. According to the dualist approach, although there is no clear line, the financial and personality elements appear as different elements that are distinguished from each other as a rule. The dualist theory is adopted in the Turkish legal system.

[1] Klaus Skrzipek, Urheberpersönlichkeitsrecht und Vorfrage, Baden Baden 2005, s. 19 vd.

[2] Mustafa Aksu, Eser Yaratıcısının Eseri Üzerindeki Manevi Hakları (Eser Yaratıcısı Kişilik Hakkı) ile Genel Kişilik Hakkı İlişkisi Üzerine Bir Deneme, Rona Serozan Armağanı, İstanbul 2010, Cilt I, s. 124.

Bununla birlikte, öğretide manevi haklar ile kişilik hakkı arasındaki ilişki tartışmalıdır. Gerçekten de manevi hakların kişilik hakkı çerçevesinde korunan değerler kapsamında olduğunu belirten yazarlar mevcuttur.[3] Buna karşılık diğer bir görüş ise bu iki hakkın birbirinden farklı olduğunu belirtmektedir. Buna gerekçe olarak manevi hakların bütünüünün kişiliğin korunmasına yönelik olmadığı, manevi haklar çerçevesinde ise eser yaratıcısının doğrudan değil, eseri üzerinden korunduğu belirtilmektedir.[4] Ayrıca manevi haklar ile mali haklar arasında karşılıklı bir bağımlılık ilişkisi mevcut iken kişilik hakkında böyle bir bağımlılık ilişkisi söz konusu olmayacaktır. Yargıtay da bazı içtihatlarında, manevi hak ihlalinin doğrudan kişilik hakkı ihlali niteliğini haiz olmadığını belirtmiştir.[5] Bununla birlikte özellikle kişilik değerlerinin yansıdığı kişinin resmi, sesi, ismi gibi haklar açısından eser üzerindeki haklar ile bir benzeşmenin söz konusu olduğu yine de kabul edilmektedir.[6]

Bu teorik tartışmanın uygulamaya etkileri ise büyüktür. Gerçekten de şayet FSEK bağlamında manevi hakkın kullanılması hakkı geçerli ve hukuka uygun bir şekilde devredildiyse, bununla birlikte kişilik hakkına ilişkin müdahalelere de onay verilir verilmemesi sorunu gündeme gelecektir. Özellikle umuma yayma hakkı çerçevesinde bu faaliyetin, aynı zamanda kişinin resmi, görüntüsü, sesi ve adı üzerindeki fikri haklar ile kişilik hakkı birbirinden farklı ise, bunların kullanım hakkının devri, başka kişilere kullandırılması ve bunlara karşı gerçekleştirilen müdahalelere onay verilmesi de her iki hak türü açısından farklı hukuki değerlendirmelere tabi olmalıdır.

However, the relationship between moral rights and personality rights is controversial in the doctrine. Indeed, there are authorities who state that moral rights are within the scope of the values protected within the framework of personality rights. On the other hand, another approach states that these two rights are different from each other. As a justification, it is stated that not all moral rights are aimed at the protection of personality, and within the framework of moral rights, the creator of the work is protected through his/her work, not directly. In addition, while there is a mutual dependency relationship between moral rights and economic rights, there will not be such a dependency relationship regarding personality. The Turkish Court of Cassation has also stated in some of its decisions that the violation of moral rights does not constitute a direct violation of personality rights. However, it is still accepted that there is a similarity with the rights on the work, especially in terms of rights such as the picture, voice, name of the person whose personality values are reflected.

The practical implications of this theoretical debate are significant. If indeed, the right to exercise the moral right within the context of LIAW has been transferred in a valid and lawful manner, the question of whether the interventions regarding the right of personality should also be authorised or not will come to the question. Especially within the framework of the right of dissemination to the public, there is no doubt that this activity also involves the elements of the personality right such as the picture, image, and voice of the person. If the view that moral rights and personality rights are different from each other is accepted, in other words, if the intellectual rights on the picture, image, voice and name of the actor and the personality right are different from each other, the transfer of the right of use of these rights, their use by other persons and the approval of the interventions against them should be subject to different legal evaluations in terms of both types of rights.

[3]Halil Arslanlı,Fikri Hukuk Dersleri II, Fikir ve Sanat Eserleri, İstanbul 1954, s. 79; Serozan, Medeni Hukuk II 2, kn. 20, s. 186; Halil Akkanat, Ölümün Özel Hukuk İlişkilerine Etkisi, İstanbul 2004, s. 133-134; Ünal Tekinalp, Fikri Mülkiyet Hukuku, 4. Bası, İstanbul 2005, § 14, kn. 4 vd.

[4]Aksu, s. 138; Yalçın Tosun, Manevi Haklar, İstanbul 2016, s. 85-86

[5]Yargıtay II HD., E. 2002/10070, K. 2003/1592, T. 25.2.2003.

[6]Aksu, s. 158; Fırat Öztan, Fikir ve Sanat Eserleri Hukuku, Ankara 2008, s. 669-670

Öte yandan manevi hakları kişilik hakkıyla eş tutan görüş bağlamında manevi hakkın devri, aynı zamanda kişilik hakkına yapılan müdahaleleri de meşru kılmalıdır. Bununla birlikte ister tek bir sözleşme ile manevi hakkın kullanımının devri ve kişilik hakkına müdahaleye onay verilmesi kabul edilsin, isterse de bunların iki farklı işlemle gerçekleştirilmesi gerektiği görüşü benimsensin, her halükarda çocuk oyuncular özelinde kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar açısından özel bir değerlendirme yapılması gerekecektir. Nitekim bu tür haklar kural olarak temsile konu olamayacaktır. Dolayısıyla manevi hakkın kullanımının devri eş zamanlı olarak kişilik hakkına müdahaleye onay anlamına gelecekse ve kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımı söz konusu ise, bu çerçevede gerçekleştirilen işlemlerin fiil ehliyeti açısından özellikle incelenmesi gerekecektir.

### III. Genel Olarak Fiil Ehliyeti

Fiil ehliyeti, kişinin özel hukuktan doğan hakları bizzat kullanma ve kendi fiilleriyle kendi leh veya aleyhine özel hukuk tarafından düzenlenen hak ve borçları yaratma iktidarı olarak tanımlanabilecektir.[7] Bununla birlikte fiil ehliyetinin tek bir görünümü söz konusu değildir. Bilakis fiil ehliyeti, hukuki işlem ehliyeti, tasarruf ehliyeti, haksız fiil ehliyeti ve dava ehliyeti gibi farklı ehliyetleri barındırmaktadır.

Hukuki işlem ehliyeti, kişilerin bizzat hukuki işlemler yapabilme ehliyetidir. Hukuki işlem ise hukuk düzeni tarafından öngörülen belirli bir sonucun gerçekleşmesi amacıyla irade açıklamasında bulunmaktan doğan bir hukuki olgudur. Tasarruf ehliyeti kişinin hakları üzerinde kendi fiilleriyle doğrudan doğruya etkiler yapabilme konusunda sahip olduğu iktidardır. Haksız fiillerden sorumlu olma ehliyeti, bir kimsenin hukuk kurallarına aykırı fiilleri sonucunda başkalarına verdiği zararlardan bizzat sorumlu tutulabilme ehliyetidir. Dava ehliyeti ise, bir kimsenin bizzat veya atayacağı vekili vasıtasıyla mahkemelerde davacı veya davalı olarak bulunma ve yargılama hukukuna ilişkin hakları kullanarak ikrar, yemin, sulh, kabul vs. gibi yargılama hukuku işlemlerini bizzat yapabilme iktidarıdır. Hemen belirtelim ki bu ehliyetlerin her biri farklı şartlara tabi olabilmektedir. Gerçekten de hukuki işlem ehliyeti, ayırt etme gücü ile erginlik şartını gerektirirken, haksız fiil ehliyeti açısından ayırt etme gücü yeterli olabilecektir.

On the other hand, in the context of the view that equates moral rights with personality rights, the transfer of moral rights should also legitimize the interventions to personality rights. However, whether it is accepted that the transfer of the use of the moral right and the consent to the interference with the right of personality with a single contract is accepted, or whether the view that these should be realized with two different transactions is adopted, in any case, a special evaluation will be required in terms of the rights closely connected to the person in the case of child actors. As a matter of fact, such rights cannot be subject to representation as a rule. Therefore, if the transfer of the use of the moral right will simultaneously mean consent to the interference with the right of personality and the use of the rights strictly attached to the person is in question, the transactions carried out within this framework will need to be examined specifically in terms of the capacity to act.

### III. Capacity to Act

The capacity to act can be defined as the power of a person to personally exercise the rights arising from private law and to create rights and obligations regulated by private law in favour of or against himself/herself through his/her own actions. However, there is not a single view of the capacity to act. The capacity to act includes different kinds of competences such as the capacity for legal transactions, the capacity for savings, the capacity for torts and the capacity for litigation.

Legal capacity is the persons' ability to perform legal transactions in person. A legal transaction is a legal fact arising from the expression of will for the realisation of a certain result envisaged by the legal order. The capacity to dispose is the power of a person to have direct effects on his/her rights through his/her own actions. The capacity to be responsible for wrongful acts is the capacity of a person to be held personally responsible for the damages caused to others as a result of acts contrary to the rules of law. Litigation capacity is the power of a person to appear in courts as a plaintiff or defendant in person or through his/her appointed attorney, and to use the rights related to the judicial law and to perform the judicial law transactions such as confession, oath, settlement, acceptance, etc. in person. It should be noted that each of these capacities may be subject to different conditions. Indeed, while legal transaction capacity requires the power of discernment and the condition of puberty, the power of discernment may be sufficient for tort capacity.

[7]Turgut Akıntürk/Derya Ateş, Medeni Hukuk, 23. Baskı, Ankara 2017, s. 282

Aynı şekilde fiil ehliyeti her kişi açısından aynı olmamakla birlikte, fiil ehliyetinin farklı dereceleri mevcuttur. Dolayısıyla öncelikle somut inceleme açısından fiil ehliyetinin hangi derecelerinin söz konusu olacağı tespit edilecektir. Bu tespit neticesinde fiil ehliyetinin farklı dereceleri çerçevesinde gerçekleştirilen işlemler ele alınacaktır.

#### **IV. Fiil Ehliyetinin Dereceleri**

Fiil ehliyetinin dereceleri açısından hukuk düzenimiz, tam ehliyetli, sınırlı ehliyetli, sınırlı ehliyetsiz ve tam ehliyetsizler olarak dörtlü bir ayırım kabul etmiştir.

Buna göre ayırt etme gücüne sahip ve ergin olan ve aynı zamanda kısıtlı bulunmayan kişiler, tam ehliyetlidir. Ayırt etme gücüne sahip, ergin ve herhangi bir kısıtlamaya tabi olmamakla birlikte, bazı hukuki işlemleri yapabilme iktidarları sınırlandırılmış olan kimseler, sınırlı ehliyetli olarak nitelendirilmektedir. Ayırt etme gücüne sahip, fakat ergin olmayan kişiler, sınırlı ehliyetsizler olarak tanımlanmakta, nihayet ayırt etme gücünden yoksun kişiler ise tam ehliyetsiz olarak nitelendirilmektedirler.

Somut inceleme tahtında önem arz eden, sınırlı ehliyetsizler ile tam ehliyetsizlerin gerçekleştirdikleri işlemlerdir.

#### **V. Tam Ehliyetsizler Açısından İnceleme**

Tam ehliyetsizlerin kendi başlarına yaptıkları hukuki işlemler kesin hükümsüzdür. Benzer şekilde ayırt etme gücünden mahrum oldukları için kusurlu davranmaları da söz konusu olmayacağı için haksız fiil ehliyetleri de mevcut değildir. Keza dava ehliyetleri de bulunmamaktadır. Dolayısıyla tam ehliyetsizin hukuki açıdan geçerli bir işlemi meydana getirebilmesi için bu işlemin yasal temsilci tarafından yapılması gerekmektedir.

Ancak kanunda bunun bazı istisnaları mevcuttur. Şöyle ki her ne kadar tam ehliyetsizin taraf olduğu evlenme işlemi kesin hükümsüz olsa da, aile hukukunda bu tür evliliklerin bir mahkeme kararı ile ortadan kaldırılmadıkça geçerli olduğu kabul edilmektedir (TMK m. 145 b.2, 156). Yine ayırt etme gücünden yoksun kişi tarafından yapılan ölüme bağlı tasarruflar da ancak iptal davası açılmasıyla ortadan kalkacaktır. Ayrıca 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu ("TBK") m. 517, 528 ve 582 kapsamında ehliyetsizler tarafından gerçekleştirilen işlemlere ilişkin istisnalar mevcuttur. Haksız fiil hukukunda ise TBK m. 65'e göre tam ehliyetsizin sorumlu tutulması istisnai olarak mümkün olacaktır.

Similarly, although the capacity to act is not the same for each person, there are different degrees of capacity to act. Therefore, firstly, it will be determined which degrees of the capacity to act will be in question in terms of the concrete examination. As a result, the transactions performed within the framework of different degrees of capacity to act will be discussed.

#### **IV. Level of Capacity to Act**

In terms of the levels of capacity to act, our legal order has adopted a quadruple distinction that consists of full capacity, limited capacity, limited incapacity, and incapacitated persons.

Accordingly, persons who have the power of discernment and are adults and who are not restricted at the same time have full capacity. Persons who have the power of discernment, who are adult and not subject to any restriction, but whose ability to perform certain legal transactions is limited, are considered to have limited capacity. Persons who have the power of discernment, but who are not adults, are defined as limited incapacitated persons, and finally, persons who lack the power of discernment are defined as fully incapacitated. The important issue under the concrete examination is the transactions carried out by limited incapacitated persons and full incapacitated persons.

#### **V. Analysis in terms of Full Incompetents**

The legal transactions made by the incapacitated persons on their own are null and void. Similarly, since they are deprived of the power of discernment, they do not have the capacity to act in tort, since it is not possible for them to act negligently. Likewise, they do not have the capacity to sue. Therefore, for the incapacitated person to create a legally valid transaction, this transaction must be carried out by the legal representative.

However, there are some exceptions in the law. For instance, even though the marriage of a person who lacks full capacity is null and void, it is accepted in family law that such marriages are valid unless annulled by a court decision (Art. 145(2), 156 of the TCC). Similarly, death-dependent dispositions made by a person who lacks the power of discernment shall be annulled only by filing an action for annulment. In addition, there are exceptions regarding the transactions performed by incapacitated persons under Articles 517, 528 and 582 of the Turkish Code of Obligations No. 6098 ('TCO'). In tort law, it will be exceptionally possible to hold the incapacitated person liable according to Article 65 of the TCO.



Bununla birlikte kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar açısından özellikle bir değerlendirme yapmak gerekecektir. Kişiyeye sıkı sıkıya bağlı haklar doktrinde hakkın kullanımı kararının yalnızca hak sahibi tarafından alındığı ve hakkın kullanım kararının mutlaka hak sahibinin şahsi iradesiyle alındığı haklar olarak tanımlanmıştır.[8] Kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımına karar verme yetkisinin başkasına tanınması kural olarak mümkün değildir. Zira kişiyeye sıkı sıkıya bağlı haklar kişilik ile yakından ilgilidir ve hakkın kullanımı kararının başkası tarafından alınması kişilik kavramı ile çelişir. Kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakların şahsen kullanım zorunluluğundan anlaşılması gerekli olan husus hakkın kullanım kararının bizzat hak sahibi tarafından alınması gerekliliğidir. Bir diğer ifade ile kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımı konusunda kararın alınması aşamasında temsil mümkün değildir.[2]

Tam ehliyetsiz kişilerin TMK m. 16 hükmü çerçevesinde kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakları bizzat veya yasal temsilcisi aracılığı ile kullanması mümkün değildir. Ayrıca kanunda gösterilen istisnalar dışında tam ehliyetsiz kişilerin hukuki işlemleri TMK m. 15 hükmü gereğince hukuki bir sonuç doğurmaz. Bu sebeple doktrinde tam ehliyetsiz kişi tarafından yapılan işlemler kesin hükümsüzlük yaptırımına tabi tutulmaktadır.[10] Kesin hükümsüzlük yaptırımını TMK m. 15 hükmünde herhangi bir ayırma gidilmemesi sebebiyle kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımı açısından da geçerlidir. Bu nedenle tam ehliyetsiz kişilerin kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakları bizzat kullanması hukuki bir sonuç doğurmaz.

Ancak bu görüşün kabulü, tam ehliyetsizlerin kişiyeye sıkı sıkıya bağlı haklarını hiçbir surette kullanamayacakları ve dolayısıyla bu haklardan mahrum kalacakları anlamına gelmektedir. Bu takdirde ise tam ehliyetsizlerin hak ehliyetinden dahi mahrum olması gündeme gelecektir, zira söz konusu haklar hiçbir surette kullanılmadığı takdirde bu hakların artık varlığından bahis açılmayacaktır. İşte bu sebeple doktrinde, yasal temsilci tarafından tam ehliyetsiz kişi adına bazı kişiyeye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımının mümkün olduğu kabul edilmiştir.[11]

[8]M. Kemal Oğuzman/Nami Barlas, Medeni Hukuk, 21. Baskı, İstanbul 2015, s. 166; Akıntürk/Ateş,s. 134; Şaban Kayıhan/Mustafa Ünlütepe, Medeni Hukuka Giriş ve Türk Medeni Kanunu'nun Başlangıç Hükümleri, 4. Baskı, Ankara 2019, s. 275.

[9]Oğuzman/Barlas, s. 166.

[10]Oğuzman/Barlas, s. 219; M. Kemal Oğuzman/Özer Seliçi/Saibe Oktay-Özdemir, Kişiler Hukuku (Gerçek ve Tüzel Kişiler), 15. Baskı, İstanbul 2015, s. 77.

[11] Oğuzman/Seliçi/Oktay-Özdemir, s. 83.

However, it will be necessary to make a special evaluation in terms of rights strictly attached to the person. In the doctrine, rights strictly dependent on the person are defined as rights where the decision to use the right is taken only by the right holder and the decision to use the right is taken by the personal will of the right holder<sup>8</sup>. As a rule, it is not possible for someone else to be empowered to decide on the exercise of rights strictly attached to the person.

Therefore, rights strictly attached to the person are closely related to personality, and the decision to exercise the right by someone else contradicts the concept of personality. What should be understood from the obligation to exercise the rights strictly attached to the person personally is that the decision to exercise the right must be taken by the right holder personally. In other words, representation is not possible at the stage of taking the decision on the exercise of rights strictly attached to the person.

It is not possible for persons without full capacity to exercise the rights strictly attached to the person personally or through their legal representative within the framework of Article 16 of the TCC. In addition, except for the exceptions specified in the law, the legal transactions of incapacitated persons do not have legal consequences in accordance with Article 15 of the TCC. For this reason, in the doctrine, the transactions made by the incapacitated person are subject to the sanction of definitive nullity. The sanction of definitive nullity is also valid for the exercise of the rights strictly attached to the person, since no distinction is made in Article 15 of the TCC. Therefore, the exercise of the rights strictly attached to the person by the incapacitated persons does not result in a legal consequence.

However, the acceptance of this view implies that the incapacitated persons will not be able to exercise their rights strictly attached to the person in any way, and therefore they will be deprived of these rights. In this case, the incapacitated persons will be deprived of even the capacity to exercise rights, because if the rights in question cannot be exercised in any way, the existence of these rights can no longer be mentioned. For this reason, it is accepted in the doctrine that it is possible for the legal representative to exercise some strictly personal rights on behalf of the incapacitated person.

Bununla birlikte hangi kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların yasal temsilci vasıtasıyla kullanımının mümkün olduğu hususu tartışmalıdır.[12] Doktrinde kabul edilen ağırlıklı görüş kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların mutlak ve nispi olarak ayırma tutulması ve nispi kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların yasal temsilci tarafından tam ehliyetsiz adına kullanılabilmesi yönündedir.[13] İlgili görüş nispi kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar olarak kişilik haklarının ihlalden doğan maddi/manevi tazminat taleplerini, ergin kılınmayı, tanımaya itirazı ve evlat edinmeyi belirtmiştir. Belirtilen haklar dışında kalan kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar (nişanlanma, evlenme, nişanın bozulması, bazı evliliğin feshi nedenleri, boşanma, soy bağının reddi, tanıma, babalık davası açma, ölüme bağlı tasarruflarda bulunma) ise mutlak niteliğini haiz olduğundan tam ehliyetsiz veya yasal temsilci tarafından hiçbir koşulda kullanılmayacaktır. Bununla birlikte kanunda açıkça bir düzenleme bulunmamasına rağmen Yargıtay uygulaması bazı boşanma sebeplerinin tam ehliyetsiz kişi adına yasal temsilci tarafından açılabilmesi yönündedir.[14]

## VI. Sınırlı Ehliyetsizler Tarafından Gerçekleştirilen İşlemler

### 1. Kendi Başlarına Gerçekleştirebilecekleri İşlemler

Sınırlı ehliyetsizlerin kendi başlarına, yani yasal temsilcilerine ihtiyaç duymaksızın yapabileceği işlemler, TMK m. 16 f. 1 c. 2'ye göre karşılıksız kazandırma ve kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımınıdır. Dolayısıyla sınırlı ehliyetsiz borç yükleyen işlemler ile etkilerini sınırlı ehliyetsiz hakları üzerinde gösteren işlemler, yasal temsilcinin rızasına tabidir.

[12] Tartışmalar için bkz. Aslı Açıkgöz, *Dar Anlamda Vesayeti Gerektiren Haller ve Vesayet Altına Almanın İşlem Ehliyeti Bakımından Sonuçları*, İstanbul 2017, s. 263-271.

[13] Oğuzman/Seliçi/Oktay-Özdemir, s. 83; Serap Helvacı, 'Kişilik İşlemi Hakları (Münhasıran Şahsa Bağlı Haklar)' (Yayınlanmamış Doktora Tezi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü 1993), s. 87-88.

[14] Yargıtay 2. HD., 27.12.1994, 10866/16256, YKD 1995, S. 8, s. 125; daha eski kararlara örnek olarak: Hayata kast ve pek kötü veya onur kırıcı davranış sebebiyle boşanma davasının yasal temsilci tarafından tam ehliyetsiz kişi adına açılabilmesine ilişkin Yargıtay 2. HD. 3.6.1964, E. 2642, K. 3059 (naklen Açıkgöz (n 2) 269); Suç işleme ve haysiyetsiz hayat sürme nedeniyle boşanma davasının yasal temsilci tarafından tam ehliyetsiz kişi adına açılabilmesine ilişkin Yargıtay 2. HD. 3.3.1947, E. 5923, K. 1219 (naklen Açıkgöz (n 2) 269).

However, the issue of which strictly personal rights can be exercised through the legal representative is controversial. The predominant opinion accepted in the doctrine is that the rights strictly dependent on the person are divided into absolute and relative rights, and the relative rights strictly dependent on the person can be exercised by the legal representative on behalf of the incapacitated person. The relevant opinion states that the relative rights strictly dependent on the person include material / moral compensation claims arising from the violation of personal rights, legalisation, objection to recognition and adoption. The rights strictly attached to the person other than the aforementioned rights (i.e., engagement, marriage, dissolution of engagement, some grounds for annulment of marriage, divorce, denial of paternity, recognition, filing a paternity action, making death-related dispositions) are of absolute nature and cannot be exercised by the incapacitated person or legal representative under any circumstances.

However, although there is no explicit regulation in the law, the practice of the Court of Cassation is in the direction that some grounds for divorce can be filed by the legal representative on behalf of the incapacitated person.

## VI. Transactions Performed by Persons with Limited Capacity

### 1. Transactions They Can Perform on Their Own

According to the second sentence of paragraph (1) of Article 16 of the TCC, the transactions that limited incapacitated persons can perform on their own, i.e. without the need for their legal representatives, are gratuitous acquisitions and the exercise of rights strictly attached to the person. Therefore, transactions that impose obligations on the limited incapacitated person and transactions that show their effects on the rights of the limited incapacitated person are subject to the consent of the legal representative.

## 2. Kişiyeye Sıkı Sıkıya Bağlı Haklar Açısından İnceleme

TMK m. 16 f. 1 c. 2 hükmü sınırlı ehliyetsiz kişilerin, kişiyeye sıkı sıkıya bağli hakları kullanımı açısından yasal temsilcilerinin rızasının gerekli olmadığını ifade etmektedir. Bu nedenle kural olarak kişiyeye sıkı sıkıya bağli haklar sınırlı ehliyetsiz tarafından bizzat kullanılabilir.

Bununla birlikte doktrinde kişiyeye sıkı sıkıya bağli hakların kullanımı (ve hakkın kullanımından vazgeçilmesi) açısından ikili bir ayrıma gidilmektedir.[15] Birinci ayırım bazı kişiyeye sıkı sıkıya bağli hakların yalnızca sınırlı ehliyetsiz tarafından kullanılabilereği yönündedir. İkinci ayırım ise kanundan doğan zorunluluk gereği bazı kişiyeye sıkı sıkıya bağli hakların kullanımı açısından yasal temsilcisi katılımı ve/veya vesayet makamı izni ile kullanılabilereğine ilişkindir.

TMK hükümleri içerisinde hangi hakların kişiyeye sıkı sıkıya bağli haklar olduğuna ilişkin bir bilgi bulunmamaktadır. Doktrinde yalnızca sınırlı ehliyetsiz tarafından kullanılabilerecek kişiyeye sıkı sıkıya bağli haklara ilişkin örnekler verilmiştir. Bu haklar; kişilik hakkını koruyan tespit ve men davaları, kişinin bedeni üzerinde gerçekleştirilen çeşitli ameliyatlar ve tıbbi müdahaleler, [16] TMK m. 24-25 hükümlerine dayanılarak açılan manevi tazminat davası,[17] ismin korunmasına ilişkin davalar, zina yapan eşin affı, vasiyetname yapmak, soybağının reddi, babalık davası, evliliğin nispi butlanı ve iptali, nişanı bozma, vesayetin kaldırılması talebi, vasi hakkında şikâyetle bulunma haklarıdır. Ayrıca Çocuk Hakları Sözleşmesi m. 12 gereğince kendilerini ifade etme hakkının da kişiyeye sıkı sıkıya bağli bir hak olduğunun da kabulü gerekir.

Bununla birlikte özellikle hukuka aykırılığı ortadan kaldıran mağdurun rızası bağlamında doktrinde yine farklı görüşler mevcuttur. Bir görüşe göre kural olarak sınırlı ehliyetsiz, ayırt etme gücünü haiz olduğu takdirde rıza vermeye de ehildir. Bu çerçevede ayırt etme gücü, rıza gösterilen işlemin önemine göre değerlendirilecektir.

[15]Helvacı, s. 21 vd.

[16] Yargıtay 18. HD. E. 2013/16178, K. 2014/3998, T. 6.3.2014; Yargıtay 2. HD. E. 2014/26980, K. 2015/6339, T. 1.4.2015.

[17] Yargıtay 4. HD. E. 1995/5439, K. 1995/6448, T. 21.9.1995.

## 2. Analysis in terms of Rights Closely Attached to the Person

The second sentence of paragraph (1) of Article 16 of the TCC states that the consent of the legal representatives is not necessary for the limited incapacitated persons to exercise the rights strictly attached to the person. Therefore, rights strictly attached to the person may be exercised by the limited incapacitated person personally.

In the legal doctrine, a dual distinction is made in terms of the exercise (and renunciation of the exercise) of the rights strictly attached to the person. The first distinction is that some rights strictly attached to the person can only be exercised by the limited incapacitated person. The second distinction is that some strictly personal rights may be exercised with the participation of the legal representative and/or with the permission of the guardianship authority due to the obligation arising from the law.

There is no definition on which rights are strictly personal rights in the TCC. In the doctrine, only examples of the rights strictly attached to the person that can be exercised by the limited incapacitated person. These rights are: Actions for determination and prohibition protecting the right of personality, various surgeries and medical interventions performed on the body of the person, actions for non-pecuniary damages filed based on the provisions of Articles 24-25 of the TCC, actions for the protection of the name, forgiveness of the adulterous spouse, making a will, denial of paternity, paternity action, relative nullity and annulment of marriage, breaking the engagement, request for removal of guardianship, and the right to file a complaint against the guardian. In addition, it should also be recognised that the right to express themselves is a strictly personal right in accordance with Article 12 of the Convention on the Children Rights.

However, there are different opinions in the doctrine, especially in the context of the consent of the victim, which eliminates the illegality. According to one opinion, as a rule, a person with limited incapacities is also competent to give consent if he/she has the power of discernment. In this framework, the capacity to distinguish will be evaluated according to the importance of the transaction to which consent is given.

Ancak her ne kadar sınırlı ehliyetsiz, temyiz kudretini haiz olsa da, kanuni temsilcinin ısrarla karşı koyması durumunda beden bütünlüğüne yapılacak zararlı sonuçlar doğurma olasılığı bulunan girişimlere rıza gösteremeyecektir.[18] Bir diğer görüş ise burada kişiye sıkı sıkıya bağlı bir hak söz konusu olması sebebiyle artık temsilin ya da yasal temsilcinin rızasının söz konusu olmayacağını belirtmekte, nihayet üçüncü bir görüş ise önemli tıbbi müdahaleler açısından yasal temsilcinin katılımının faydalı olacağını savunmaktadır.[19]

Sınırlı ehliyetsizin bazı kişiye sıkı sıkıya bağlı hakları kullanabilmesi için ise yasal temsilci katılımı ve/veya vesayet makamı/denetim makamı izni gereklidir. Bu haklar doktrinde şu şekilde belirtilmiştir: Evlenme, boşanma,[20] ergin kılınma, isim değişikliği, yaşın düzeltilmesi, evlat edinme veya edinilme, çocuğun tanınması, miras sözleşmesi yapma/geri alma, mirasın kabulü/reddi, mal rejimi sözleşmesi yapma, vatandaşlığa girme veya vatandaşlıktan çıkma, Dernekler Kanunu m. 3/III gereğince on beş yaşını bitiren ayırt etme gücünü haiz çocuklar açısından gelişimlerine katkıda bulunması amacıyla çocuk derneği kurma veya üyelik Dernekler Kanunu m. 3/IV gereğince on iki yaşını bitirmiş çocukların çocuk derneklerine üyeliği (yönetim ve denetim kurullarında görev almamak koşuluyla) TMK m. 405- 406 hükümlerine dayanılarak kısıtlılığını isteme haklarıdır. Örnekler açısından sınırlı sayı prensibi geçerlidir. Zira örnekler TMK m. 16 gereğince vesayet altındaki sınırlı ehliyetsizin kişiye sıkı sıkıya bağlı hakları bizzat gerçekleştirebileceği kuralına istisna teşkil etmektedir ve istisnaların kıyası mümkün olmamakla birlikte ayrıca dar yorumlanması gereklidir. Kural olarak yasal temsilci tarafından verilmesi gereken izne ilişkin bir şekil şartı bulunmamaktadır. Lakin evlenme hususunda verilecek iznin TMK m. 136 gereğince yazılı olması gerekir. Ayrıca Dernekler Kanunu m. 3 gereğince de yasal temsilci tarafından iznin yazılı olarak verilmesinin gerektiği ifade edilmiştir.

Vesayet altındaki sınırlı ehliyetsizin kişiye sıkı sıkıya bağlı haklara ilişkin davalarda dava ehliyetleri bulunmaktadır. Bu nedenle dava takip ve ilamın icrasına ilişkin işlemleri bizzat gerçekleştirebilirler. Yargıtay İçtihadı Birleştirme Kararı gereğince vesayet altındaki sınırlı ehliyetsizlerin kişiliğine karşı işlenmiş olan suçlardan dolayı dava ve şikayet hakkı bulunmaktadır.[21]

[18] Zevkliler, Medeni Hukuk, s. 419-420 (Helvacı s. 106'dan naklen).

[19] Cüneyt Çilingiroğlu, Tıbbi Müdahaleye Rıza, İstanbul 1993, s. 56.

[20] Yargıtay 2. HD. E. 1994/1417, K. 1994/1882, T. 22.2.1994.

[21] 15.4.1942 gün ve 14/9 sayılı Yargıtay İçtihadı Birleştirme Kararı.

However, even if the limited incapacities person has the power of appeal, he/she will not be able to consent to attempts that are likely to have harmful consequences on his/her bodily integrity if the legal representative persistently resists. Another doctrinal approach states that there is no longer any question of representation or the consent of the legal representative since there is a right strictly attached to the person here, and finally, a third opinion argues that the participation of the legal representative will be beneficial in terms of important medical interventions.

For the limited incapacitated person to exercise some rights strictly connected to the person, the participation of the legal representative and/or the permission of the guardianship authority/supervisory authority is required. These rights are stated in the doctrine as follows: Marriage, divorce, declaration of maturity, change of name, correction of age, adoption or being adopted, recognition of the child, making/revoking inheritance contract, acceptance/rejection of inheritance, making property regime contract, naturalisation or renunciation of citizenship, as per Art. 3/III of the Law on Associations, establishing a children's association or membership of a children's association in order to contribute to the development of children with the power of discernment who have completed the age of fifteen in accordance with Art. 3/III of the Law on Associations, membership of children who have completed the age of twelve in children's associations (provided that they do not take part in the management and supervisory boards) in accordance with Art. 3/IV of the Law on Associations, the right to request restriction based on the provisions of Art. 405- 406 of the TCC. The principle of limited number is valid for the examples. The examples constitute an exception to the rule that the limited incapacitated person under guardianship in respect to Art. 16 of the TCC can personally realise the rights strictly attached to the person, and the exceptions should be interpreted narrowly, although it is not possible to make an analogy. As a rule, there is no formal requirement for the authorisation to be given by the legal representative. However, the permission to be given for marriage must be in writing pursuant to Art. 136 of the TCC. In addition, pursuant to Art. 3 of the Law on Associations, it is stated that the permission must be given in writing by the legal representative.

Limited incapacitated persons under guardianship have the capacity to sue in cases related to the rights strictly attached to the person. For this reason, they can personally carry out the proceedings regarding the follow-up of the lawsuit and the execution of the judgement. Pursuant to the Unification Decision of the Court of Cassation, limited incapacitated persons under guardianship have the right to sue and complain about the crimes committed against their personality.

### 3. Yasak İşlemler

Bazı işlemler ise yasal temsilcinin katılımı olsa dahi yasaklanmıştır. Bunlar, önemli bağışlarda bulunma, kefil olma, vakıf kurma, rekabet yasağı yükleniminde bulunma işlemleridir.

## VII. Çocuk Oyuncular Açısından Değerlendirme

Fiil ehliyeti bağlamında yapılan bütün bu genel açıklamalar ışığında çocuk oyuncularından alınan "Muvafakatnamelerin" değerlendirilmesi yapılacaktır. Bu çerçevede öncelikle tam ehliyetsizler ile sınırlı ehliyetsizler arasında bir ayırım yapılacak, ardından her iki gruba ilişkin hukuki işlemler ile kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımına ilişkin işlemler incelenecektir. Ancak öncelikle ilgili muvafakatnamelerin konusunu ve içeriğini kısaca incelemekte fayda vardır. Bu çerçevede genellikle FSEK m. 21-25 ile md. 80'de belirtilen ana ve komşu hakların devri kararlaştırılmaktadır. Ayrıca manevi hakların kullanım hakkının da devri çoğu zaman bu sözleşmelerin konusunu teşkil etmektedir. Hemen belirtelim ki bu çerçevede malvarlığı haklarının devri taahhüdü söz konusu olduğu takdirde hukuki işlem ve tasarruf işlemi ehliyetinin incelenmesi gerekecektir. Bununla birlikte aynı zamanda çocuk oyuncunun resmi/görüntüsü, ismi, sesi gibi kişilik hakkı unsurlarının kullanımına da onay verilmesi söz konusu olacaktır. Bu sebeple şahıs varlığı haklarına müdahaleye onay verilmesinin fiil ehliyeti açısından incelenmesi gerekecektir.

#### 1. Tam Ehliyetsizler Açısından İnceleme

Kural olarak tam ehliyetsizlerin hukuk âleminde sonuç doğurabilecek herhangi bir işlem gerçekleştirmeleri mümkün değildir. Bunun için yasal temsilcilerinin kendileri adına hareket etmeleri gerekmektedir.

Muvafakatnameler kapsamında ise kişilerin bir takım malvarlığı hakları ile bunlarla birlikte ve eş zamanlı olarak şahıs varlığı haklarına ilişkin tasarrufta bulunmaları söz konusudur. Malvarlığına ilişkin tasarruflarda yasal temsilcinin tam ehliyetsiz adına hareket etmesi mümkündür ve ilgili şartların karşılanması, özellikle velayet hakkının kötüye kullanılmaması halinde yapılan işlemler geçerli olarak kabul edilecektir.

### 3. Prohibited Transactions

Some transactions are prohibited even with the participation of the legal representative. These are making significant donations, becoming a guarantor, establishing a foundation, and undertaking non-competition obligations.

## VI. Transactions Performed by Persons with Limited Capacity

In the light of all these general explanations made in the context of the capacity to act, the child actors' consents will be evaluated. In this framework, firstly, a distinction will be made between full and limited incapacitated persons, and then the legal transactions related to both groups and the transactions related to the use of rights strictly connected to the person will be analysed. However, it is useful to briefly examine the subject matter and content of the relevant consents. Within this framework, the transfer of the main and neighboring rights specified in Art. 21-25 and Art. 80 of LIAW is generally agreed upon. In addition, the transfer of the right to use moral rights is often the subject of these agreements. It should be noted that, if there is a commitment of asset rights transfer, the capacity to perform legal transactions and disposals will need to be examined. However, at the same time, consent to the use of personal rights such as the child actor's picture/image, name and voice will also be in question. For this reason, consent to interference with personal property rights will need to be examined in terms of capacity to act.

#### 1. Examination in terms of Fully Incompetents

It is not possible for full incompetents to carry out any transaction that may have consequences in the legal aspect. For this purpose, their legal representatives are required to act on their behalf.

Within the scope of the letters of consent, it is possible for persons to make disposals regarding certain property rights and, simultaneously and simultaneously, personal property rights. It is possible for the legal representative to act on behalf of the incapacitated person in the disposals related to assets, and the transactions made will be accepted as valid as long as the relevant conditions are satisfied, and the right of custody is not abused.

Özellikle görüntü ve isim haklarının kullanımı noktasında ise kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar söz konusu olacaktır. Bu çerçevede her ne kadar doktrinde farklı görüşler ortaya atılmış olsa da, kişinin resmi ve ismi üzerindeki hakkı, mutlak surette kişiye sıkı sıkıya bağlı bir hak olarak nitelendirilmemektedir. Dolayısıyla mutlak nitelikte kişiye sıkı sıkıya bağlı haklarda temsilin hiçbir şekilde mümkün olmadığı görüşü somut inceleme tahtında gündeme gelmeyecektir.

Diğer yandan yukarıda da belirtildiği üzere nisbi nitelikteki kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar açısından yasal temsilcinin tam ehliyetsiz adına işlem yapabilmesi, bu haklar üzerinde tasarrufta bulunabilmesi mümkündür. Ancak özellikle kişilik hakkına yapılan müdahalelerin özel bir görünümü olan tıbbi müdahaleler bağlamında, yasal temsilcinin gelişigüzel rıza göstermesi söz konusu olmamakla birlikte, bu çerçevede tam ehliyetsizin "üstün özel yararı" şartı aranmaktadır.[22] Şayet bu kıstas, aynı şekilde diğer kişilik hakları üzerindeki tasarruflar açısından da aranacaksa, yasal temsilcilerin ayırt etme gücünden yoksun küçükler adına resim, görüntü ya da isim gibi hakları üzerinde işlem yapabilmeleri bütünüyle imkânsız olarak nitelendirilecek, hatta çocuğa bir kayyımın tayin edilmesi şartı aranacaktır. Oysa kanaatimizce can ve beden bütünlüğü, kişilik hakkının en değerli unsurları olmaları hasebiyle bunlar üzerinde gerçekleştirilecek her türlü müdahalenin de sıkı bir denetime tabi tutulması gerekecektir. Öte yandan kişinin resmi, görüntüsü ise, her ne kadar kişilik hakkının bir parçası olsa da, günümüz teknoloji çağında beden bütünlüğü kadar sıkı bir korumaya tabi tutulamayacaktır. Aksine bir yaklaşım, her gün cep telefonlarıyla çekilen ve birçok farklı mecrada paylaşılan fotoğrafları, videoları hukuka aykırı hale getirecektir. Dolayısıyla resim, görüntü ya da isim gibi kişilik hakkına ilişkin işlemlerde yasal temsilcinin, çocuğun menfaatine aykırı olmadıkça ve özellikle velayet hakkı kapsamında kaldığı müddetçe, tam ehliyetsiz adına işlem yapabilmemesinin mümkün olması gerektiği kanaati hâsıl olmaktadır.[23]

## 2. Sınırlı Ehliyetsizler Açısından İnceleme

Durum sınırlı ehliyetsizler açısından incelendiğinde her şeyden önce hukuki işlemler açısından sınırlı ehliyetsizin her halükarda hukuki işlem ehliyetini haiz olmamaları sebebiyle yasal temsilcilerinin rıza ya da onayına ihtiyaç duyulduğu hususunda tereddüt yoktur. Ancak belirtildiği üzere önemli bağışlarda bulunma, kefil olma, vakıf kurma, rekabet yasağı yükleniminde bulunma işlemleri açısından yasal temsilcinin rızası dahi bu işlemleri geçerli hale getirmemektedir.

[22]Helvacı, s. 107

[23]Semih Yünlü, Görüntü Üzerinde Kişilik Hakkı, İstanbul 2021, s. 219 vd

In terms of the use of image and name rights, there will be strictly personalised rights. In this framework, although different opinions have been put forward in the doctrine, the right to the image and name of the person is not characterised as a right strictly attached to the person in absolute terms. Therefore, the academic approach that representation is not possible in absolute rights that are strictly attached to the person will not come to the question under the legal evaluation.

As stated above, it is possible for the legal representative to carry out transactions on behalf of the incapacitated person and to make disposals on these rights that are strictly connected to the person. However, especially in the context of medical interventions, which are a special view of interventions on the right to personality, it is not possible for the legal representative to give consent indiscriminately, and in this context, the condition of "superior private benefit" of the fully incapacitated person is sought. If this criterion is to be sought in terms of dispositions on other personality rights, it will be completely impossible for legal representatives to make transactions on the rights such as pictures, images or names on behalf of minors who lack the power of discernment, and even a trustee's appointment will be required. In our opinion, the integrity of life and body are the most valuable elements of the right to personality and therefore all kinds of interventions should be subject to strict control. On the other hand, the picture and image of the person is a part of the right to personality, in today's technological age, it will not be subject to as strict protection as the integrity of the body. On the contrary, an approach to the contrary would render the photographs and videos taken by mobile phones every day and shared in many different media illegitimately. Therefore, in transactions related to personal rights such as pictures, images or names, the legal representative should be able to make transactions on behalf of the incapacitated person, unless it is contrary to the interests of the child and especially as long as it is within the scope of the right of custody.

## 2. Analysis in terms of Persons with Limited Incapacity

There is no hesitation that the consent or approval of their legal representatives is needed in terms of legal transactions, since the persons with limited capacity do not have the capacity for legal transactions in any case. However even the consent of the legal representative cannot make these transactions valid in regard to making important donations, becoming a guarantor, establishing a foundation, and undertaking non-competition obligations.

Kişiye sıkı sıkıya bağlı haklar bağlamında ise öncelikle sınırlı ehliyetsizin kişiye sıkı sıkıya bağlı olan hakkı açısından söz konusu işlemin sonuçlarını öngörebilecek kabiliyete sahip olup olmadığına dikkatlice araştırılması gerekecektir. Bu çerçevede özellikle beden bütünlüğüne yapılan müdahalelerin aksine resim, görüntü ya da isim üzerindeki hakların kullanımına rıza verilmesi, yukarıda da belirtildiği üzere ağır bir müdahale olmaması sebebiyle yasal temsilcinin onayının aranmasının şart olmadığı kanaati hâsıl olmaktadır.[24]

## VIII. Sonuç

Çocuk oyuncular, şayet ayırt etme gücünü haiz iseler sınırlı ehliyetsiz, henüz ayırt etme gücüne sahip olmadıkları takdirde ise tam ehliyetsiz olarak nitelendirilebilecektir. Ayırt etme gücünü belirlerken somut olay açısından çocuğun gerçekleştirdiği işlemin kapsamı, mahiyeti ve sonuçlarını öngörebilme kabiliyeti esas alınacaktır.

Genel olarak muvafakatnamelerde malvarlığı haklarına ilişkin devirler söz konusudur. Bu gibi durumlarda gerek tam ehliyetsiz gerekse sınırlı ehliyetsizler açısından yasal temsil gündeme gelecektir. Velayet hakkının sınırları dâhilinde kalan ve yasak işlem niteliği taşımayan devir işlemlerinin yasal temsilci tarafından çocuk adına gerçekleştirilmesi imkân dâhilindedir.

Şahısvarlığı haklarına müdahaleye rıza gösterme, özellikle resim, görüntü, isim ya da ses üzerindeki hakların kullanımına rıza verme noktasında ise bunların kişiye sıkı sıkıya bağlı hak olarak nitelendirilebileceği dikkate alınmalıdır. Bu çerçevede sınırlı ehliyetsizler açısından yasal temsilin mümkün olup olmadığı tartışmalıdır. Ne var ki, kişilik haklarına yapılan müdahaleye onay verilmesinin mümkün olduğunu savunan ağırlıklı görüş, beden bütünlüğüne yapılan müdahalelerde çocuğun üstün yararını aramaktadır. Ancak kişilik hakkının diğer bir unsuru olan resim, görüntü ya da isim üzerinde gerçekleştirilen tasarruflarda böyle bir şart aranmamaktadır. Kanaatimizce de bu çerçevede çocuğun menfaatlerine aykırı düşmedikçe ve velayet hakkının sınırlarını aşmadıkça yasal temsilcilerin tam ehliyetsiz adına rıza göstermeleri mümkün olmalıdır.

[24]Benzer şekilde bkz. Tosun, s. 215: “Sınırlı ehliyetsiz bir eser sahibi mali haklar konusundaki sözleşmeleri yasal temsilcisi onayıyla yapmalıdır. Manevi hakların kullanımına ilişkin sözleşme söz konusuysa, sözleşmelerin birçoğu mali hakların devri dolayısıyla manevi hakların kullanımının devrini de içereceği için yine sınırlı ehliyetsiz eser sahibinin yasal temsilcilerinin onayının alınması gerekecektir. Ancak kişiye sıkı surette bağlı bir hakkın kullanımı olarak değerlendirilebilecek kullanım devirleri açısından sınırlı ehliyetsizin tek başına hareket edebileceğinin kabulü gerekmektedir”.

In the context of rights strictly connected to the person, it shall be analyzed carefully whether the limited incapacitated person has the ability to anticipate the consequences of the transaction. In this framework, unlike the interventions on the body's integrity, the person with the limited capacity to act in terms of his/her rights strictly connected to the person shall be carefully examined to ensure that he/she has the ability to predict the consequences of the transaction. In this respect, unlike the interventions on the bodily integrity, the consent to the use of the rights on the picture, image or name, as stated above, does not require the consent of the legal representative since it is not a severe intervention.

## VIII. Conclusion

Child actors may be characterised as limited incompetent if they have the power of discernment, and as fully incompetent if they do not yet have the power of discernment. While determining the power of discernment, the scope, nature and the ability to anticipate the consequences of the transaction carried out by the child in terms of the specific case shall be taken as basis.

In general, consent deeds are related to the transfer of property rights. In such cases, legal representation will come to the agenda for both fully incapacitated and limited incapacitated persons. It is possible for the legal representative to carry out the transfer transactions that are within the limits of the right of custody and do not qualify as prohibited transactions on behalf of the child.

In terms of consenting to interference with personal property rights, especially consenting to the use of rights on pictures, images, names or voices, it should be taken into consideration that these can be characterised as rights strictly attached to the person. In this framework, it is controversial whether legal representation is possible for limited incapacitated persons. Nevertheless, the predominant view, which argues that it is possible to consent to the interference with personal rights, seeks the best interests of the child in interventions on bodily integrity. However, such a condition is not required for the dispositions made on pictures, images or names, which are other elements of personality rights. In our opinion, within this framework, it should be possible for legal representatives to give consent on behalf of the fully incapacitated person, unless it is contrary to the interests of the child and exceeds the limits of the right of custody.

Sınırlı ehliyetsizler açısından ise kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımı noktasında açık kanun hükmü ışığında yasal temsil gündeme gelmemektedir. Dolayısıyla bu hakların sınırlı ehliyetsiz tarafından bizzat kullanılması gerekecektir. Bir diğer ifade ile yasal temsilci, kişiye sıkı sıkıya bağlı hakların kullanımı noktasında sınırlı ehliyetsiz adına işlem gerçekleştirememekte, özellikle sınırlı ehliyetsizin iradesine aykırı bir şekilde temsil yetkisini kullanamamaktadır.

For persons with limited incapacity, legal representation does not come to the issue in the light of the explicit legal provision on the exercise of the rights strictly attached to the person. Therefore, these rights must be exercised personally by the person with limited incapacity. In other words, the legal representative cannot carry out transactions on behalf of the limited incapacitated person at the point of exercising the rights strictly attached to the person, and especially cannot use the power of representation contrary to the will of the person with limited incapacity.



# KISA SÜRELİ GAYRİMENKUL KİRALAMALARI VE LOKAL UYGULAMALARI

SHORT-TERM REAL ESTATE LEASING  
AND LOCAL PRACTICE AT THIS AREA

AV. SERHAT KISAKÜREK, LL.M  
AV. UĞURCAN TEKİN, LL.M  
AV. DOÇ. DR. MESUT SERDAR ÇEKİN  
AV. EZGİ ÇAMIÇI, LL.M

## GİRİŞ

Kısa süreli gayrimenkul kiralamaları gelişen ve globalleşen dünyamızda, gereksinim duyulan ihtiyaçların ve özellikle insanların mobilitesinin artması ile birlikte son dönemlerde popüler hale gelmiştir. Türkiye’de uygulanan mevzuatta da sözleşme özgürlüğü kapsamında kira sözleşmesinin asgari süresine ilişkin kısıtlayıcı hükümlerin olmaması nedeniyle, söz konusu alana ilgi artmış ve birçok yerli ve yabancı firma bahsi geçen sektörde faaliyet göstermeye başlamış veya benzer alanlarda (özellikle otelcilik ve konaklama sektöründe) faaliyet gösteren firmalar bu alandaki hizmetlerini arttırmışlardır. Konaklamada geleneksel yöntemlerden olan otelcilik faaliyetlerinin yanına eklenen bu sistem sayesinde çok sayıda insanın konaklama faaliyetlerinden daha düşük bütçe ile faydalanması sağlanmaktadır. Güncel sayılar ve istatistikler incelendiğinde, özellikle son dönemde turist sayısının artması ile beraber barınma ihtiyaçları sadece otel işletmelerinin sağladığı hizmetlerden değil, ayrıca kısa dönem gayrimenkul kiralama yapan şirketlerin hizmetleri ile de giderilmektedir. Öyle ki hem otellerin, hem de bu alanda faaliyet gösteren şirketlerin 2022 yılı yaz sezonu boyunca yüzde yüze yakın dolulukla çalıştığı bilinmektedir. Artan ihtiyaçlara otel kapasitelerinin de sınırlı olması eklenince kısa dönem kiralama faaliyetleri turist konaklamalarında ciddi bir boşluğu doldurmaktadır.

## INTRODUCTION

Short-term real estate leaseings have recently become popular in our developing and globalizing world, with the increasing needs especially the mobility of people. Due to the lack of restrictive provisions regarding the minimum time of the lease agreement within the scope of freedom of contract under the applicable legislation in Turkey, interests in the subject area have increased and many domestic and foreign companies have started to operate in this sector or companies initiating operations in similar fields (especially in the lodging industry and accommodation sector) enlarged their services and operations in the field. Through this new system, which is added alongside traditional accommodation, it is ensured that many people benefit from accommodation activities with a lower budget. When the current numbers and statistics are examined, especially with the increase in the number of tourists in the recent period, the accommodation needs are not only met by the services provided by the hotel businesses, but also by the services of the companies that make short-term real estate leaseings. It is known that both hotels and companies operating in this sector had closed with one hundred per cent occupancy during the summer season of 2022. Along with the limited hotel capacities to the increasing needs, short-term leasing activities fill a serious gap in tourist accommodation.



*Artan ihtiyaçlara otel kapasitelerinin de sınırlı olması eklenince kısa dönem kiralama faaliyetleri turist konaklamalarında ciddi bir boşluğu doldurmaktadır.*

İlgili sektörde faaliyet gösteren bazı şirketler mevcut ihtiyaçlar ve sektörün maddi getirisi karşısında sundukları hizmet ile iyi bir deneyim yaşatmayı amaçlamaktalar ise de, sektörün özellikle halk nezdindeki imajı mevzuata ve teamüllere uymayan hizmet sağlayıcılar nedeniyle zarar görmektedir. Ayrıca kısa dönem gayrimenkul kiralama hizmetleri ile ilgili yasal sınırların net çizilmemiş olması ve hala birçok gri alanın mevcudiyeti, sektörün faaliyetlerini ve denetlenmesini zorlaştırmaktadır. Bu denli ilginin yoğun olduğu bir sektörde yasal düzenlemelerin çok daha detay barındırması ve hem hizmet veren şirketlerin, hem de hizmet alan tüketicilerin beklentilerini karşılayacak seviyede olması gerekmektedir.

## **I. Türk Hukuk Mevzuatında Kısa Süreli Kiralamanın Hukuki Statüsü**

Günlük veya kısa dönemli kiralamalar bazı mevzuat ve hükümler uyarınca hukuka uygun olup, birtakım düzenlemelere tabi tutulmuştur. Kiraya verilecek yerin kim tarafından ve ne amaçla kullanılacağı, uygulanacak mevzuat hükümlerinin belirlenmesinde büyük önem taşımaktadır. Bununla birlikte kısa süreli kiralamaların hukuki statüsünün doğru analiz edilmesi için kamu ve özel hukuk anlamında iki ana başlıkta incelemenin daha doğru olacağı kanaatindeyiz.

### **1. Kamu Hukuku Bakımından Kısa Süreli Gayrimenkul Kiralamaları**

Kamu hukuku anlamında kısa süre kiralamalara ilişkin ilk düzenleme 26 Kasım 2013 tarihli İçişleri Bakanlığı Genelgesi geçici konaklama hizmeti veren işletmelerin 1774 sayılı Kimlik Bildirme Kanunu çerçevesinde belirlenen usule göre bildirimde bulunması ile başlatılmıştır. KBS adı verilen Kimlik Bildirim Sistemi, kısa süreli konaklama gereği yerli ve yabancı herkesin kimlik ve geliş-ayrılış kayıtlarının usulüne uygun olarak raporlanması ve incelemeler için hazır bulundurulması işlemlerini kapsamaktadır.

Yine kısa dönem kiralamalarına konu gayrimenkullerin yurt ve pansiyon olarak değerlendirilmesi ve de yurt ve pansiyonların bir işletme olması sebebiyle İşyeri Açma ve Çalışma Ruhsatlarına İlişkin Yönetmelik'e tabi olmasından kaynaklı olarak yetkili idareden usulüne uygun şekilde ruhsat alınmasını zorunlu tutmuştur. Bir diğer deyişle, işbu mevzuat uyarınca kısa süreli kiralamaya konu gayrimenkuller işyeri açma ve çalıştırma ruhsatı olmaksızın hizmete tahsis edilmemelidir.

Although some companies operating in the relevant sector aim to provide a good experience with the service they offer in the face of current needs and the financial return of the sector; the image of the sector, especially in the eyes of the public, is damaged by service providers that do not comply with the legislation and practices. In addition, as a result of the legal boundaries regarding short-term real estate leasing services are not specifically drawn and the existence of many grey areas, the activities and supervision of the sector become more complicated. In a sector where there is such intensive attention, the legal regulations should contain much more detail and meet the expectations of both the companies providing service and the consumers.

## **I. Legal Status of Short-Term Leasing in Turkish Legislation**

Daily or short-term leaseings are legal and subjected to some legislation. To determine the provisions of the applicable legislation, the landlord of the property and the purpose of the leasing have great importance.

However, we believe that it would be more accurate to analyze the legal status of short-term leases under two main headings in terms of public and private law.

### **1. Short Term Real Estate Leases in Terms of Public Law**

The first regulation regarding short-term leasing in the sense of public law was initiated by the Ministry of Interior's Circular dated 26 November 2013, when businesses providing temporary accommodation services made a notification under the framework of the Identity Notification Law No. 1774. The Identity Notification System, called "KBS", covers the procedures of duly reporting the identity and arrival-departure records of local and foreign tourists for short-term accommodation, and making these reports and records available for examination.

In addition to this, since the short term leasing houses are evaluated as dormitories and hostels and these properties are recognized as a business under the Regulation on Opening a Business and Working Licenses, a license from the competent authority should be obtained. In other words, by this legislation, the real estate which subjects to short-term leasing should not be allocated to provide service without a business license.

Söz konusu ruhsatın ilgili gayrimenkulün bağlı bulunduğu belediyelere yapılacak başvuru ile alınabilmesi gerekmekte olup, ruhsat alınmasına ilişkin belediyeye sunulması gereken evraklar içerisindeki en önemli detay, kat maliklerinden alınması gereken muvafakatnamedir. İlgili mevzuat aşağıda belirtilmektedir;

- İşyeri Açma ve Çalıştırma Ruhsatlarına İlişkin Yönetmeliğin 5/1-b maddesi “*tapuda mesken olarak kayıtlı bağımsız bölümlerde sinema, tiyatro, kahvehane, dans salonu, fırın, lokanta, boyahane, dükkân, galeri ve çarşı gibi işyerlerinin açılabilmesi için tüm kat maliklerinin oybirliğiyle karar almasını*” öngörmektedir.
- Kat Mülkiyeti Kanunu (KMK) 24. Maddesinde de kütükte mesken olarak gösterilen yerin kanun maddesinde sayılı işyerlerine dönüştürülmesi için ‘*kat maliklerinin oybirliği ile almış olduğu işyeri açılma kararı*’ sayesinde mümkün olabileceği belirtilmiştir.
- İşyeri Açma ve Çalıştırma Ruhsatlarına İlişkin Yönetmeliğin 5/1-b maddesi gereği taşınmazın tapuda işyeri olarak gözükmesi halinde ise “*umuma açık istirahat ve eğlence yeri açılması durumunda yönetim planında aksine bir hüküm yoksa, kat maliklerinin oy çokluğu ile aldığı kararın bulunması*” şartı aranmaktadır.

Yukarıda belirtilen kurallara uygun olarak ruhsat alınmaması halinde işletmecilere 5326 sayılı Kabahatler Kanun’u 32. Maddesi’ne aykırılıktan para cezası verilmesi ve hatta ruhsatı olmayan gayrimenkulün geçici süreliğine mühürlenmesi öngörülmüştür. Ancak uygulamada belediyeler başvurular yapıldığında mülkler tek bir binayı kapsamıyorlar ise, işyeri açma ve çalıştırma ruhsatı vermemektedir. Bu nedenle mevzuat ve teori ile uygulamadaki pratik birbirinden farklı yönde ilerlemekte olup bu durum ciddi sorunlara sebebiyet vermektedir.

Kısa süreli kiralamalara ilişkin kamu hukukunu ilgilendiren diğer bir husus ise söz konusu kiralama faaliyetleri sonucunda meydana gelen kazancın ne şekilde vergilendirileceği meselesidir. Kanun koyucu başlangıçta mezkur konu ile ilgili olarak spesifik bir düzenleme yapmamış, süreci takip etmiş olsa da kayıt dışı kazançlardan kaynaklanan vergi kayıpları sebebiyle konuya ilişkin düzenlemelerin yapılması gerektiği kısa sürede anlaşılmıştır. Özellikle kısa süreli konaklamalarda kiralamaların sadece turistik olarak yapılmaması, suçta konu teşkil edecek eylemler (özellikle terör, fuhuş, kaçakçılık suçları) için de kullanılması nedeniyle, işbu hizmetler ve faaliyetler üzerinde daha detaylı denetleme yapılması ve bunlara ilişkin daha net sınırları olan spesifik mevzuat düzenlemeleri getirilmesi gerekmektedir. Şöyle ki;

The license must be obtained with an application to the municipality where relevant real estate is affiliated. On the other hand, the most essential detail among these documents is the consent letter to be obtained from the flat owners. The relevant legislation is stated below;

- Article 5/1-b of the Regulation on Business Opening and Operating Licenses states that “*in the event of opening a workplaces such as cinemas, theatres, coffee houses, dance halls, bakeries, restaurants, paint shops, shops, galleries and bazaars in independent sections registered as residences, 'decision to open a workplace unanimously taken by the flat owners'*”
- In Article 24 of the Floor Ownership Law (KMK), it is stated that the real estate, which is shown as a residence in the registry, is possible to transform into a workplace through the ‘*decision to open a workplace unanimously taken by the flat owners'*’.
- According to Article 5/1-b of the Regulation on Business Opening and Operating Licenses, in case the real estate is shown as a workplace in the title deed, “*in case of opening a public rest and entertainment place unless there is a contrary provision in the management plan, the decision taken by the board flat owners by the majority of votes*” is sought.

If the license is not obtained by the rules stated above, it is stated that the operators will be fined for violating Article 32 of the Misdemeanor Law No. 5326, and even the unlicensed real estate will be temporarily sealed. However, in practice, municipalities do not issue licenses to open and operate a business if the properties do not cover a single building. For this reason, legislations and practices are moving in different directions and this causes serious problems.

Another issue regarding short-term leasing is the taxation of the incomes resulting from the leasing activities. In the beginning, the legislator did not make a specific regulation regarding this taxing issue, after a short time, it was understood that the regulations should be made due to tax losses arising from unregistered earnings. Since the short-term leasings are not only made as a tourist attraction but also used for criminal activities (especially terrorism, prostitution and smuggling), more detailed inspections on these services, activities and specific legislative arrangements with clearer boundaries had to be introduced. Namely;

Vergi Usul Kanunu 70. maddesinde “binaların kısmen veya tamamen veya boş veya dayalı döşeli şekilde kiraya verilmesinden elde edilen gelir gayrimenkul senedi iradı” olarak kabul edilmektedir. Dolayısıyla gayrimenkulün kısmen veya tamamen, eşyalı ya da eşyasız şekilde kiraya verilmesi veya kira kapsamında kullandırılması, gayrimenkul senedi iradı kapsamında vergiye tabi olacak ve bu bağlamda mal ve hakların kiralanması karşılığı yapılan ödemelerde %25 tevkifat yapılacağı belirtilmiştir[1].

Bununla birlikte bir işletme faaliyeti olarak kısa süreli kiralama yapılırsa ticaret faaliyet kapsamında görülerek KDV[2] uygulamasına da maruz kalabilecektir. Yargıtay [3] tarafından verilen kararda da, “Kat Mülkiyeti Kanununun 24. maddesinde mesken olarak kiralanmış yerlerin işyerine dönüştürülmesi yahut ticari amaçlı kullanılması koşulları belirlenmiş olup, dava konusu taşınmaz için bu koşulların gerçekleştirmediği ve kiralamanın niteliğinin ticari vasfa dönüştüğü böylece bağımsız bölümün kullanım niteliğinin değiştirildiği” tespit edilmiştir. Nitekim Gelir Vergisi Kanunu’nun 70. maddesinde sayılan mal ve hakların kiralanmasının ticari kapsamda olmasına bakılmaksızın Katma Değer Vergisi Kanunu madde 1/3-f gereği katma değer vergisi kapsamına girmekte, kiraya veren işbu verginin mükellefi olarak belirlenmektedir. Kısa süreli kiralanmış yerlerin işyeri olarak kabul edilmesi ve ticari kazanç getirmesi halinde konut sahiplerinin diğer vergi kanunlarından kaynaklanan diğer beyannameleri de eksiksiz şekilde yerine getirmesi gerekmektedir.

Benzer şekilde Gelir İdaresi Başkanlığı Balıkesir Vergi Dairesi Başkanlığı tarafından 13.06.2018 [4] tarihinde hazırlanmış olan özeldede de kısa süreli kiralamanın süreklilik arz etmesi ve pansiyon statüsünde değerlendirilmesi sebebiyle bu yöntemle ticari bir kazanç elde edilmeye başlanmasını ciddi bir organizasyon anlamına geldiği ve bir ticari faaliyet teşkil ettiği anlaşılmaktadır. Bu kapsamda kazancın basit usulle vergilendirilmesi ve 7 gün içinde fatura kesilmesi gerektiğinin altı çizilmiştir.

In article 70 of the Tax Procedure Law, it is stated that “the income obtained from the leasing of the buildings partially or completely or as empty or furnished is accepted as real estate bond income”. In other words, no matter whether the leasing of the real estate partially or completely, furnished or unfurnished, or making it used within the scope of leasing, the real estate will be subject to tax within the scope of the real estate bond income and in this context, 25% withholding will be applied to the payments made against the leasing of the goods and rights.

However, short-term leasing is considered a commercial activity and may be subject to Value Added Tax (“VAT”). In the decision given by the Supreme Court, it has been determined that “Article 24 of the Property Ownership Law stipulates the conditions for the conversion of the residence to a workplace or commercial use, and that these conditions are not fulfilled for the immovable subject to the lawsuit and the quality of the lease has turned into a commercial one, thus the usage quality of the independent section has been changed”. As a matter of this fact, regardless of whether the leasing of the goods and rights listed in Article 70 of the Income Tax Law is within the commercial scope, it falls within the scope of VAT according to Article 1/3-f of the VAT Law, and the landlord is determined as the taxpayer of VAT. In the event that the short-term leasings are accepted as a workplace and brought commercial gains, the landlords of the real estates must also fulfil the other declarations arising from other tax laws.

Similarly, in the ruling prepared by the Revenue Administration, Balıkesir Tax Office on 13.06.2018, since short-term leasings started to gain a commercial profit continuously and become a serious organization, it can be seen that this leasing constitutes a commercial activity. In this context, it is underlined that this income should be taxed with a simple method and an invoice should be issued within 7 days.

[1] 23/12/2020 Tarih ve 31343 RG numaralı 3319 Sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararı

[2] Katma Değer Vergisi Kanunu Madde 1/1

[3] Yargıtay 20. HD., E. 2017/3348 K. 2017/9332 T. 13.11.2017

[4] Gelir İdaresi Başkanlığı B.07.1.GİB.4.06.16.01-120[37-12/10]-928 Sayılı ve 13/09/2012 Tarihli Özeldesi

Son olarak internet aracılığıyla kiralama faaliyetlerinde bulunan kuruluşlara komisyon karşılığı konutlarını kiraya veren ev sahiplerinin kazançlarının da Gelir Vergisi Kanunu Madde 37 gereği vergilendirileceği sabit olup, Türk Ticaret Kanunu madde 18'de belirtilen kanunda belirlenmiş ticari defterleri tutma, basiretli iş adamı gibi hareket etme; diğer tarafı temerrüde düşürmeye, sözleşmeyi feshe, sözleşmeden dönmeye ilişkin ihbarlar veya ihtarları noter aracılığıyla, taahhütlü mektupla, telgrafla veya güvenli elektronik imza kullanılarak kayıtlı elektronik posta sistemi ile yapılması şeklindeki tüm hak ve yükümlülükleri de yerine getirmesi beklenecektir[5].

## 2. Özel Hukuk Bakımından Kısa Süreli Gayrimenkul Kiralamaları

Türk Borçlar Kanunu anlamında kısa süreli kiralamadan bahsedebilmek için, ilgili kanunun 339. maddesinde belirtildiği üzere, taşınmazın 6 ay veya daha kısa süreli kiralamaya konu olması gerekmektedir. Kanun koyucu, konut ve çatılı işyerleri kirasına ilişkin hükümlerde kira sözleşmelerinin kurulabilmesi için herhangi bir şekil şartı aramamış; tarafların kiralanan yerin kullanılması konusunda bedel üzerinde anlaşmış olmalarını yeterli bulmuştur. Bununla birlikte sözleşmenin yazılı olarak akdedilmesinin ya da noter huzurunda gerçekleştirilmesinin ispat faaliyetleri açısından büyük bir kolaylık sağlayacağı izahından varestedir.

Kiraya veren dışında, kiracının kısa süreli konaklama hizmeti sağlayabilmesi için ise söz konusu taşınmaza ilişkin TBK 322 alt kiraya ilişkin kiraya verenden yazılı izin alınmış olma şartını aramaktadır. Söz konusu izin sözleşme kurulurken alınabileceği gibi sözleşmenin kurulmasından sonra da alınabilecektir. Bununla birlikte alt kiraya ilişkin izin alınmamış olması halinde ise TBK 316 hükmü gereği kiracının özenle koruma borcuna aykırı hareket etmesi gerekçesiyle kiracıya 30 günlük süre tanınması ve bu süre içerisinde işbu aykırılığın giderilmemesi halinde sözleşmenin feshedileceği yazılı olarak ihtar edilmelidir.

Finally, it is determined that the earnings of the landlords who rent out their houses in return for a commission to the organizations engaged in leasing activities via the Internet will be taxed as per Article 37 of the Income Tax Law. The landlords also are expected to fulfill all the rights obligations in article 18 of the Turkish Commercial Code such as keeping the commercial books specified in the law specified, acting like a prudent businessman; using a notary public, registered letter, telegram or registering a secure electronic signature in the form of notifications or warnings regarding default by the other party, termination of the contract, withdrawal from the contract.

## 2. Short-Term Real Estate Leases in Terms of Private Law

To be able to talk about short-term leasing within the meaning of the Turkish Code of Obligations, the property must be leased for 6 months or less, as stated in Article 339 of the relevant law. The legislator did not seek any form required for the establishment of rental agreements in the provisions regarding the leasing of residences and roofed workplaces; found it sufficient that the parties agreed on the price for the use of the rented place. However, it is beyond the explanation that the conclusion of the contract in writing or its execution in the presence of a notary public will provide a great convenience in terms of proof activities.

In addition to this, the tenant should take written permission from the landlord to provide short-term accommodation services, regarding the sub-lease requirement the under Turkish Code of Obligations Article ("TCO") 322. Otherwise, the tenant is not able to lease the property to a third person. This permission can be obtained during the establishment of the contract or after the conclusion of the contract. However, if permission for the sublease is not obtained, the tenant should be given a 30-days due to violation of the duty of careful protection as per the provisions of TCO 316, and if this violation is not remedied within this period, the contract must be terminated in writing.

[5] Dergi Park "Kısa Süreli (Saatlik, Günlük, Haftalık) Konut Kiralama Faaliyetinden Elde Edilen Gelirin Vergilendirilmesi"  
Erişim Tarihi: 01.10.2022  
<https://Dergipark.Org.Tr/En/Download/Article-File/273501>

Türk Borçlar Kanunu'nda belirtilen hükümden ayrı olarak kısa süreli kiralamaya ilişkin "Günübirlik Kiralanan Ev" tanımlaması ilk kez 17 Haziran 2022 tarihinde 31869 Sayılı Resmî Gazete'de İçişleri Bakanlığı'nca yayınlanan yönetmelik ile yapılmıştır. Günübirlik kiralanan evler "Konut olarak kullanılmak ya da konut olarak kullanılmak üzere kiraya verilmek yerine fiilen işyeri gibi işletilmek suretiyle, otel, motel, pansiyon, kamping, apart otel ve benzeri gibi temel veya yardımcı konaklama işletmesi ya da sosyal tesis statüsünde bulunmamakla beraber, saatlik, günlük, haftalık ve benzeri kısa süreli konaklama hizmeti sunulan, Ulusal Adres Veri Tabanında hizmetten faydalananlara ait kayıtlarda adresi yer almayan veya hizmetten faydalananlara ait herhangi bir abonelik kaydı bulunmayan yerler" hükmü ile ve kanun nezdinde pansiyon statüsünde tanımlanmıştır. Bu düzenleme ile önceki tarihli İçişleri Bakanlığı Genelgesi ile yurt ve pansiyon gibi bir işletme olarak değerlendirilerek Kimlik Bildirme Kanunu'na tabi tutulan kiralanan yerlere ilişkin düzenlemeye paralellik göstermesi sağlanmıştır. Kimlik Bildirme Kanunu ile tıpkı pansiyonlardaki gibi kiralayanların, gayrimenkulleri kiralayıp konaklayan kişiler hakkında bildirimde bulunması zorunlu tutulmuştur. KBS adı verilen Kimlik Bildirim Sistemi kısa süreli konaklama gereği yerli ve yabancı herkesin kimlik ve geliş-ayrılış kayıtlarının usulüne uygun olarak raporlaması ve incelemeler için hazır bulundurulması koşulu getirilmiştir. Bilgisayar terminallerine bağlanarak mevcut bilgi ve kayıtları genel kolluk kuvvetlerine anlık olarak bildirmek zorunluluğu bulunmaktadır. KBS sistemine kayıt yapılmamış olması halinde tıpkı Kimlik Bildirme Kanunu'nda da düzenlendiği gibi Kabahatler Kanunu uyarınca idari para cezası yaptırım öngörülmüş, tekrar etmesi halinde ise işletme ruhsatlarının iptal edileceği belirtilmiştir.

Açıklanan bu hususlara ek olarak özel hukuk ilişkisi çerçevesinde kısa süreli kiralama yapan şirketlerin konsierge, temizlik, karşılama gibi farklı tip hizmetler sunması halinde, yukarıda açıkladığımız salt kira sözleşmesinden uzaklaşmakta, karma nitelikli bir sözleşmeye dönüşmektedir. Konaklama sözleşmesi olarak da adlandırabileceğimiz, yukarıda bahsettiğimiz hizmetlerin sunulması ve bu hizmetlere ilişkin koşulların varlığı halinde, sadece kira sözleşmesi hükümleri uygulanmayacak olup hizmet konusu ilişkilere uygun düşen başka hükümler de uygulama alanı bulabilmektedir.

Apart from the provision specified in the Turkish Code of Obligations, the definition of "Daily Rented House" regarding short-term leasing was made for the first time with the regulation published by the Ministry of Interior on Official Gazette No. 31869 on 17 June 2022. "Daily Rented Houses are not in the status of basic or auxiliary accommodation or social facility such as hotels, motels, hostels, camping, apart hotels and the like, by being operated as a workplace instead of being used as a residence or being rented out to be used as a residence. The properties that provide daily, weekly and similar short-term accommodation services, whose addresses are not included in the records of those who benefit from the service in the National Address Database, or where there is no subscription record of those who benefit from the service" are defined as hostel status in the eyes of the law. Thanks to this regulation, was provided that it is in parallel with the regulation regarding the rented properties subject to the Identity Notification Law and the previous circular of the Ministry of Interior. With the Identity Reporting Law, just like in hostels, the landlords or the renters are obliged to notify people who rent and stay in real estate. The Identity Notification System, called "KBS", stipulates that the identity and arrival-departure records of domestic and foreign tourists are duly reported and made available for examinations due to short-term accommodation. It is obligatory to instantly notify the general law enforcement officers of the current information and records by connecting to computer terminals. In case of not registering in the KBS system, administrative fines are stipulated under the Misdemeanor Law, just as it is regulated in the Identity Reporting Law. The operating licenses will be cancelled in case of repetition.

In addition to the issues mentioned above, the companies which make short-term leases and offer different types of services such as concierge, cleaning, and reception within the framework of a private law relationship, move away from the mere lease agreement explained above and the contract turned into a "mixed contract". In the case of providing the services mentioned above, which we can also call an accommodation contract, and the existence of the conditions related to these services, not only the provisions of the leasing contract will be applied, but other provisions that are suitable for the relations subject to the service may also be applicable.

## II. SONUÇ

Türkiye’de kısa dönemli gayrimenkul kiralamaları son dönemde yükselişe geçmiş olup bu alandaki düzenlemelerin tamamlanması konusunda yasa koyucu daha net ve belirgin adımlar atmaya başlamıştır. Özellikle vergi kayıplarının ve suça teşkil edecek her türlü faaliyetin önüne geçilmek istenmesi, idarece denetimlerin artırılması ve kayıt altına alınması uygulamalarını artırmıştır. Bu kapsamda günübirlik kiralanın evler tanımı kanuna kazandırılmış ise de atılması gereken daha pek çok adım bulunmaktadır. Yukarıda değinmiş olduğumuz hususlara ilişkin uygulamalarının denetlenmesi ve vergiye ilişkin tıpkı günübirlik kiralanın evler tanımlamasının yönetmeliğe eklenmesi gibi daha net ve açıklayıcı adımlar atılması ve vergi mükelleflerinin ödemekle yükümlü oldukları vergi sınırlarının kanunilik ilkesine uygun şekilde çizilmesi ile gerçekleşeceği şüphesizdir. Mali açıdan kayıt altına alınmasının zorunluluk halini aldığı ve suçların önüne geçilmesini de sağlayacağına emin olduğumuz yeni düzenlemeler ile hem turistik faaliyetlere katılan tarafların memnuniyeti artacak hem de olması muhtemel zararların önüne geçilmeye çalışılacaktır.

Diğer yandan, günübirlik kiralamalarda özellikle işyeri açma ve çalıştırma ruhsatı alınması noktasında teori ile pratik arasında ciddi bir fark bulunmakta olup bu konu tamamen gri alanda kalmıştır. Bu kapsamda ciddi bir çalışma ile detaylı ve kapsamlı bir mevzuat düzenlemesi ile bu gri alanlar giderilmeli ve teori ile pratik aynı düzlemde ilerlemelidir.

## II. CONCLUSION

Short-term real estate leases in Turkey have been on the rise recently, and the legislator has started to take clearer and more specific steps to complete the regulations in this area. In particular, the desire to prevent tax losses and all kinds of activities that may constitute a crime has increased the practices of administrative audits and recording. In this context, although the definition of daily lesing houses has been brought into law, there are many more steps to be taken. There is no doubt that by taking clearer and more explanatory steps such as adding the definition of daily lesing houses to the tax regulation and drawing the tax limits that taxpayers are obliged to pay under the principle of legality. We undoubtingly believe that the new regulations, which have become a necessity to be recorded properly, will prevent crimes, contributes to the satisfaction of the parties participating in the touristic activities and the possible damages will be prevented.

On the other hand, the difference between theory and practice in short-term leasings causes some problems with obtaining the license and this issue is still in the grey area. These grey areas should be eliminated with a detailed and comprehensive legislative arrangement with a serious study, theory and practice should proceed within the same framework.

# YARGITAY'IN GÜNCEL KARARI IŞIĞINDA TASARIM HAKKINA TECAVÜZ VE BAĞLANTILI TAZMİNAT DAVALARI

DESIGN INFRINGEMENT AND RELATED COURT ACTIONS IN  
THE LIGHT OF THE SUPREME COURT'S CURRENT DECISION

AV. UĞURCAN TEKİN, LL.M  
AV. EZGİ ÇAMIÇI, LL.M

## ÖZ

6769 sayılı Sınai Mülkiyet Kanunu (SMK) madde 55 "Tasarım, ürünün tümü veya bir parçasının ya da üzerindeki süslemenin çizgi, şekil, biçim, renk, malzeme veya yüzey dokusu gibi özelliklerinden kaynaklanan görünümüdür" hükmü ile tasarımın kanuni tanımlamasını yapmaktadır. Tasarım, yeni ve ayırt edici olması koşuluyla SMK'dan kaynaklanan korumadan yararlanabilmektedir. Yine, tasarımlar Türkiye'de Türk Patent ve Marka Kurumu (TPMK) nezdinde tescil edilmiş olduklarında "tescilli tasarım", aksi halde ilk kez Türkiye'de kamuya sunulmuş olma koşuluyla "tescilsiz tasarım" olarak korunurlar. Bir sınai hak olan tasarım, üçüncü kişilerin haksız fiillerine konu olabilmekte olup tasarım hakkına tecavüz olarak nitelendirilen bu durum mevzuat kapsamında düzenlenmekte ve çeşitli kurallara ve yaptırımlara tabii tutulmaktadır.

İşbu makalede, tasarım hakkına tecavüz ile ilgili olarak genel bilgilere değinilerek, akabinde de Yargıtay 11. Hukuk Dairesi 30.05.2022 tarih ve 2020/1455 E. 2022/4194 K sayılı ilamı incelenecektir. Tescilli tasarıma karşı tecavüzün tespiti, durdurulması, önlenmesi ile tazminat talebi konulu davada Yargıtay, tasarım hakkı tecavüzünün tespiti ve tazminata ilişkin taleplerin ayrı şekilde incelenmesi ve tecavüzden kaynaklı tazminat taleplerinin hangi şartlarda kabul edileceğinin belirlenmesine ilişkin son derece önemli tespitlerde bulunmuştur.

## ABSTRACT

Article 55 of the Turkish Industrial Property Code numbered 6769 ("Code") states the legal definition of design with the provision that " Design shall be the appearance of the whole or a part of a product resulting from the features of, the line, contour, colour, shape, material or texture of the product itself or its ornamentation". Provided that the design is new and distinctive, it can benefit from the protection arising from the Code. Moreover, when designs are registered in Turkey before the Turkish Patent and Trademark Office ("Turkish PTO"), they are protected as "registered design", otherwise they are protected as "unregistered design" on the condition that they are presented to the public for the first time in Turkey. The design, as an industrial property right, can be subject to tortious acts of third parties, which is considered design infringement within the Code's scope. These acts become subject to various rules and sanctions.

In this article, after touching on general information about the design infringement, the decision of the 11th Civil Chamber of the Supreme Court, dated 30.05.2022 and numbered 2020/1455 E. 2022/4194 K, will be examined. In this case having the claims for determination, termination, and prevention of infringing actions together with compensation, the Supreme Court made extremely important determinations by separating the claims as compensation and others.



*Tasarım hakkına  
tecavüz, tasarım  
sahibinin rızası  
dışında mevzuatta  
belirlenen fiillerden  
biriyle ilgili sınai  
hakka yapılan  
müdahale anlamına  
gelmekte olup fiili  
nitelik itibari haksız  
fiil özelliği  
taşımaktadır*



## I. Tasarım Hakkı Tecavüzü ve Muhtemel Hukuki Talepler Hakkında

Tasarım hakkına tecavüz, tasarım sahibinin rızası dışında mevzuatta belirlenen fiillerden biriyle ilgili sınai hakka yapılan müdahale anlamına gelmekte olup fiili nitelik itibari haksız fiil özelliği taşımaktadır. Bilindiği üzere tasarımlara ilişkin ilk özel düzenleme olan 554 sayılı Endüstriyel Tasarımların Korunması Hakkında Kanun Hükmünde Kararname 1995 yılında yürürlüğe girmiştir. Ardından 6769 sayılı Sınai Mülkiyet Kanunu yürürlüğe girerek 554 sayılı KHK'nın geçici olarak kısmen uygulanmaya devam edecek hükümleri hariç olmak üzere yürürlükten kaldırmıştır. Dolayısıyla mevcut haliyle tasarım hakkı ve tasarım hakkına tecavüz halleri için güncel 6769 sayılı Kanun çerçevesinde değerlendirme yapılması gerekecektir.

Tasarım hakkı tecavüzü sınırlı sayı ilkesi ile SMK 81. maddesinde belirtilmiştir;

- *Tasarım sahibinin izni olmaksızın bu Kanun hükümlerine göre koruma kapsamındaki bir tasarımın kullanıldığı veya uygulandığı ürünün aynısını veya genel izlenim itibarıyla ayırt edilemeyecek kadar benzerini üretmek, piyasaya sunmak, satmak, sözleşme yapmak için öneride bulunmak, ticari amaçla kullanmak veya bu amaçlarla bulundurmamak, başka bir şekilde ticaret alanına çıkarmak, ithal işlemine tabi tutmak,*
- *Tasarım sahibi tarafından lisans yoluyla verilmiş hakları izinsiz genişletmek veya bu hakları üçüncü kişilere devretmek.*
- *Tasarım hakkını gasp etmek.*

Bununla birlikte tasarım hakkına tecavüz davası açabilmek için kural olarak tasarımın tescili ile akabinde yayımlanmasının (tescilsiz tasarımlarda ise SMK 57 maddesine uygun olarak kamuya sunulduktan sonra) gerektiği söylenebilecektir. Ancak ilgili mevzuat uyarınca, hak sahibi tecavüz eden üçüncü kişiyi tasarım başvurusundan ve kapsamından haberdar etmiş ise, tasarımın bahsi geçen yayımının beklenmesine gerek bulunmamaktadır. Dolayısıyla başvuru aşamasındaki bir tasarımın izinsiz kullanımının da hak ihlali anlamına geleceği, tecavüz davasına konu olabileceği, böylelikle hem başvuru hem de tasarım hakkının korunduğu söylenebilecektir. Yine, mahkemece yapılan yargılama neticesinde tecavüz edenin ilgili fiillerinin kötü niyet mahsulü olduğunun tespit edilmesi durumunda da yayımın yapılıp yapılmadığı önem arz etmeyecektir.

## I. Design Infringement and Potential Civil Claims

Design infringement means the interference with the industrial right related to one of the acts determined in the legislation, without the consent of the actual design owner, and it has the characteristic of tortious act by actual nature. As it is known, the Turkish Decree Law No. 554 on the Protection of Industrial Designs, which is the first special regulation regarding designs, entered into force in 1995, and then, the Code entered into force and abolished the Decree Law No. 554, except for some provisions that will continue to be partially implemented temporarily. Therefore, it will be necessary to make an evaluation within the framework of the current Code for the design rights and the infringing acts against them in its current form.

The infringement of the design right is stated in article 81 of the Code with the principle of numerus clauses; The following acts shall be deemed as infringement of a design right:

- *to produce, put on the market, sell, offer for contracting, import, use for commercial purposes or stock for those purposes an identical or similar product in which the design is incorporated or to which it is applied without the consent of the right holder;*
- *to broaden the rights granted by the design owner through licensing or to transfer these rights to third parties without consent;*
- *to disseize the right of a design.*

In order to file a lawsuit for infringement of the design right, it can be said that as a rule, the design must be registered and subsequently published (for unregistered designs, after it is presented to the public in accordance with the Article 57 of the Code). On the other hand, pursuant to the relevant legislation, if the right owner has informed the infringing third party of the design application and its scope, there is no need to wait for the publication of the design. Therefore, unauthorized use of a design at the application stage might also mean violation of rights and may be subject to an infringement lawsuit. Besides, in case of the relevant acts of the infringer are the result of his/her bad faith, it will not matter whether publication of the design is made or not.

Tasarım hakkına tecavüz halinde hak sahibi taraf, SMK 149 maddesi gereğince fikri ve sınai haklar hukuk mahkemeleri (ihtisas mahkemesi olmaması durumunda asliye hukuk mahkemeleri nezdinde) nezdinde tecavüzün tespiti, önlenmesi, durdurulması, kaldırılması ile maddi, manevi ve itibar tazminatı davasını açabilecektir. Yine aynı davada, tecavüz oluşturan ürünler ile bunların üretiminde münhasıran kullanılan cihaz, makine gibi araçlara el konulması; bu araçlar üzerinde davacıya mülkiyet hakkı tanınması; şartları varsa araçların imhası; kesinleşmiş kararın mahkemece ilanı veya ilgililere tebliği talep edilebilecektir.

İlgili tasarım hakkı tecavüzü davasında, kural olarak maddi tazminat talep edilmesi durumunda hak sahibinin zararı, tecavüz eden davalı tarafından karşılanacaktır. Davacının zararı fiili kaybını ve yoksun kalınan kazancını kapsamaktadır. Yoksun kalınan kazanç hesabında davacının seçimlilik talebine göre: a) davalının rekabeti olmasaydı, davacının elde edebileceği muhtemel gelir, b) davalının elde ettiği net kazanç, c) davalı sınai hakkı bir lisans sözleşmesi ile hukuka uygun olarak kullanmış olsaydı ödeyeceği bedel dikkate alınacaktır.

Yine manevi tazminat talepleri ise tecavüzden kaynaklı olarak hak sahibinde meydana gelen acı ve elem ile ticari hayattaki güven zedelenmesini genel hükümler çerçevesinde talep edilebilecektir. Bununla birlikte itibar zedelenmesi ise "tasarımın itibarının zedelenmesi" anlamına gelmekte olup kötü üretim yahut uygun olmayan tarzda piyasaya ürün sürme şeklinde kendini göstermektedir.

## **II. Yargıtay'ın İlgili Kararı Hakkında**

Tasarım tecavüz davaları ve bağlantılı tazminat taleplerine ilişkin Yargıtay 11. Hukuk Dairesi'nin 30.05.2022 tarihli 2020/1455 E. 2022/4194 K sayılı kararında tasarım hakkı tecavüzü ve tazminat taleplerinin bir arada olduğu davalarda önemli bir tespitte bulunduğu görülmektedir.

Söz konusu davada, davacı tescilli tasarım hakkına tecavüzün tespiti, durdurulması ve önlenmesi ile maddi ve manevi tazminat taleplerinde bulunmuştur. Her ne kadar ilk derece mahkemesinde ve istinaf incelemesinde davacı yanın tescilli tasarım hakkına tecavüzün tespiti, durdurulması ve önlenmesi ile maddi ve manevi tazminat talepleri haklı bulunmuş olsa da temyiz incelemesinde Yargıtay 11. Hukuk Dairesi davalı yararına bozma kararı vermiştir.

In case of infringement of the design right, the right owner may file a lawsuit with the claims for the determination, prevention, suspension, removal of the infringement as well as material, moral and reputation compensation before the specialized IP courts (in case there is no specialized court before the general civil courts of first instance). In addition, seizure of infringing products and tools such as devices and machinery used exclusively in their production; establishing a property right on these vehicles in favor of the plaintiff; destruction of vehicles, if conditions exist; the announcement of the finalized decision by the court or its notification to the relevant parties may be claimed in the same case.

In the event that financial compensation is claimed within the infringement action, the damage of the plaintiff will be compensated by the defendant, as a general rule. The plaintiff's loss includes his actual loss and deprived earnings. According to the plaintiff's request for choice, in the calculation of the deprived earnings: a) the possible income that the plaintiff could have obtained if there was no competition of the defendant, b) the net income of the defendant, c) the cost that the defendant would have paid if he had used the industrial right in accordance with the law with a license agreement will be taken into account.

In addition to the above, claims for non-pecuniary damage can be claimed within the framework of general provisions for the pain and suffering caused by the infringement and the loss of confidence in commercial life. However, the damage to reputation means "damage to the reputation of design" and manifests itself in the form of bad production or putting products on the market in an inappropriate way.

## **II. About the Supreme Court's Decision**

Regarding design infringement cases and related compensation claims, it is seen that the 11th Civil Chamber of the Supreme Court made an important determination in cases where design infringement and compensation claims are available together through its decision dated 30.05.2022 and numbered 2020/1455 E. 2022/4194 K.

In the related case, the plaintiff claimed determination, termination, and prevention of the infringement against the registered design together with material/moral compensation based on the related infringement. Although all of the related claims were found justified by the first instance IP court, at the end of the appeal examination of the 11th Civil Chamber of the Supreme Court, the related decision was reversed for the benefit of the defendant in some aspects.

İlgili Yargıtay ilamında, ilk derece mahkemesinin davalı eylemlerinin tecavüz teşkil ettiği yönündeki tespit ve önleme kararı isabetli bulunmuş ise de; maddi ve manevi tazminat taleplerinde olumlu karara varabilmek için Yargıtay aşağıdaki hususların araştırılması ve göz önünden bulundurulması gerektiğine hükmederek, ilgili kararı tazminat talepleri yönünden yerinde bulmamıştır:

- Tescilli tasarımların birbirine olan benzerliği,
- Taraflar arasındaki ilişkiler ve yakınlık,
- Tasarıma konu ürünün tanınmışlığı ve piyasadaki satışının yaygın olup olmadığı
- Davalının, davacıya ait önceki tasarımdan haberdar olup olmadığı veya önceki tasarımı bilebilecek durumda olup olmadığı.

Yargıtay tarafından verilen bozma ilamına detaylı bakıldığında iki unsur üzerinde durulması gerektiği anlaşılmaktadır. Bunlardan ilki davacı yanın tasarım hakkına tecavüzün tespiti, durdurulması ve önlenmesi talepleri ile tazminat taleplerinin ayrı ayrı değerlendirilmesi gerektiğidir. Diğer unsur ise tasarım hakkına tecavüzden kaynaklı tazminat talebi için yapılacak değerlendirmede işbu tecavüzün bilinmesi ya da bilinmesinin gerekmesi hususudur.

Yargıtay ilgili kararında ayrıca, TRIPS 45. maddesine “Adli merciler, bilerek veya bilmek için makul gerekçeleri olmasına rağmen ihlal edici fiilde bulunan şahıs tarafından ... tazminatın ... hak sahibine ödenmesini emretme yetkisine sahip olacaklardır” atıf yapmış ve tazminata hükmedilmek için ihlali gerçekleştiren kişinin “ihlali ve sonuçlarını” bilmesinin (veya bilmesinin gerekmesine) gerekmesini bu şekilde gerekçelendirmiştir.

Yüksek mahkeme bu kararı verirken, tazminat taleplerini tecavüzün tespitinden (ve tecavüze bağlı diğer taleplerden) ayrı tutarak, tecavüzün varlığı eşittir tazminata hükmedilmesi gibi bir sonuca varılamayacağını açıkça belirtmektedir.

In the decision, the first instance court’s determinations for recognizing the infringement were found legitimate by the Supreme Court, while the determinations for compensation claims were deemed as unacceptable with several reasons. The Supreme Court ruled that the following issues should be investigated and taken into consideration in order to reach a positive result for the compensation claims, and absence of such an examination/investigation for the given points led the Court to reverse the decision in favor of the defendant:

- Similarity of registered designs to each other,
- Relations and closeness between the parties,
- Whether the product subject to the design is well-known and whether its sale in the market is widespread.
- Whether the defendant was aware of or was able to know the previous design of the plaintiff.

When we look at such decision in detail, it is understood that two factors should be emphasized at this point. The first one is that the claims for determination, termination, and prevention of infringement on the plaintiff’s design and the claims for compensation should be evaluated separately. The other factor is that for acceptance of the compensation claims, it is required for the defendant to know or to be in position to know the infringement.

In the decision, the Supreme Court also referred to Article 45 of TRIPS ordering “The judicial authorities shall have the authority to order the infringer to pay the right holder damages adequate to compensate for the injury the right holder has suffered because of an infringement of that person’s intellectual property right by an infringer who knowingly, or with reasonable grounds to know, engaged in infringing activity.” to justify its decision for necessity of the defendant to know (or ought to know) of the “infringement and its consequences”.

Through the related decision, the Supreme Court clearly concludes that infringement claims should be kept separate from the compensation claims, and it should not be accepted that availability of design infringement automatically causes compensation order.

### III. SONUÇ ve GÖRÜŞLER

Sonuç olarak Yargıtay'ın yerleşik içtihatlarında belirlediği üzere tasarım tecavüzünde ilişkin tespit, durdurma ve önleme talepleri ile tazminat taleplerinin beraber yürütüldüğü dosyalarda, tazminat yönünden davanın kabulünü ancak karşı tarafın söz konusu tecavüzü bilmesi ve bilmesinin gerekmesi halinde mümkün olacaktır. Bu noktada tecavüz fiiline ilişkin ihlali gerçekleştiren tarafın ihtarname (ispat kolaylığı açısından noter aracılığıyla olması yarar sağlayacaktır) keşide edilmesi suretiyle veya diğer bildirim yöntemleri ile ihlalden haberdar edilmesi “*davalının ihlali bilmesi ve veya bilmesinin gerekmesi*” şartını karşılayacak ve maddi/manevi tazminat taleplerinin de kabulünü mümkün hale gelecektir. Bu hayati unsurun eksik olması halinde eldeki deliller tasarım tecavüz tespitine, durdurulmasına, önlenmesine yahut kaldırılmasına ilişkin hususları karşılamaya yeterli olsa dahi tazminata hükmedilmesi noktasında yetersiz kalacak ve bu yöndeki taleplerin reddine sebebiyet verebilecektir.

### III. CONCLUSION and REMARKS

As a result, as determined in the settled case-law of the Supreme Court, in cases where the design infringement and compensation claims are examined together, the compensation claims are evaluated separately from infringement claims and are accepted only if the defendant knows or needs to know the infringement. At this point, informing the infringer of the infringement by issuing a warning (*it will be beneficial to be through a notary public for ease of proof*) or by other notification methods should be found sufficient by the courts to meet the related condition. In the event that this vital element is missing, even if the available evidence are sufficient to decide infringement in favor of the plaintiff, no compensation order will be issued by the Court.

# DEPOLAMALI ELEKTRİK ÜRETİMİ

STORED POWER GENERATION

AV. SERHAT KISAKÜREK, LL.M  
AV. DR. M. FURKAN AKINCI, LL.M

19 Kasım 2022 tarihinde yapılan bir değişiklik ile Türkiye'de depolamalı elektrik üretim tesisi kurmanın ve bu konuda lisans almanın önü açıldı. Elektrik Piyasası Kanunu'nda ve Elektrik Piyasası Lisans Yönetmeliği'nde yapılan değişiklik ile ön lisans ve lisans alma düzenlendi. Artık depolamalı elektrik üretim tesisleri, üretim tesisini ve depolama ünitesini tek bir ön lisans ve lisans halinde alabilecek. Depolama üniteleri için ayrı bir ön lisans/lisans almak zorunda kalmayacaklar.

Elektrik Piyasası Kanunu'na eklenen depolama tesisleri ile alakalı aşağıdaki hükümler eklendi;

**Madde 7(10)-** Elektrik depolama tesisi kurmayı taahhüt eden tüzel kişilere, kurmayı taahhüt ettikleri elektrik depolama tesisinin kurulu gücüne kadar Kurum tarafından rüzgâr ve/veya güneş enerjisine dayalı elektrik üretim tesisi kurulmasına ilişkin önlisans verilir. Bu kapsamdaki üretim tesisleri için Kanunun 7 nci maddesinin dördüncü fıkrası hükümleri uygulanmaz. Bu fıkra kapsamında kurulacak tesisler için, önlisans ve lisans verme koşulları ile tadili ve iptali, yükümlülüklerin yerine getirilmemesi hâlinde teminatın irat kaydedilmesi hususları ve bu kapsamda üretilen elektrik enerjisinin depolama tesisi üzerinden sisteme verilmesi dahil, uygulamaya ilişkin usul ve esaslar Kurum tarafından yönetmelikle düzenlenir. Bu fıkra kapsamında kurulacak tesisler 5346 sayılı Kanunun 6 ncı maddesi hükümlerinden yararlandırılabilir.

**Madde 7(11)-** Kısmen veya tamamen işletmede bulunan üretim tesislerinden elektrik depolama tesisi kurmayı taahhüt eden rüzgâr ve/veya güneş enerjisinedayalı elektrik üretim lisansı sahibi tüzel kişilere, kurmayı taahhüt ettikleri elektrik depolama tesisinin kurulu gücüne kadar, lisanslarında belirlenen sahaların dışına çıkılmaması, işletme anında sisteme verilen gücün lisanslarında belirtilen kurulu gücü aşmaması ve TEİAŞ ve/veya ilgili dağıtım şirketinden alınan tadil kapsamındaki bağlantı görüşünün olumlu olması hâlinde kapasite artışına izin verilir.

On 9 November 2022, an amendment paved the way for the establishment and licensing of electricity generation facilities with storage in Turkey. With the amendment made to the Electricity Market Law and Electricity Market Licence Regulation, pre-licensing and licensing were regulated. From now on, electricity generation facilities with storage will be able to obtain the generation facility and the storage unit in a single pre-licence and licence. They will not have to obtain a separate preliminary licence/licence for storage units.

The following provisions regarding storage facilities have been added to the Electricity Market Law;

**Article 7(10)-** Legal entities that undertake to establish an electricity storage facility shall be granted a preliminary licence by the Authority for the establishment of an electricity generation facility based on wind and/or solar energy up to the installed capacity of the electricity storage facility they undertake to establish. The provisions of the fourth paragraph of Article 7 of the Law shall not apply to the generation facilities within this scope. For the facilities to be established within the scope of this paragraph, the procedures and principles regarding the application, including the conditions for granting pre-licences and licences, their amendment and cancellation, the issues of recording the collateral as revenue in case of failure to fulfil the obligations, and the delivery of the electricity generated within this scope to the system through the storage facility, shall be regulated by the Authority by regulation. The facilities to be established within the scope of this paragraph may benefit from the provisions of Article 6 of the Law No. 5346.

**Article 7(11)-** Legal entities holding electricity generation licences based on wind and/or solar energy that undertake to establish an electricity storage facility from partially or fully operational generation facilities are allowed to increase their capacity up to the installed capacity of the electricity storage facility they undertake to establish, provided that they do not go beyond the areas specified in their licences, the power supplied to the system at the time of operation does not exceed the installed capacity specified in their licences and the connection opinion within the scope of the modification received from TEİAŞ and/or the relevant distribution company is positive.

Bu çerçevedeki kapasite artışları için 5346 sayılı Kanunun 6/C maddesinin ikinci fıkrasının birinci cümlesi hükmü uygulanmaz. Bu kapsamda üretilen elektrik enerjisinin depolama tesisi üzerinden sisteme verilmesi dahil, uygulamaya ilişkin usul ve esaslar Kurum tarafından yönetmelikle düzenlenir.

Bu eklemeler depolama tesisi ve rüzgâr ve/veya güneş enerjisine dayalı elektrik üretim yapanlara etkisi üzerinde yoğunlaştı. Elektrik üretim ve tüketimi aşamalarında arz-talep dengesinde oluşması ihtimali olan bozukluklardan dolayı elektrik üretim seviyesinin dalgalı olduğu güneş enerjisi ve rüzgâr enerjisi üretim tesislerinin bu depolamalı elektrik üretimi sayesinde talebin çok olduğu zamanlarda elektriği satabilmesi kolaylaşmıştır. 29 Aralık itibari ile 67 GW olan başvuru, şu anda 132 GW'ı geçmiş bulunmaktadır. Bu taleplerin büyük çoğunluğu lityum tabanlı depolama üniteleri olarak talep edilmiştir.

Halihazırda alım garantisi bulunan elektrik üretim tesisleri kapasiteleri oranında depolama ünitesi inşa edebilmektedir. Bunun için yeni bir lisansa ihtiyaç duymamaktadırlar. Bu lisansların alınması durumunda hızlı bir şekilde bu depolama ünitelerinin kurulması ve ihtiyacı karşılar şekilde çalışıyor olması gerekmektedir. Bu konuda tecrübeli olan depolama ünitesi üreticileri için kaçırılmaz bir fırsattır.

Elektrik Piyasası Lisans Yönetmeliği'nde yapılan değişikliklerle örneğin 30 MW'lık bir depolama üretim sistemi, en az 30 MW'lık kurulu güce sahip bir depolama ünitesi olacak, bu depolama ünitesinin mekanik kurulu güç en fazla 60 MW olacak ve elektrik depolama ünitesi en az saatte 30 MW depolayabilecektir.

The provision of the first sentence of the second paragraph of Article 6/C of the Law No. 5346 shall not apply for capacity increases within this framework. The procedures and principles regarding the application, including the transfer of the electrical energy generated within this scope to the system through the storage facility, shall be regulated by the Authority by regulation

These additions focused on the storage facility and its impact on wind and/or solar power generation facilities. Solar and wind power generation facilities, where the level of electricity production fluctuates due to possible disturbances in the supply-demand balance during the electricity generation and consumption phases, can sell electricity when demand is high thanks to this stored electricity generation. As of 29 December, the application, which was 67 GW, has now exceeded 132 GW. The majority of these requests were for lithium-based storage units.

Currently, electricity generation facilities with purchase guarantee can build storage units in proportion to their capacity. They do not need a new licence for this. In case these licences are obtained, these storage units should be installed quickly and should be operational to meet the needs. This is an unmissable opportunity for storage unit manufacturers who are experienced in this field.

With the amendments made in the Electricity Market Licence Regulation, for example, a 30 MW storage generation system will have a storage unit with an installed capacity of at least 30 MW, the mechanical installed capacity of this storage unit will be at most 60 MW and the electricity storage unit will be able to store at least 30 MW per hour..

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### İLETİŞİM SEKTÖRÜ

(1) Reklam Kurulu'nun ("Reklam Kurulu", "Kurul") 2022/4673 sayılı kararında, Vodafone Telekomünikasyon Anonim Şirketi'ne ait Vodafone Yanımda uygulaması üzerinden tanıtımı yapılan "Redli Fırsat 18GB Sosyal Paket" isimli tarife bakımından ilk 3 ay indirimli olarak sunulan fiyat bilgisine tanıtım sayfasında yer verildiği ancak taahhütlü olduğu anlaşılan tarifenin kalan aylarına ilişkin daha yüksek tutarlı olan aylık ücret bilgisine aynı sayfada yer verilmediği tespit edilmiştir.

Kurul, yapılan inceleme sonucunda reklamlar aracılığıyla sunulan vaadin gerçeği yansıtmadığı, ana vaadin sağladığı avantajları tamamıyla ya da büyük ölçüde ortadan kaldıracak nitelikte olduğu, tüketici mağduriyetine yol açtığı ve dürüst rekabet ilkelerine aykırı olduğu değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Ticari Reklam ve Haksız Ticari Uygulamalar Yönetmeliği ("Yönetmelik") ve 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ("Kanun") hükümlerine aykırı olduğuna ve Vodafone Telekomünikasyon Anonim Şirketi hakkında Kanun uyarınca anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

(2) Reklam Kurulu'nun 2022/4682 kararında Superonline İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi tarafından yayınlanan tanıtımda "İnternetinizi 2 Günde Ücretsiz Kuruyoruz: Turkcell Fiber'i seçtiğinizde 2 gün içinde evinizde fiber internetin keyfini çıkarmaya başlarsınız." ifadelerinin herhangi bir istisna şartına yer verilmeksizin kullanıldığı ve her koşulda kurulum işleminin belirtilen sürede tamamlanacağı izlenimi oluşturduğu ancak başvuruda bulunan tüketicinin abonelik işlemlerinin 1 haftadan uzun bir sürede tamamlanabildiği tespit edilmiştir.

Kurul, yapılan inceleme sonucunda reklamlar aracılığıyla sunulan vaadin gerçeği yansıtmadığı, ana vaadin sağladığı avantajları tamamıyla ya da büyük ölçüde ortadan kaldıracak nitelikte olduğu, tüketici mağduriyetine yol açtığı ve dürüst rekabet ilkelerine aykırılık teşkil ettiği değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Yönetmelik ve Kanun hükümlerine aykırı olduğuna ve Superonline İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### COMMUNICATION SECTOR

Within the scope of the decision of the Advertisement Board ("Advertisement Board", "Board") numbered 2022/4673, it is determined that the tariff named "Redli Fırsat 18GB Sosyal Paket" of the Vodafone Telekomünikasyon A.Ş., which is promoted through "Vodafone Yanımda" application, offers discounted price information for the first three months on the promotion page, but the higher monthly fee information for the remaining months of the tariff is not included on the same page.

As a result of the assessment made by the Board, it was stated that the promise offered through the advertisements (i) does not reflect the truth, (ii) completely or substantially eliminates the advantages offered by the main promise, and (iii) violates fair competition principles and leads to consumer victimization. In this context, it has been decided that halting the advertisement in question which is contrary to the provisions of the Regulation on Commercial Advertising and Unfair Commercial Practices ("Regulation") and the Consumer Protection Law ("Law") no. 6502.

In the decision 2022/4682 of the Advertisement Board, in the advertisement published by Superonline İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi, the phrases "We set up your internet for free in 2 days: When you choose Turkcell Fiber, you will start enjoying fibre internet in your home in 2 days." It was determined that the statements were used without any exception conditions and created the impression that the installation process would be completed within the specified period under all circumstances, but the subscription process of the consumer who applied could be completed in more than 1 week.

As a result of the examination, the Board concluded that the promises offered through the advertisements do not reflect the truth, are of a nature to completely or substantially eliminate the advantages provided by the main promise, lead to consumer victimisation and are contrary to the principles of fair competition. In this context, it has been decided that the said promotions are contrary to the provisions of the Regulation and the Law and that Superonline İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi shall be imposed a penalty to stop the said advertisements.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

(3) Reklam Kurulu'nun 2022/4237 sayılı kararında Turkcell İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi tarafından yayınlanan tanıtımda ""\*iPhone 13 128 GB telefon 10.077.66 TLx3 Ay \*Turkcell Faturanıza Ek \* Bu ürün tüketici finansmanı ile satılmaktadır." ifadesine ve bilgilendirme işaretinin üstüne gelindiğinde ""\*Turkcell Finansman A.Ş.' nin finansmanı ile taksit imkanından finansman talebi onaylanmak kaydıyla sadece Turkcell aboneleri faydalanabilir. Belirtilen fiyat ortalama aylık taksit tutarı olup taksitler ve toplam ödeyeceğini tutar finansman geri öde planındaki taksit tarihine göre belirlendiğinden farklılık gösterebilir. Size özel finansman taksit tutarı satın alma işlemini tamamlamadan önce görebilirsiniz." ifadelerine yer verildiği, ancak tüketicilerin ürünleri almak için tıkladıklarında fiyatın 10.394,74x3 ay olarak görüldüğü, finansman talebi onaylandıktan sonra satın alma işlemi gerçekleştirilirken fiyatın 10.418,24x3 ay olarak değiştiği tespit edilmiştir.

Kurul, yapılan inceleme sonucunda anılan reklamlar aracılığıyla sunulan vaadin gerçeği yansıtmadığı, tüketici mağduriyetine yol açtığı ve bu durumun dürüst rekabet ilkelerine aykırılık teşkil ettiği değerlendirilmelerinde bulunmuştur. Bu kapsamda inceleme konusu tanıtımların Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve Turkcell İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

(4) Reklam Kurulu'nun 2022/5306 ve 2022/4887 sayılı kararlarında, Andromeda Tv Dijital Platform İşletmeciliği Anonim Şirketi tarafından telefon aracılığıyla yapılan tanıtımlarda (i) TTNET aboneliği olan tüketicinin D-Smart ile ilişkili bir bayi tarafından aranarak Türk Telekom'dan arandığı yönünde kendisine yanıltıcı bilgi verilmek suretiyle kampanyalı abonelik seçenekleri sunulduğu ve tüketicinin "söz konusu hatalı bilgilendirme sonucu" kabulü ile "Aydan Aya Taahhütlü Satış Kampanyası Şubat 2022" kampanyasına başvuruya yönlendirildiği, (ii) tüketiciyi abonelik sürecine yönlendiren ilk görüşme kaydının gönderilmediği, dolayısıyla ispat yükü firmada olmasına rağmen tüketici iddialarının aksinin ispatlanmadığı, (iii) yanıltıcı bilgilendirme suretiyle tüketicinin normalde taraf olmayacağı bir kampanyaya abone olmasına sebep olunmak suretiyle tüketicinin güveninin kötüye kullanıldığı, (iv) öte yandan firma tarafından TTNET/Türk Telekom adının izinsiz kullanılması suretiyle anılan firmanın itibarından haksız biçimde yararlandığı ve firma lehine kazanç elde edilmek saiki güdüldüğü tespit edilmiştir.

Kurul, söz konusu inceleme sonucunda tanıtımların tüketicileri yanıltıcı ve yanlış yönlendirici nitelikte olduğu ve dürüst rekabet ilkelerine aykırılık teşkil ettiği, ayrıca tüketicilerin normal şartlar altında taraf olmayacağı bir işleme taraf olmasına yol açması nedeniyle bu durumun da aldatıcı ihmal neticesinde bir haksız ticari uygulama olduğu değerlendirilmelerinde bulunmuştur. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve Andromeda Tv Dijital Platform İşletmeciliği Anonim Şirketi hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

In the decision numbered 2022/4237 of the Advertisement Board, in the advertisement published by Turkcell İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi, the phrase ""\*iPhone 13 128 GB phone 10.077.66 TLx3 Months \*Added to your Turkcell Invoice \*This product is sold with consumer financing." and when hovering over the information sign, the phrase ""\*Only Turkcell subscribers can benefit from the instalment opportunity with the financing of Turkcell Finansman A.Ş., provided that the financing request is approved. The specified price is the average monthly instalment amount and the instalments and the total amount to be paid may vary as it is determined according to the instalment date in the financing repayment plan. You can see the financing instalment amount special for you before completing the purchase." However, it was determined that the price appeared as 10,394.74x3 months when consumers clicked to buy the products, and the price changed to 10,418.24x3 months when the purchase was made after the financing request was approved.

As a result of the examination, the Board concluded that the promises offered through the aforementioned advertisements did not reflect the truth, caused consumer victimisation and this situation was contrary to the principles of fair competition. In this context, it was decided that the advertisements subject to the examination were contrary to the provisions of the Law and the Regulation and Turkcell İletişim Hizmetleri Anonim Şirketi was sentenced to stop the aforementioned advertisements.

Within the scope of the Advertisement Board's decisions numbered 2022/5306 and 2022/4887, it was specified that during promotions conducted by Andromeda Tv Dijital Platform İşletmeciliği Anonim Şirketi via telephone, (i) the D-Smart dealer contacted a TTNET subscriber and offered campaign subscription options by misrepresenting that he/she was calling from Türk Telekom and the consumer was directed to apply for the "Month-to-Month Committed Sales Campaign February 2022" campaign with the acceptance of the consumer "as a result of the said misinformation", (ii) the first call recording that led the consumer to the subscription process was not submitted, therefore, even though the company had the burden of proof, the company could not disprove the consumer's claims, (iii) the consumer's confidence is abused by causing the consumer to subscribe to a campaign which they wouldn't normally participate in through misleading information, (iv) furthermore, the company used TTNET/Türk Telekom's name without permission in an effort to gain profit by unfairly benefiting from the reputation of the aforementioned company.

As a result of the assessment made by the Board, it was stated that the advertisements (i) are deceptive and misleading to consumers, (ii) are contrary to the principles of fair competition, (iii) also cause consumers to become a party to a transaction to which they would not be a party under normal circumstances, causes an unfair commercial practice as a result of deceptive negligence. It was therefore decided to halt the advertisements in question that are contrary to the Law and Regulation.



## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### SOSYAL MEDYA ETKİLİYECİLER VE ÖRTÜLÜ REKLAMLAR

(1) Reklam Kurulu 2022/5738 ve 2022/5742 sayılı kararları kapsamında, sosyal medya etkileyicilerinin sosyal medya hesaplarında gerçekleştirdikleri paylaşımlarda (i) çeşitli markalara ait sosyal medya hesaplarını etiketledikleri ve etiketlere tıklayarak tüketicilerin ilgili markaların tanıtım ve pazarlaması yapılan kurumsal sosyal medya hesaplarına yönlendirdikleri, (ii) buna karşılık paylaşımlarda herhangi bir reklam veya iş birliği ibaresine yer verilmediği ve (iii) bu şekilde ürün ve markalara yönlendirme yapılarak markaların örtülü reklamlarının yapıldığı değerlendirilmiştir.

Bu kapsamda, Rachel Araz Kiresepi ve Dila Tarkan Doğruer isimli sosyal medya etkileyicilerinin sosyal medya hesaplarında örtülü reklam yapımları gerekçesiyle, Yönetmelik ve Kanun'un hükümlerine aykırı olduğu gerekçesi ile Kanun uyarınca anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

(2) Reklam Kurulu'nun 2022/3645 sayılı kararında, "regloloji" isimli sosyal medya hesabından yapılan paylaşımlarda "Trendyolda sadece benim takipçilerime özel indirim geldi verdiğiniz siparişlerde %50 indirim ve 10-15-20TL indirim kazanıyorsunuz, yemeğinizin yarısı bizden. LİNK BİÖda." ifadelerine ve görselde "bugün kendime trendyoldan %50 indiriminden pizza ısmarladım. Bir türlü başlayamadığım bir diziye başladım..." şeklinde ifadelere yer verildiği tespit edilmiştir. "şeklinde ifadelere yer verildiği tespit edilmiştir. Kurul, herhangi bir reklam, iş birliği ibaresine yer verilmeden takipçileri "Trendyol Yemek" bağlantısına yönlendirmek suretiyle "Trendyol" firmasının örtülü reklamının yapıldığı değerlendirilmiştir. Bu kapsamda inceleme konusu tanıtımların Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve regloloji hesabının sahibi Saliha Sena Holta hakkında Kanun uyarınca anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### SOCIAL MEDIA INFLUENCERS AND SURREPTITIOUS ADVERTISING

Within the scope of the Advertisement Board's decisions numbered 2022/5738 and 2022/5742, it was determined that social media influencers (i) tagged the social media accounts of various brands in their posts and directed consumers who clicked on the tags to corporate social media accounts promoting and marketing the relevant brands, (ii) on the other hand, the posts did not contain any advertisement or cooperation phrase, (iii) by directing to products and brands in this way, implicit advertisements were made for brands.

As a result of the evaluation made by the Board; it was stated that there was surreptitious advertising on social media accounts of Rachel Araz Kiresepi and Dila Tarkan Doğruer. Therefore, it has been decided that halting the advertisement in question which is contrary to the provisions of the Regulation and the Law.

In the decision of the Advertisement Board numbered 2022/3645, in the posts made from the social media account named "regloloji", the following statements were made: "Trendyol has a special discount only for my followers, you get 50% discount and 10-15-20TL discount on your orders, half of your meal is on us. LINK BİÖda." and in the image, it has been determined that the statements such as "today I ordered myself a pizza from trendyol with 50% discount. I started a series that I couldn't start ..." were included." The Board has evaluated that the implicit advertisement of "Trendyol" company is made by directing the followers to the "Trendyol Yemek" link without any advertisement or cooperation phrase. In this context, it has been decided that the promotions subject to the review are contrary to the provisions of the Law and the Regulation and that Saliha Sena Holta, the owner of the regloloji account, will be sentenced to stop the aforementioned advertisements in accordance with the Law.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### KOZMETİK SEKTÖRÜ

##### Reklamlarda Kullanılan İbarelere İlişkin Kararlar

Reklam Kurulu'nun 2022/4024, 2022/3434, 2022/3439, 2022/3435 2022/1005, 2022/3422 sayılı kararlarında, kozmetik ürün tanımlarında

- "Akne ve Sivilce Giderici (...) Yağlı ve problemlili ciltlerde, sivilce ve akne tedavisinde etkili sonuçlar sağlar.",
- "... ince çizgi ve kırışıklık tedavisinde etkilidir.",
- "Güneşten oluşan lekeler, sivilce lekeleri, yara izleri, kararma lekeleri, doğum sonrası oluşan lekeler yani kısacası vücutta oluşan tüm lekeleri gidermede en büyük yardımcınız. Çillerin görünümünün azaltılmasına yardımcı olur.",
- "Anti-inflamatuar aktivitesi sayesinde cilt kızarıklığını azaltır ve nemli bir cilt için bariyer fonksiyonunu geri kazandırır."
- "Sivilce izlerini yok etmesine yardımcı olur (...) lekeleri gidermeye yardımcı olur. (...) Gözaltı torbalarını azaltır. (...) Cilt gözeneklerine yapışan mikropları yok eder."

ifadelerine yer verildiği tespit edilmiştir.

Bu kapsamda Kurul, (i) kozmetik mevzuatına tabi bulunan tüm kozmetik ürünlerin insan vücudunun dış kısımlarına uygulanan ve etkileri geçici olan ürünler olması gerektiği, (ii) bu bağlamda inceleme konusu tanıtımlarda yer alan tedaviye yönelik ve endikasyon belirten ifadelerin ilgili mevzuatta belirtilen kozmetik ürün tanımını aşan ve yanıltıcı nitelikte olduğu, (iii) şayet anılan ürünler söz konusu reklamlarda belirtilen iddiaları kanıtlayabilir nitelikte ise, bu durumda ürünlerin "kozmetik ürün" kapsamında değil, "beşeri ürün" veya "ilaç" kapsamında ruhsatlandırılması gerektiği, (iv) "beşeri tıbbi ürün" veya "ilaç" kapsamında değerlendirilmesi gereken ürünlerin reklamlarının yapılmasının ise mevzuata uygun olmadığı değerlendirmelerinde bulunmuştur. Bu kapsamda Kurul, Yönetmelik, Kanun, Kozmetik Yönetmeliği ve Sağlık Beyanı ile Satışa Sunulan Ürünlerin Sağlık Beyanları Hakkında Yönetmelik'e aykırılıklarından ötürü reklam veren satıcılar hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### İspat Yükümlülüğüne İlişkin Kararlar

Reklam Kurulu 2022/5405 sayılı kararında Hayat Kimya Sanayi Anonim Şirket tarafından ürün tanıtımlarında kullanılan (i) Giysilerin ömrünü 2 kata kadar uzatır\*." şeklindeki iddianın ispatına ilişkin sunulan (i) karşılaştırmalı performans testlerin sadece %100 pamuklu beyaz kumaş üzerinde gerçekleştirildiği, buna karşılık tanıtımlarda "siyahlara özel" ve "renklilere özel" rakip sıvı deterjan ürünleri ile karşılaştırıldığı, bu nedenle anılan test raporunun söz konusu iddiayı desteklemede yetersiz kaldığı, (ii) \*Diğer rakip deterjana göre (...) Derin bakım sağlar. Yoğun parlaklık verir. Yıpranmalara karşı korur. Arındırıcı etki. Tüm renk ve kumaşlar için." şeklindeki iddiaların ispatında kullanılan enzim tedarikçisi beyanlarının ise, hammaddeye ilişkin özelliklerin tanıtıldığı ve bilimsel geçerliliği olmayan bir katalog niteliğinde olduğu; firma tarafından gerçekleştirilen test sonuçlarının ise görsel tespit üzerine yapılan subjektif değerlendirmelere dayandığı tespit edilmiştir. Bu kapsamda Kurul, Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğu gerekçesi ile ilgili reklamlar hakkında durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### COSMETIC SECTOR

Within the scope of the decision of the Advertisement Board numbered 2022/4024, 2022/3434, 2022/3439, 2022/3435 2022/1005 and 2022/3422, in the promotion of cosmetic product contained statements as below:

- "Acne and Pimple Remover (...) Provides effective results in treating acne on oily and problematic skin",
- "... effective in the treatment of wrinkles",
- "Your biggest helper for removing sun spots, acne spots, scars, scars, postpartum spots, in short, all skin spots. Makes freckles less noticeable"
- "Its anti-inflammatory properties reduce skin redness and restore barrier function for a hydrated complexion."
- "Helps reduce acne scars (...) Helps remove blemishes (...)
- Reduces bags under eye (...) Eliminates germs that stick to skin pores."

According to the Board's assessment; all cosmetic products subject to the cosmetics legislation should be applied to the external parts of the body and have a temporary effect on the skin, (ii) in this context, the therapeutic and indication statements in the relevant promotions exceed the definition of cosmetic products specified in the relevant legislation and are misleading, (iii) if the products in question are capable of substantiating the claims made in the advertisements, then the products should not be licensed as "cosmetic products" but as "human medicinal product" or "medicines, (iv) It is unlawful under the law to advertise products that could be considered "medicinal products for "human medicinal product " or "medicines" are stated. Therefore, it was decided to halting the advertisements in question for violating the Regulation, the Law, the Cosmetics Regulation, and the Regulation on Health Declarations of Products Offered for Sale with Health Declarations.

#### Decisions on the Burden of Proof

Within the scope of the decision of the Advertisement Board numbered 2022/55405, it is stated that a comparative performance test on 100% cotton white fabric to demonstrate its ability to extend clothes' life by up to two times submitted by the Hayat Kimya Sanayi Anonim Şirketi. However, since product comparisons in the advertisement were made with "black-specific" and "color-specific" competitor liquid detergent products, it was decided that the results of the performance test were insufficient to prove the claim in question. Furthermore, it has been determined that the enzyme supplier's statements used to prove the claims of "Deeper care than other competitive detergents. Gives intense shine. Protects against wear and tear. Purifying effect for all colours and fabrics" are a qualification of catalogue in which the properties of the raw material are introduced and do not have scientific validity; and that the test results carried out by the company are based on subjective evaluations based on visual detection. Therefore, it has been decided that halting the advertisement in question which is contrary to the provisions of the Regulation and the Law.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### TURİZM

(1) Reklam Kurulu, 2022/4546 sayılı kararında, "Asda Maris Hotel" isimli tesisin Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndan Turizm İşletmesi Belgesi talebinde bulunması nedeniyle tesis mahallinde yapılan 18.08.2022 tarihli denetimde tespit edilen tesis dışında bulunan tanıtım levhası ile tesis bünyesinde yer alan tanıtımlarda "4 Yıldızlı Otel" olarak tanıtımının yapıldığı tespit edilmiştir. Kurul, Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndan "4 Yıldızlı Otel Turizm İşletmesi veya Turizm Yatırımı Belgesi" bulunmayan "Asda Maris Hotel" adlı tesise yönelik "4 Yıldızlı Otel" tanıtımlarının tüketicileri aldatıcı ve yanıltıcı nitelikte olduğu değerlendirilmiştir. Bu kapsamda

Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, Turizmi Teşvik Kanunu ve Turizm Tesislerinin Niteliklerine İlişkin Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve tesis sahibi Özdil Pazarlama Gıda Turizm Ticaret Hayvancılık İth. ve İhr. Ltd. Şti. hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

(2) Reklam Kurulu, 2022/4553 sayılı kararında, "Bosfora Pansiyon" isimli tesisin Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndan "Pansiyon" türünde Turizm İşletmesi Belgesi bulunmasına karşın 22.08.2022 tarihinde tesis mahallinde yapılan denetimde tesisin dış cephesinde "Hotel Bosfora" olarak tanıtımının yapıldığı tespit edilmiş ve söz konusu tesise yönelik "Hotel Bosfora" tanıtımının tüketicileri aldatıcı ve yanıltıcı nitelikte olduğu değerlendirilmiştir.

Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, Turizmi Teşvik Kanunu ve Turizm Tesislerinin Niteliklerine İlişkin Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve tesis sahibi Haliloğulları İnşaat ve Turizm Sanayi Ticaret Limited Şirketi hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### TOURISM

In the Advertisement Board's decision numbered 2022/4546, it was determined that the facility named "Asda Maris Hotel" requested a Tourism Operation Certificate from the Ministry of Culture and Tourism. During the inspection of the related application on 18.08.2022, it was detected that the facility has been promoted as a "4 Star Hotel" both in the promotions within the facility and the promotion plate outside the facility,

As a result of the evaluation made by the Board; It has been stated that the "4 Star Hotel" promotions for the facility called "Asda Maris Hotel", which does not have a "4 Star Hotel Tourism Operation or Tourism Investment Certificate" from the Ministry of Culture and Tourism, are deceptive and misleading to consumers. In this context, the said promotions are against the provisions of the Law, the Regulation, the Tourism Promotion Law and the Regulation on the Qualifications of Tourism Facilities, and the owner of the facility Özdil Pazarlama Gıda Turizm Ticaret Hayvancılık İthalat ve İhracat Limited Şirketi's aforementioned advertisements were stopped by the Board's decision.

(2) In its decision numbered 2022/4553, the Advertisement Board stated that although the facility named "Bosfora Pension" has a "Pension" type Tourism Management Certificate from the Ministry of Culture and Tourism, it was determined that the facility was promoted as "Hotel Bosfora" on the exterior of the facility during the inspection carried out on 22.08.2022 and it was evaluated that the promotion of "Hotel Bosfora" for the facility in question was deceptive and misleading to consumers.

In this context, it has been decided that the said advertisements are contrary to the provisions of the Law, the Regulation, the Tourism Incentive Law and the Regulation on the Qualifications of Tourism Facilities and that the owner of the facility, Haliloğulları İnşaat ve Turizm Sanayi Ticaret Limited Şirketi, shall be sentenced to stop the said advertisements.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### TÜTÜN VE ALKOL

(1) Reklam Kurulu'nun 2022/5757 sayılı kararında, Edirne ili merkezinde faaliyet gösteren "Deniz Market" adlı işletmede gerçekleştirilen alkollü içecek tanıtımlarına yönelik işletmenin vitrininde ve işletme önüne asılan afişlerde, muhtelif markalardaki alkol ürünlerinin görselleri ile fiyatlarının bulunduğu paylaşımlar yapıldığı, "İndirim" ve "Kampanya" gibi ifadeler kullanıldığı tespit edilmiştir.

Kurul, yürürlükteki mevzuat hükümleri uyarınca alkollü içeceklerin herhangi bir mecrada reklam ve tanıtımının yapılmasının yasak olduğu ve söz konusu işletmenin vitrininde muhtelif alkollü içeceklerle yönelik marka/fiyat bilgisi yer almasının ve çeşitli markalara ait indirimli satış kampanyasına yönelik paylaşımların ilgili mevzuatı ihlal ettiği, bu itibarla anılan paylaşımların kamu sağlığını bozucu nitelik teşkil ettiği değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, Tütün Mamulleri ve Alkollü İçkilerin Satışına ve Sunumuna İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik, 4250 sayılı İspirto ve İspirto Lu İçkiler İnhisarı Kanunu hükümlerine aykırı olduğuna ve Küçükuzun Gıda Pazarlama İnş. San. Tic. Ltd. Şti. hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

Reklam Kurulu'nun 2022/4503 sayılı kararında, <https://www.instagram.com/btmobill/> adresli sosyal medya hesabında elektronik sigara satışına ilişkin olarak elektronik sigara ürünlerinin görselleri ile tanıtıma yönelik paylaşımlar yapıldığı, "Elektronik sigara satışlarımız son hızıyla devam ediyor." şeklinde ifadelere yer verildiği tespit edilmiştir.

Kurul, sosyal medya hesabında üretimi, ithalatı ve yurtiçi piyasaya arzı mevzuat gereği yasak olan elektronik sigara ürünlerinin görselleri kullanılarak tanıtıma yönelik paylaşımlar yapıldığı, söz konusu paylaşımların mevzuatla tüketicilere yönelik her türlü reklamı yasaklanmış olan sigara ve elektronik sigara ürünlerinin mevzuata aykırı reklamı niteliğinde olduğu ve insan sağlığına zararlı ve bağımlılık yapıcı sigara tüketiminin özendirilerek teşvik edildiği değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, Elektronik Sigara ve Benzeri Cihazlar ile Bazı Tütün Mamulleri ve Tütün Mamulünü Taklit Eder Tarzda Kullanılan Mamullerin İthaline İlişkin 2149 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararı, Tütün Mamulleri ve Alkollü İçkilerin Satışına ve Sunumuna İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik, 4207 sayılı Tütün Ürünlerinin Zararlarının Önlenmesi ve Kontrolü Hakkında Kanun hükümlerine aykırı olduğuna ve Ufuk GÖK – Batıbank Teknoloji hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### TOBACCO AND ALCOHOL INDUSTRY

In the decision numbered 2022/5757 of the Advertisement Board, it has been determined that in the posters hung in front of the business and in the shop window of the business for the promotion of alcoholic beverages in the business named "Deniz Market" operating in the centre of Edirne province, it was determined that the visuals and prices of alcohol products of various brands were shared and expressions such as "Discount" and "Campaign" were used.

The Board, in accordance with the provisions of the legislation in force, it is forbidden to advertise and promote alcoholic beverages in any media, and the brand / price information for various alcoholic beverages in the shop window of the business in question and the posts regarding the discounted sales campaign of various brands violate the relevant legislation, and in this respect, it has been evaluated that the aforementioned posts are disruptive to public health. In this context, it has been decided that the aforementioned promotions are in violation of the Law, Regulation, Regulation on the Procedures and Principles Regarding the Sale and Presentation of Tobacco Products and Alcoholic Beverages, and the provisions of the Spirits and Spirits Excise Law No. 4250, and Küçükuzun Gıda Pazarlama İnş. San. Tic. Ltd. Şti. to suspend the aforementioned advertisements.

In the decision numbered 2022/4503 of the Board of Advertisement, it has been conducted that the social media account with the address <https://www.instagram.com/btmobill/> shared images and promotions of electronic cigarette products regarding the sale of electronic cigarettes, and promoted as "Our electronic cigarette sales continue at full speed."

As a result of the evaluation made by the Board; it is stated that (i) in the relevant social media account, promotional posts are made using the images of electronic cigarette products whose production, importation and supply to the domestic market are prohibited as per the legislation, (ii) related posts are in the nature of illegal advertisements for cigarettes and electronic cigarette products, all kinds of advertisements for consumers are prohibited by the legislation, and (iii) cigarette consumption, which is harmful to human health and causes addiction, is encouraged because of this advertisement. In this context, since the aforementioned advertisements are against the Law, Regulation, Presidential Decision No. 2149 Concerning the Import of Electronic Cigarettes and Similar Devices, Some Tobacco Products and Products Used in an Imitation Style, Regulation on the Procedures and Principles Regarding the Sale and Presentation of Tobacco Products and Alcoholic Beverages, Law No. 4207 on the Prevention and Control of Harms of Tobacco Products the Board decided to stop Ufuk GÖK – Batıbank Teknoloji's related advertisements.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI

Reklam Kurulu 2022/5499 sayılı kararında, firma tarafından www.trendyol.com.tr adresli internet sitesinde, 15.12.2022 tarihinde "Tüm ürünlerde %50 indirim" şeklinde tanıtım yapıldığı, tüketiciler tarafından muhtelif ürünlerin satın alındığı, ancak daha sonra tüketicilerin siparişlerinin iptal edildiği, söz konusu reklamlarda stok bilgilerine yer verilmediği, tüketicilerin aldatıldığı ve mağdur edildiği tespit edilmiştir.

Kurul, firmanın, makul sayılabilecek bir süre ve miktarda söz konusu ürünleri belirtilen fiyattan sunamayacağına veya başka bir yerden tedarik edemeyeceğine ilişkin yeterli bilgi sahibi olmasına rağmen, tüketicileri bu konuda uyarılmaksızın www.trendyol.com.tr adresli internet sitesinden belirtilen satış fiyatları üzerinden edinmeye davet ederek haksız ticari uygulamada bulunduğu; söz konusu uygulamanın tüketicileri aldatıcı ve yanıltıcı olduğu ve haksız ticari uygulamaya niteliği taşıdığı ve dürüst rekabet ilkelerine aykırılık teşkil ettiği değerlendirilmiştir. Bu kapsamda söz konusu tanıtımların Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve Zorluteks Tekstil Tic. ve San. A.Ş. hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### GIDA

Reklam Kurulu, 2022/4089 sayılı kararda, "Getiryemek" isimli mobil uygulamada yer verilen reklam ve tanıtımlarda, "Müdavim ile yedek 40 TL Hediye. Detaylar için tıklayın" ifadelerine ve "Detaylar için tıklayın" sekmesine tıkladığında yönlendirilen "Duyuru Detayı" başlıklı sayfada "5 siparişe 1 sipariş hediye! Restoran Getirsin seçeneği bulunan seçili restoranlardan hediye siparişler sizi bekliyor!" şeklinde kampanyanın ana vaadine yer verildiği, sayfanın alt kısmında ise kampanya katılım koşullarının açıklandığı; kampanyanın ana vaadinin "Getiryemek'ten 5 siparişe 1 sipariş hediye" ve "Restoran Getirsin seçeneği bulunan seçili restoranlardan hediye siparişler sizi bekliyor!" olarak belirtildiği tespit edilmiştir.

Kurul, (i) kampanya ana vaadinde sunulan hediye sipariş hakkının, kampanya katılım koşullarında ana vaadin sağladığı avantajı tamamen ortadan kaldıracak ve ana vaadle uyumsuzluk ve çelişki içerecek şekilde "restoran indirim", "kazanılan indirim", "indirim tutarı" ve "indirimli sipariş kazanımı" şeklinde ifadelerle nitelendirildiği, (ii) "Bu kampanya kapsamında kazanacağınız indirim tutarı, vereceğiniz 5 siparişte ödeyeceğiniz toplam tutarın ortalaması kadar olup, bu tutar en fazla 40 TL olabilir." şeklindeki katılım şartıyla da hediye sipariş hakkı kapsamında sağlanan faydanın, sipariş bedelinin "Getiryemek" tarafından karşılanarak hediye edilmesi şeklinde değil önceki 5 siparişte ödenen toplam tutarın ortalaması kadar olup bu tutarın da en fazla 40 TL ile sınırlandırıldığı, (iii) "Getiryemek" tarafından tüketicilere reklamlarda vaat edildiği şekilde yemek siparişi hediye edilmediği ancak 5 siparişin ardından verilen altıncı siparişin 40 TL indirimli olarak satın alınabildiği, dolayısıyla söz konusu reklamın ulaştığı ortalama tüketicinin ekonomik davranış biçimini bozma ihtimali olduğu ve (iv) tüketicileri aldatıcı ve yanıltıcı olduğu değerlendirilmiştir.

Bu kapsamda inceleme konusu tanıtımların Kanun ve Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve Getir Perakende Lojistik Anonim Şirketi hakkında 155.712-TL (yüzebeşbinedyüzoniki Türk lirası) idari para ve anılan reklamları durdurma cezaları verilmesine karar verilmiştir.

#### DURABLE CONSUMER GOODS SECTOR

In the decision of the Advertisement Board numbered 2022/5499, it has been determined that the company made a promotion on the website www.trendyol.com.tr as "50% discount on all products" on 15.12.2022, various products were purchased by the consumers however after a while these purchases were cancelled, and the stock information was not included in the advertisements, therefore, the consumers were deceived and mistreated.

As a result of the evaluation made by the Board; it was conducted that (i) by inviting consumers to purchase them from the website www.trendyol.com.tr without warning, even though the company is sufficiently informed that it cannot offer the products in question at the specified price or procure it from another place for a reasonable period and quantity so the company has unfair commercial practices, (ii) the said practice is deceptive and misleading to consumers, and (iii) it has the nature of unfair commercial practice and is in violation of the principles of fair competition. In this context, the promotions in question are against the provisions of the Law and Regulation and Board decided to stop Zorluteks Tekstil Tic. and San. Inc.'s aforementioned advertisements.

#### FOOD SECTOR

In the decision numbered 2022/4089, the Advertising Board, in the advertisements and promotions in the mobile application named "Getiryemek", "40 TL Gift as you eat with Müdavim. Click for details" and on the page titled "Announcement Detail", which is directed when the "Click for Details" tab is clicked, "1 order gift for 5 orders! Gift orders from selected restaurants with Restoran Getirsin option are waiting for you!" and at the bottom of the page, the conditions for participation in the campaign are explained; the main promise of the campaign is stated as "1 order gift for 5 orders from Getiryemek" and "Gift orders from selected restaurants with Restoran Getirsin option are waiting for you!".

The Board has determined that (i) the gift order right offered in the main promise of the campaign is characterised by expressions such as "restaurant discount", "earned discount", "discount amount" and "discounted order gain" in the conditions of participation in a way that completely eliminates the advantage provided by the main promise and contains inconsistency and contradiction with the main promise, (ii) "The discount amount you will earn within the scope of this campaign is the average of the total amount you will pay in 5 orders you will place, and this amount can be a maximum of 40 TL.", the benefit provided within the scope of the gift order right is limited to the average of the total amount paid in the previous 5 orders and this amount is limited to a maximum of 40 TL, not as a gift by "Getiryemek" by covering the order price, (iii) "Getiryemek" does not give consumers a gift of food order as promised in the advertisements, but the sixth order placed after 5 orders can be purchased at a discount of 40 TL, therefore, the advertisement in question is likely to disrupt the economic behaviour of the average consumer, and (iv) it is considered to be deceptive and misleading to consumers.

In this context, it has been decided that the advertisements subject to the review are contrary to the provisions of the Law and the Regulation and that Getir Perakende Lojistik Anonim Şirketi will be imposed an administrative fine of 155.712-TL (one hundred and fifty-five thousand seven hundred and twelve Turkish Liras) and the suspension of the aforementioned advertisements.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### SAĞLIK

(1) Reklam Kurulu'nun 2022/742 sayılı kararında, Özel Dünya Göz Hastanesi tarafından <https://www.youtube.com/watch?v=diovSZCWHgU> URL adresinde "Dünya Gözüyle Bugünleri De Gördük Ya ..." ifadeleriyle yayımlanan reklamlarda "Dünyanın 6 farklı kıtasına göz sağlığı ihraç ettiğimiz, 160 ülkeden yılda 110.000 hastaya hizmet vererek ülkemize döviz girdisi sağladığımız, 26 yılda 60.000.000'ü aşkın başarılı tedaviyle Türkiye'de 'ilk', dünyada 'tek' olduğumuz, FDA onaylı teknolojiğimizle 500'ü aşkın tedavi işlemi sunup şifa verdiğimiziz... Almanya, Hollanda, Azerbaycan gibi ülkelerde açtığımız göz hastanelerimizle, bulunduğu ülkelerin kamu ve özel sigorta şirketleri ile anlaşma yaparak, yine bulunduğu ülke ve komşu ülkelerin vatandaşlarına göz sağlığı hizmeti vererek dünyaya açıldığımız, Türkiye'nin 500 Büyük Hizmet İhracatçısı Başarı Belgesi ile ödüllendirilerek büyük gurur duyduğumuz bugünleri de gördük ya... Daha ne isteriz! Seninle birlikte büyüyüyoruz; teşekkürler Türkiye!" ifadelerine yer verildiği tespit edilmiştir.

Kurul, sağlık alanında söz konusu kuruluşun çalışmalarına ticari bir görünüm yükleyen, talep yaratıcı ve ilgili mevzuatta sağlık kuruluşlarına izin verilen bilgilendirme ve tanıtım sınırını aşan nitelikte olduğu ve ilgili mevzuat gereği yasak olan "reklam" niteliği taşıdığı değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, Tıbbi Deontoloji Nizamnamesi, Özel Hastaneler Yönetmeliği hükümlerine aykırı olduğuna ve Dünya Göz Hastanesi Sanayi ve Ticaret A.Ş. hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

Buna ek olarak, anılan firmaya ait [www.dunyagoz.com](http://www.dunyagoz.com) adresli internet sitesinde ve [www.instagram.com](http://www.instagram.com) adresli sosyal paylaşım sitesinde yayımlanan tanıtımların yürürlükteki mevzuata aykırı olduğu gerekçesiyle, Kurul'un 04.05.2021 tarihinde idari para ve anılan reklamları durdurma cezası verildiği, ancak söz konusu ceza kararının ardından mevzuata aykırı tanıtımlara devam edildiği göz önünde bulundurularak, Kanun uyarınca söz konusu tanıtımlar hakkında uygulanacak olan cezanın, 2022 yılı için düzenlenen idari para cezasının beş katı olarak (155.712x5)=778.560-TL (Yediyüzyetmişsekizbinbeşyüzaltmış Türk Lirası) uygulanmasına karar verilmiştir.

#### HEALTH SECTOR

In the decision of the Advertising Board numbered 2022/742, the advertisements published by the Dünyagöz Hospital on the URL address <https://www.youtube.com/watch?v=diovSZCWHgU> were stated as follows "We export eye health to 6 different continents of the world, we provide foreign currency inflow to our country by serving 110,000 patients from 160 countries annually, we are the 'first' in Turkey and the 'only' in the world with more than 60,000,000 successful treatments in 26 years, we offer more than 500 treatment procedures with our FDA approved technology and we distribute healing.. With our eye hospitals in countries such as Germany, the Netherlands and Azerbaijan, we have made agreements with the public and private insurance companies of the countries where we are located, we have opened up to the world by providing eye health services to the citizens of our country and neighboring countries and we are proud to be awarded with Turkey's Top 500 Service Exporters Certificate of Achievement... What more could we ask for! We are growing together with you; thank you Turkey!".

As a result of the evaluation made by the Board; it was stated that the said statements (i) impose a commercial appearance on the work of the organization operating in the field of health, create demand and exceed the limit of information and promotion permitted for health institutions in the relevant legislation and (ii) have the nature of "advertisement" which is prohibited by the relevant legislation. In this context, it was decided that the advertisements in question were in violation of the Law, the Regulation, the Medical Deontology Regulation, the Regulation on Private Hospitals and that Dünya Göz Hastanesi Sanayi ve Ticaret A.Ş. was sentenced to stop the said advertisements.

In addition, (i) within the scope of the Board's decision dated 04.05.2021, it was decided that the advertisements published on the relevant company's website [www.dunyagoz.com](http://www.dunyagoz.com) and social networking account [www.instagram.com](http://www.instagram.com) website and the social networking account on [www.instagram.com](http://www.instagram.com) were in violation of the applicable legislation and it was decided to suspend the aforementioned advertisements and impose an administrative fine, (ii) however, considering that the advertisements in violation of the legislation continued to be made after the decision of the Board, it was decided that the fine to be imposed on the aforementioned advertisements pursuant to the Law shall be five times the administrative fine for the year 2022 (155.712x5)=778.560-TL (Seven hundred and seventy-eight thousand five hundred sixty Turkish Liras).

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### SAĞLIK

Reklam Kurulu'nun 2022/4619 sayılı kararında, www.instagram.com adresli sosyal paylaşım platformunda Tan Güzellik Salonu'na ait 'tanguzelliksalonu' kullanıcı isimli sayfanın 20.10.2022 tarihli görünümünde yer alan muhtelif tarihli paylaşımlarda örnek olarak; 'dövme, sivillece tedavisi, selülit tedavisi, leke tedavisi, akne tedavisi, komedon tedavisi, saç mezoterapisi, prp, dermapen' gibi tıbbi işlemlerin kuruluş tarafından da uygulandığına yönelik tanıtımlara; ayrıca, tıbbi işlemlere ilişkin uygulama öncesi ve sonrasına ait görüntülere yer verildiği tespit edilmiştir.

Kurul, (i) Ayakta Teşhis ve Tedavi Yapılan Özel Sağlık Kuruluşları Hakkında Yönetmelik'in Geçici 5'inci maddesi ile de güzellik salonları sağlık kuruluşu statüsünden çıkarıldığı, Yönetmelik maddesinin 2'nci fıkrası uyarınca her ne şekilde olursa olsun, (ii) tabip tarafından yapılması gereken tıbbi işlemlerin güzellik salonlarında gerçekleştirilmesinin yasaklandığı, (iii) bu bağlamda sağlık alanında faaliyeti olmayan kuruluşun inceleme konusu tanıtımlarda, tabipler tarafından uygulanması gereken ve güzellik salonlarında uygulanmasına izin verilmeyen çeşitli tıbbi tedavi yöntemlerinin isimlerini sayarak bu alanda hizmet verdiği ve sağlık alanında faaliyet gösterdiği yönünde izlenim uyandırdığı, (iii) ancak söz konusu tıbbi işlemlerin doktor kontrolünde ve sağlık kuruluşları bünyesinde uygulanması gerektiği ve (iv) söz konusu tıbbi işlemlerin yetkili kişilerce dahi tanıtımının yapılmasının mevzuat gereği yasak olduğu değerlendirilmiştir.

Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik, ilgili mevzuat düzenlemelerine aykırı olduğuna ve Tan Güzellik Salonu hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesi ile kuruluşa ait 'tanguzelliksalonu' sayfasında yer alan paylaşımların eski tarihli olması hususu reklam verenin bilgi ve belge talep yazısına cevap vermemesi hususuyla birlikte değerlendirilerek 'tanguzelliksalonu' kullanıcı isimli ve "https://www.instagram.com/tanguzelliksalonu/" URL adresli sayfaya yönelik olarak erişimin engellenmesine karar verilmiştir.

#### TEKNOLOJİ

Reklam Kurulu'nun 2022/5191 sayılı kararında, şikayete konu firmaya ait olan www.appleturkiye.com adlı internet sitesi görsellerinde Apple Teknoloji ve Satış Limited Şirketi logosunun ve isminin kullanıldığı tespit edilmiştir.

Kurul, (i) firma ile Apple Teknoloji ve Satış Limited Şirketi arasında herhangi bir ticari ilişki bulunmamasına rağmen yapılan tanıtımlar ve ticari uygulamalar ile firmanın anılan firmanın şubesi olduğu yönünde izlenim oluşturulduğu, (ii) firmaya ait olan www.appleturkiye.com adlı internet sitesi görsellerinde ve arama motoru reklamlarında adı geçen firmanın ismini ve logosunu kullanarak hizmet verildiği, (iii) ancak firmanın söz konusu firma ile herhangi bir bağlantısının, distribütörlük, yetkili servis veya bayilik anlaşmasının bulunmadığı, (iv) firma unvanının haksız yere kullanıldığı ve tüketicilerin aldatıldığı ve (v) bu nedenle söz konusu reklamların yanıltıcı nitelikte olduğu ve dürüst rekabet ilkelerine aykırılık teşkil ettiği değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik hükümlerine aykırı olduğuna ve Yusuf İslam Bayazıt hakkında anılan reklamları durdurma cezası verilmesine karar verilmiştir.

#### HEALTH SECTOR

In the decision of the Advertisement Board numbered 2022/4619, the page with the user name 'tanguzelliksalonu' belonging to Tan Beauty Salon on the social networking platform www.instagram.com dated 20.10. 2022 dated 20.10. 2022, it has been determined that there are promotions that medical procedures such as 'tattoo, acne treatment, cellulite treatment, blemish treatment, acne treatment, comedone treatment, hair mesotherapy, prp, dermapen' are also applied by the organisation, as well as images of before and after the application of medical procedures.

The Board concluded that (i) with the Provisional Article 5 of the Regulation on Private Health Institutions for Outpatient Diagnosis and Treatment, beauty salons were removed from the status of health institutions, (ii) medical procedures that must be performed by a physician are prohibited to be performed in beauty salons, (iii) in this context, the establishment, which does not operate in the field of health, was not included in the promotions subject to review, by listing the names of various medical treatment methods that should be applied by physicians and are not allowed to be applied in beauty salons, (iii) however, the medical procedures in question should be applied under the control of a doctor and within health institutions, and (iv) the promotion of such medical procedures even by authorised persons is prohibited by the legislation.

In this context, it has been decided to block access to the page with the user name 'tanguzelliksalonu' and URL address "https://www.instagram.com/tanguzelliksalonu/" by evaluating the fact that the advertiser did not respond to the information and document request letter, the fact that the posts on the 'tanguzelliksalonu' page of the organisation are old dated, and the imposition of a penalty for Tan Beauty Salon to stop the aforementioned advertisements.

#### TECH SECTOR

In the decision of the Advertisement Board numbered 2022/5191, it was determined that the logo and name of Apple Technology and Sales Limited Company was used in the visuals of the website www.appleturkiye.com, which belongs to the company subject to the complaint.

As a result of the assessment made by the Board; (i) although there is no commercial relationship between the company and Apple Technology and Sales Limited Company, the promotions and commercial practices created the impression that the company is a branch of the said company, (ii) the company's website www.appleturkiye.com, which belongs to the company, (iii) however, the company does not have any connection, distributorship, authorized service or dealership agreement with the said company, (iv) the name of the company is used unfairly and consumers are deceived, and (v) therefore, the advertisements in question are misleading and contrary to the principles of fair competition.

In this context, it has been decided that the advertisements in question are contrary to the provisions of the Law and the Regulation and that Yusuf İslam Bayazıt shall be sentenced to stop the aforementioned advertisements.

## REKLAM KURULU KARARLARI

### ADVERTISEMENT BOARD DECISIONS

#### HAVAYOLU SEKTÖRÜ

Reklam Kurulu'nun 2022/5719 sayılı kararında, Pegasus Hava Taşımacılığı A.Ş. ait <https://www.flypgs.com/> adresli internet sitesinde "Bilet değişikliği ve iade işlemlerinizi flypgs.com ve mobil uygulama üzerinden, seyahatlerim/bilet işlemleri adından yapabilirsiniz. Pegasus çağrı merkezi, ihtiyacın olduğu her an, 7 gün 24 saat yanındadır. Dünyanın neresinde olursanız, seyahatinle ilgili her işleminizi çağrı merkezinden kolayca gerçekleştirebilirsiniz. Türkiye ve yurt dışından Bilet Hattımıza ulaşabileceğiniz numaralar aşağıdadır: TÜRKİYE 0888 228 12 12\* 0888 228 12 12 numaramız tüm kullanıcılar için (Türk Telekom Mobil, Türk Telekom Ev Telefonu, Turkcell, Vodafone) ücretlendirme periyodu (vergiler dahil) saniye olarak hesaplanıp, DK 1,5 / TL olarak, operatörünüz tarafından faturanıza yansıtılacaktır. TÜRKİYE - BolBol'lulara Özel Ücretsiz Hat 0850 399 17 01 \*\* BolBol üyelerimiz, BolBol üyelik programımız ile ilgili taleplerini iletmek veya uçuş değişikliği, iptal, ek hizmet/servis satın alma işlemleri için ücretsiz 0850 399 17 01 numaralı çağrı merkezimizle iletişime geçebilir. Çağrı merkezimiz yurt içi aramalar için ücretsizdir, yurt dışından yapılan aramalar ise, ilgili ülke operatör tarifesi üzerinden ücretlendirilmektedir. Operasyonel nedenlerden dolayı yaşanan sefer iptalleri ve sefer saat değişiklikleri için 0850 250 67 02 numaralı hattımızı arayarak rezervasyon değişikliği ya da iptal / iade işlemlerinizi gerçekleştirebilirsiniz." şeklinde ifadelerle yer verildiği tespit edilmiştir.

Yapılan incelemeler sonucunda; firma tarafından sunulan çağrı merkezi hizmetinin ücretli arama ile mümkün olduğu hususu ile ilgili sunulan bilgi ve belgeler kapsamında şikayet konusu hususta Reklam Mevzuatı hükümlerine aykırı bir unsura rastlanmadığı değerlendirilmiştir. Bu kapsamda, söz konusu tanıtımların Kanun, Yönetmelik hükümlerine aykırı olmadığına karar verilmiştir.

#### AVIATION SECTOR

In the decision numbered 2022/5719 of the Advertising Board, it was stated on the website of Pegasus Hava Taşımacılığı A.S. with the address <https://www.flypgs.com/> that "You can make your ticket change and refund transactions on flypgs.com and mobile application, from the step of my travels/ticket transactions. Pegasus call center is available 24/7, whenever you need it. Wherever you are in the world, you can easily perform every transaction related to your travel from the call center. Below are the numbers you can reach our Ticket Hotline from Turkey and abroad: TURKEY 0888 228 12 12\* Our 0888 228 12 12 12 number for all users (Türk Telekom Mobile, Türk Telekom Home Phone, Turkcell, Vodafone) the charging period (including taxes) is calculated in seconds and DK 1.5 / TL will be reflected on your invoice by your operator. TURKEY - Toll-Free Line 0850 399 17 01 \*\* Our BolBol members can contact our call center toll-free at 0850 399 17 01 to submit their requests regarding our BolBol membership program or for flight changes, cancellations, additional service / service purchases. Our call center is free of charge for domestic calls, calls made from abroad are charged at the relevant country operator tariff. For flight cancellations and flight time changes due to operational reasons, you can make your reservation change or cancellation / refund transactions by calling our hotline 0850 250 67 02."

As a result of the evaluation made by the Board; within the scope of the information and documents submitted by the company regarding the fact that the call center service offered by the company is possible with a paid call, it has been stated that there is no element contrary to the provisions of the Advertising Legislation in the matter subject to the complaint. In this context, it has been decided that the promotions in question are not contrary to the provisions of the Law and Regulation.



## KİŞİSEL VERİLERİ KORUMA KURULU KARARLARI PERSONAL DATA PROTECTION BOARD DECISIONS.

Kişisel Verileri Koruma Kurulu ("Kurul"), TikTok Pte. Ltd.'ye ("TikTok") ait uygulama hakkında 2023/134 sayılı kararı 1 Mart 2023 tarihinde Kişisel Verileri Koruma Kurumuna ait resmi internet sitesinde yayımlanmıştır.

TikTok uygulaması ile ilgili olarak açık rızanın 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'na ("Kanun") uygun alınmadığı, kişisel verilerin elde edilmesi ve saklanması hususlarında hukuka aykırılıkların bulunduğu ve yazılıma ait birçok güvenlik açığı olduğu yönündeki muhtelif haberler ve şikayetlerden hareketle Kurul tarafından resen inceleme başlatılmasına karar verilmiştir. Kurul tarafından gerçekleştirilen inceleme çerçevesinde:

TikTok'un 2021 yılı Ocak ayında Gizlilik Politikasında güncelleme gerçekleştirdiği, güncelleme neticesinde metinde (i) 13 ve 15 yaş aralığındaki kullanıcı hesapları için varsayılan gizlilik ayarının "özel" olarak değiştirildiği ve (ii) bu sayede, yalnızca kullanıcının onayladığı takipçilerin paylaştığı videoların görüntülenebileceği, videoları indirebilecek ve yorum yapabilecek kişilerin sınırlandırıldığı belirtilmekle birlikte; belirtilen güncelleme öncesinde varsayılan olarak profillerin herkese açık olarak görüntülenerek etkileşimde sınırlandırılma bulunmamasının hassas yaş grubunda olan kullanıcıların verilerine erişilmesi kapsamında risk teşkil ettiği, ayrıca kullanıcılara ilişkin risklerin belirlenerek risklerin azaltılmasına dair yeterli tedbir alınmadığını gösterdiği,

- 2021 yılı Ocak ayında Gizlilik Politikasının güncellenmesi öncesinde uygulamayı kullanan 13 yaş altı çocukların kişisel bilgilerinin görüntülediği ve uygun ebeveyn izni olmadan çocuklar hakkında veri toplandığı, dolayısıyla uygulamayı kullanmış olan çocuklar üzerinde olumsuz sonuç doğma riskinin bulunduğu,
- Veri sorumlusunun internet sitesinde yer alan Gizlilik Sözleşmesinde Kanun'un 5. maddesinde yer alan işleme şartlarının tümünün belirtildiği, ancak hangi kişisel verilerin hangi amaçla ve hangi işleme şartına dayanılarak işlendiği hakkında net bilgi verilmediği, bu hususta veri sorumlusunca Kanun'un 4. maddesinde yer alan "belirli, açık ve meşru amaçlar için işleme" ve "işlendikleri amaçla bağlantılı, sınırlı ve ölçülü olma" ilkelerine aykırı hareket edildiği,
- TikTok hesabı oluşturulurken kullanıcıların hesap oluşturmaya devam etmeleri halinde Hizmet Koşulları ile Gizlilik Politikasını kabul etmiş sayılacaklarının belirtildiği, ancak Hizmet Koşulları kısmında onay alınırken ilgili metnin henüz Türkçe'ye tercüme edilmediği, bu sebeple kullanıcılara içeriğin kolay anlaşılır bir biçimde sunulmadığı ve kullanıcıların kullanım şartlarını tam olarak anlamadan kabul etmesinin ihtimal dahilinde olduğu,
- Platformda hesap oluşturulurken ya da hesap oluşturulup aktif olarak kullanılırken açık rıza alınmasına ilişkin herhangi bir durum ile karşılaşılmadığı, TikTok'un Gizlilik Politikasının, esasen aydınlatma yükümlülüğünü yerine getirmek için hazırlanmış bir metin olduğu, ancak açık rıza metni yerine de kullanıldığı, dolayısıyla açık rıza şartına dayalı olarak gerçekleştirilen kişisel veri işleme faaliyetleri bakımından açık rızanın aydınlatma yükümlülüğünden ayrı olarak yerine getirilmesi şartının sağlanmadığı,

On 1 March 2023, the Turkish Personal Data Protection Board ("Board") announced that it had imposed an administrative monetary fine of TRY 1,750,000 against the TikTok Pte. Ltd. ("TikTok") on the grounds that TikTok did not apply adequate security measures.

As a result of various news and complaints about the TikTok application that (i) TikTok does not obtain explicit consent in line with Turkish Personal Data Protection Law numbered 6698 ("Law"), (ii) there is unlawfulness when obtaining and for the retention of personal data, and (iii) there are many security flaws in software, the Board decided to initiate an ex officio investigation. Within the scope of the decision of the Board contained statements as below:

- Although it is stated that TikTok's Privacy Policy was updated in January 2021, with the update (i) TikTok changed the privacy settings for the accounts of users aged 13-15 to "private" (ii) in this way, users can only display the videos posted by approved followers, and persons who can download and comment on videos are restricted; the fact that the profiles were displayed publicly by default before the update made in January 2021 and TikTok did not mitigate the risks related to users from sensitive age groups before the update,
- Before the update of the Privacy Policy in January 2021, the personal data of children under the age of 13 was displayed and collected without appropriate parental consent before the said update, so there is a risk that children may adversely affected due to such interactions,
- The Privacy Policy on the website of the TikTok did not provide clear information about which personal data was processed for what purpose and based on which legal basis, an in this respect, TikTok did not duly fulfil its obligation to inform and violated (i) principles of "processing personal data for specific, explicit and legitimate purposes" and "being relevant, limited and proportionate to the purpose" stated in Article 4 of the Law,
- It is stated that if users create a TikTok account, they will be deemed to have accepted the Terms of Service and Privacy Policy, but the content was not presented to the users in an understandable format because the Terms of Service were not prepared in the Turkish language. For this reason, it is underlined that users were likely to accept the terms without fully understanding them,
- There is no situation regarding obtaining explicit consent when creating an account on the platform or when creating an account and actively using it, although TikTok's Privacy Policy is essentially a text prepared to fulfil the obligation to inform, it is also used as the explicit consent. Thus, this violates the requirement that explicit consent is performed separately from the obligation to inform,
- TikTok did not obtain explicit consent from the users regarding the personal data processing activity carried out by using cookies for profiling purposes. As a result, such data processing activity violates Turkish data privacy law.



## KİŞİSEL VERİLERİ KORUMA KURULU KARARLARI PERSONAL DATA PROTECTION BOARD DECISIONS.

- Veri sorumlusu tarafından, profillemeye amacıyla çerezler kullanılarak gerçekleştirilen kişisel veri işleme faaliyetine ilişkin olarak ilgili kişilerden açık rıza alınmadığı, bu kapsamda yürütülen kişisel veri işleme faaliyetinin de hukuka uygun olmadığı

değerlendirmelerinde bulunulmuştur.

Söz konusu değerlendirmeler çerçevesinde TikTok hakkında;

- ilgili kişilerin doğru bilgilendirilmesi adına Hizmet Koşullarının bir ay içerisinde Türkçeye çevrilmesi,
- ilgili kişilerin doğru bilgilendirilmesi için söz konusu Gizlilik Politikası metinlerinin üç ay içerisinde Kanun'a uygun hale getirilmesi,
- Gizlilik Politikasının, aydınlatma metni yerine kullanıldığı ve geçerli bir aydınlatmanın unsurlarını taşımadığı anlaşıldığından, Kanun'un 10. maddesi ve Aydınlatma Yükümlülüğünün Yerine Getirilmesinde Uyulacak Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ hükümlerine uygun bir aydınlatma yapılması

hususunda talimatlandırılmasına karar verilmiştir.

The Board instructed TikTok to:

- translate its Terms of Service into Turkish in one month,
- make its privacy policy comply with Turkish DP Law in three months, and
- fulfil its obligation to inform in line with the applicable legislation.

It is understood from the decision that the Board has adopted a stricter approach to children's data, and that using the Turkish language in documents is preferable to ensure that data subjects can fully understand the data processing activities.

## BİLİŞİM HUKUKU KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN IT LAW

#### **Elektronik Ticaret Aracı Hizmet Sağlayıcı ve Elektronik Ticaret Hizmet Sağlayıcılar Hakkında Yönetmelik 29 Aralık 2022 tarihli Resmi Gazete'de Yayımlandı.**

29 Aralık 2022 tarihli Resmi Gazete'de Elektronik Ticaret Aracı Hizmet Sağlayıcı ve Elektronik Ticaret Hizmet Sağlayıcılar Hakkında Yönetmelik ("Yönetmelik") yayımlanmıştır. Yönetmelik kapsamında, 1 Ocak 2023 tarihinde yürürlüğe giren Elektronik Ticaret'in Düzenlenmesi Hakkında Kanun'da ("Kanun") öngörülen değişiklikler ile paralel olarak, elektronik ticaret aracı hizmet sağlayıcıları ve elektronik ticaret hizmet sağlayıcılarının yükümlülükleri ölçekleri doğrultusunda kademeli olarak belirlenmiştir. Buna göre Yönetmelik'te (i) tüm, (ii) orta ölçekli, (iii) büyük ölçekli ve (iv) çok büyük ölçekli elektronik ticaret aracı hizmet sağlayıcıları ile elektronik ticaret hizmet sağlayıcıları bakımından ayrıma gidilerek net işlem hacmi doğrultusunda yükümlülükler öngörülmüştür. Ek olarak yürürlükten kaldırılan Elektronik Ticarete Hizmet Sağlayıcı ve Aracı Hizmet Sağlayıcılar Hakkında Yönetmelik'te yer alan bilgi verme, sipariş, sipariş teyidi ve işlem rehberi hakkında öngörülen yükümlülükler küçük değişiklikler ile Yönetmelik kapsamında yeniden düzenlenmiştir.

#### **The Regulation on Electronic Commerce Intermediary Service Providers and Electronic Commerce Service Providers was published in the Official Gazette dated December 29, 2022.**

On December 29, 2022, the Regulation on Electronic Commerce Intermediary Service Providers and Electronic Commerce Service Providers ("Regulation") was published in the Official Gazette. Within the scope of the Regulation, in parallel with the amendments stipulated in the Law on the Regulation of Electronic Commerce ("Law"), which entered into force on January 1, 2023, the obligations of electronic commerce intermediary service providers and electronic commerce service providers have been gradually determined in line with their scale. Accordingly, the Regulation differentiates between (i) all, (ii) medium-sized, (iii) large-sized and (iv) very large-sized electronic commerce intermediary service providers and electronic commerce service providers and stipulates obligations in line with the net transaction volume. In addition, the obligations stipulated in the repealed Regulation on Service Providers and Intermediary Service Providers in Electronic Commerce regarding information, order, order confirmation and transaction guide have been reorganized within the scope of the Regulation with minor amendments.

#### **Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, 30 Aralık 2022 Tarihinde Ödeme Hizmetlerinde Veri Paylaşım Servislerine İlişkin Rehber Yayımladı.**

Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, 30 Aralık 2022 tarihinde Ödeme Hizmetlerinde Veri Paylaşım Servislerine İlişkin Rehber ("Rehber") yayımladı. Rehber kapsamında, 6493 sayılı Kanun ve Ödeme ve Elektronik Para Kuruluşlarının Bilgi Sistemleri ile Ödeme Hizmeti Sağlayıcılarının Ödeme Hizmetleri Alanındaki Veri Paylaşım Servislerine İlişkin Tebliğ'de düzenlenen ödeme hizmetleri veri paylaşım servisleri hakkında değerlendirmelere yer verilmiştir. Rehber'de iki yeni ödeme hizmeti ile ilgili olarak (i) ödemeler alanında sıklıkla karşılaşılan bazı iş modellerinin ödeme emri başlatma ve hesap bilgisi hizmetleri açısından faaliyet izni alınmasını gerektirip gerektirmediği ve (ii) lisans ve teknik sertifikasyon süreci hususlarında açıklamalara yer verilmiştir.

#### **The Central Bank of the Republic of Turkey published Guidelines on Data Sharing Services in Payment Services on December 30, 2022.**

On December 30, 2022, the Central Bank of the Republic of Turkey published Guidelines on Data Sharing Services in Payment Services ("Guidelines"). The Guidelines include assessments on payment services data sharing services regulated by Law No. 6493 and the Communiqué on Information Systems of Payment and Electronic Money Institutions and Data Sharing Services of Payment Service Providers in Payment Services. The Guidelines provide explanations on two new payment services, namely (i) whether certain business models frequently encountered in the payments industry require an operating license for payment order initiation and account information services and (ii) the licensing and technical certification process.

#### **Ödeme ve Elektronik Para Kuruluşlarının Bilgi Sistemleri ile Ödeme Hizmeti Sağlayıcılarının Ödeme Hizmetleri Alanındaki Veri Paylaşım Servislerine İlişkin Tebliğde Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ 25 Kasım 2022 Tarihli Resmi Gazete'de Yayımlandı.**

Ödeme ve elektronik para kuruluşlarına yönelik Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para İhracı ile Ödeme Hizmeti Sağlayıcıları Hakkında Yönetmelikte Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik ve Ödeme ve Elektronik Para Kuruluşlarının Bilgi Sistemleri ile Ödeme Hizmeti Sağlayıcılarının Ödeme Hizmetleri Alanındaki Veri Paylaşım Servislerine İlişkin Tebliğ yükümlülüklerine uyum açısından 1 Aralık 2022 tarihine kadar tanınan 1 yıllık süre, belirli istisnalar haricinde 28 Şubat 2023 tarihine kadar uzatılmıştır.

#### **The Communiqué Amending the Communiqué on Information Systems of Payment and Electronic Money Institutions and Data Sharing Services of Payment Service Providers in the Field of Payment Services was published in the Official Gazette dated November 25, 2022.**

The one-year deadline for compliance with the Regulation Amending the Regulation on Payment Services and Electronic Money Issuance and Payment Service Providers and the Communiqué on Information Systems of Payment and Electronic Money Institutions and Data Sharing Services of Payment Service Providers in the Field of Payment Services for payment and electronic money institutions, which was granted until 1 December 2022, has been extended until 28 February 2023, with certain exceptions.



## BİLİŞİM HUKUKU KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

CURRENT DEVELOPMENTS IN IT LAW

### **Kişisel Verileri Koruma Kurulu, Depremden Etkilenen İlgili Kişilere ve Veri Sorumlularına Yönelik 9 Şubat 2023 Tarihinde Kamuoyu Duyurusu Yayımladı.**

06 Şubat 2023 tarihinde Kahramanmaraş'ın Pazarcık ve Elbistan ilçeleri merkezli olarak gerçekleşen iki büyük deprem nedeniyle Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa illerinde 08 Şubat 2023 tarihinden itibaren üç ay süreyle olağanüstü hâl ilan edilmiştir. Konuya ilişkin Kişisel Verileri Koruma Kurulu tarafından yapılan kamuoyu duyurusunda; deprem sebebiyle (i) olağanüstü hâl ilan edilen illerde bulunan veya diğer illerde bulunmakla birlikte depremden etkilenen ilgili kişiler ya da veri sorumluları ile (ii) olağanüstü hâl ilan edilen il barolarına bağlı olarak görev yapan veya diğer il barolarına bağlı olarak görev yapmakla birlikte depremden etkilenen avukatlar tarafından temsil edilen ilgili kişiler ya da veri sorumluları açısından 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ve ilgili mevzuat düzenlemelerinde yer alan sürelerin (örn. veri sorumlularının en geç 72 saat içinde veri ihlalini ilgili kişilere ve Kurul'a bildirme yükümlülüğü, veri sorumlularının ilgili kişi başvurularına en geç başvuru tarihinden itibaren 30 gün içinde cevap verme yükümlülüğü) değerlendirilmesinde depremin sebep olduğu olağanüstü koşulların gözetileceği belirtilmiştir.

### **The Turkish Personal Data Protection Board issued a Public Announcement on 9 February 2023 for Data Subjects and Data Controllers Affected by the Earthquake.**

On 6 February 2023, a state of emergency was declared for three months as of 8 February 2023 in the provinces of Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye and Şanlıurfa due to two major earthquakes centred in Pazarcık and Elbistan districts of Kahramanmaraş. In the public announcement; the deadlines set out in the Personal Data Protection Law No. 6698 and the relevant legislative regulations in terms of (i) data subjects or data controllers who are located in the provinces where the state of emergency has been declared or who are located in other provinces but are affected by the earthquake, and (ii) data subjects or data controllers who are represented by lawyers working under the bar associations of the provincial bar associations where the state of emergency has been declared or who are represented by lawyers working under the bar associations of other provincial bar associations but are affected by the earthquake (e.g. the obligation of data controllers to notify data subjects and the Board of the data breach within 72 hours at the latest, the obligation of data controllers to respond to data subject applications within 30 days from the date of application at the latest), the extraordinary conditions caused by the earthquake will be taken into consideration.



## GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW

#### **Noterler Tarafından Düzenlenen Taşınmaz Satış Sözleşmelerine Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik 11 Ocak 2023 Tarihli Resmi Gazetede Yayımlandı.**

28 Haziran 2022 tarihli Resmi Gazetede yayımlanan 7413 sayılı Kanun ile 1512 sayılı Noterlik Kanunu'nun 61/A maddesine yapılan ekleme ile noterlere taşınmaz satışı yetkisi verilmiştir. İlgili düzenleme uyarınca noterler; "Taşınmaz satış vaadi sözleşmesi yapmak ve bu sözleşmeyi taraflardan birinin talep etmesi, harç ve giderleri ödemesi halinde tapu bilişim sistemi vasıtasıyla tapu siciline şerh vermek, taşınmaz satış sözleşmesi yapmak," yetkilerini haiz olmuştur. Bu kanuni düzenleme doğrultusunda, 11.01.2023 tarihinde yukarıda belirtilen Yönetmelik'in yayımlanması ile "noterler tarafından düzenlenen taşınmaz satış sözleşmelerine uygulanacak usul ve esaslar ayrıntılı şekilde" belirlenmiştir. Yönetmelik hükümleri Noterlik Kanunu'nun 61/A maddesinde düzenlendiği üzere, kurulması öngörülen bilişim sisteminin kurulduğunun Adalet Bakanlığı resmi internet sitesinde duyurulduktan sonra uygulanmaya başlanacaktır. Bu sistemin kurulum tarihi ise 1/7/2023 olarak belirlenmiştir.

#### **On 10 February, The Regulation on the Procedures and Principles of Immovable Sales Contracts Organised by Notaries was published on the Official Gazette.**

With the "Law on the Amendment of the Law on Judges and Prosecutors and Some Other Legislation" numbered 7413 published in the Official Gazette dated 28 June 2022, a regulation authorizing the sale of real estate to notaries was introduced. In terms of immovable sales contracts, the authorization details were regulated with the article 61/A added to the Notary Law No. 1512. Accordingly, notaries may also issue an immovable sales contract. With the regulation made, "making a preliminary contract for the sale of immovable and, if one of the parties demands this contract and pays the fees and expenses, annotating the land registry through the land registry information system, concluding a contract of sale of immovable" was added to the authority of notary publics. In line with this legal regulation, with the publication of the above-mentioned Regulation on 11.01.2023, the "procedures and principles to be applied to immovable sale contracts issued by notaries" were determined in detail. The provisions of the Regulation will be applied as of the date the establishment of the information system is announced on the official website of the Ministry of Justice. The installation date of this system is set as 1/7/2023.

#### **Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa İllerinde Üç Ay Süreyle Olağanüstü Hal İlan Edilmesine Dair TBMM Kararı 10 Şubat 2023 Tarihinde Yayımlandı.**

09.02.2023 karar tarihli TBMM Kararı ile Anayasa'nın 119.maddesi ile 2935 s. Olağanüstü Hal Kanunu'nun 3/1 (a) uyarınca Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa illerinde 08.02.2023 tarihi saat 01:00'dan itibaren 3 ay süreyle OHAL ilan edilmesine ilişkin Cumhurbaşkanlığı Kararı, TBMM Genel Kurulunun 09.02.2023 tarihli 61.birleşiminde onaylanmıştır.

#### **On 10 February 2023, The Parliamentary Decision Declaring a State of Emergency for Three Months in Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye and Şanlıurfa was published on the Official Gazette.**

Pursuant thereto, according to Article 119 of the Constitution and subparagraph (a) of the first paragraph of Article 3 of Law No. 2935 on the State of Emergency, a state of emergency was declared in Kahramanmaraş, Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kilis, Malatya, Osmaniye and Şanlıurfa for 90 days as of Wednesday, February 8, 2023, at 01:00.

#### **Mali Suçları Araştırma Kurulu Genel Tebliği (Sıra No: 5)'nde Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ Yayımlandı.**

Bu Tebliğ 8/2/2023 tarihinden geçerli olmak üzere yayımı tarihinde yürürlüğe girmiştir.Yapılan değişikliklerle; deprem felaketinden etkilenen Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa illerinde kimlik belgeleri zayı olmuş bulunan kişilerce yükümlüler nezdinde gerçekleştirilmek istenen işlemlerde, Tedbirler Yönetmeliğinin 6. ve 16. maddelerinde düzenlenen gerçek kişilerde kimlik tespiti usulünde kolaylaştırma öngörülmüştür.

#### **The Communiqué Amending the General Communiqué of the Financial Crimes Investigation Board (Sequence No: 5) was published.**

This Communiqué enters into force on the date of its publication, effective from 8/2/2023. With the amendment, in the provinces affected by the earthquake and where a state of emergency has been declared, the procedure for identification of real persons regulated in Articles 6 and 16 of the Measures Regulation has been simplified for the transactions to be carried out before the obliged persons by persons whose identity documents have been lost.

## GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW

Bu kapsamda Tedbirler Yönetmeliğinin 6. ve 16. maddeleri gereğince yapılan kimlik tespiti işlemlerinde, söz konusu maddede sayılan kimlik belgeleri ile sınırlı olmaksızın kimliği gösterir herhangi bir belgede yer alan, bunun mümkün olmaması halinde işlem yapmak isteyen kişinin beyan ettiği kimlik bilgilerinin, İçişleri Bakanlığı Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Genel Müdürlüğü kimlik paylaşım sistemi veri tabanı üzerinden kontrolü yönünde bir basitleştirme benimsenmiştir.

Ayrıca yerleşim yeri adresi depremden etkilenen illerde olup afet sebebiyle başka illerde bulunan (yani deprem sonrası başka illere giden veya nakledilen) kişilerin de bu kolaylıklardan yararlanabilmesine imkan getirilmiştir.

Böylece vatandaşların Tedbirler Yönetmeliğinin 6. maddesinde sayılan kimlik belgelerinin zayıtı sebebiyle finansal işlemlerini gerçekleştirmesinde mağduriyet yaşamaması amaçlanmıştır.

In this context, in the identification procedures conducted pursuant to Articles 6 and 16 of the said Regulation, a simplification has been adopted in order to check the identity information contained in any document showing identity, including but not limited to the identity documents listed in the relevant article, or if not possible, the identity information declared by the person who wants to carry out the transaction, through the identity sharing system database of the General Directorate of Population and Citizenship Affairs of the Ministry of Interior.

In addition, persons whose residential address is in the provinces affected by the earthquake but who are present in other provinces due to the disaster (i.e. who went or were transferred to other provinces after the earthquake) can also benefit from these facilities.

Thus, it is aimed to prevent citizens from suffering from aggrievement while performing their financial transactions due to the loss of their identity documents listed in Article 6 of the said Regulation.

#### **Olağanüstü Hal Kapsamında Yargı Alanında Alınan Tedbirlere İlişkin Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi (Kararname Numarası: 120) 11 Şubat 2023 Tarihinde Yayımlandı.**

Bu Cumhurbaşkanlığı Kararname yayımı tarihinde yürürlüğe girmiştir. Olağanüstü hâl ilan edilen illerde (Adana, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye ve Şanlıurfa) yargı alanında hak kayıplarının önlenmesi amacıyla Olağanüstü hal kapsamında tedbirler alınmıştır. 06.02.2023 tarihinden itibaren 06.04.2023 tarihine (bu tarih dahil) kadar aşağıda sayılan işlemler için süreler durdurulmuş olup durma süresinin sona erdiği günü takip eden günden itibaren süreler işlemeye başlayacaktır.

- Dava açma, icra takibi başlatma, şikâyet, itiraz, bildirim, ibraz ve zamaşımı süreleri, hak düşürücü süreler ve zorunlu idari başvuru süreleri de dahil olmak üzere bir hakkın doğumu, kullanımı veya sona ermesine ilişkin tüm süreler;
- İcra ve İflas Kanunu ile takip hukukuna ilişkin diğer kanunlarda belirlenen süreler veya icra iflas daireleri tarafından tayin edilen süreler;
- Nafaka alacaklarına ilişkin icra takipleri hariç olmak üzere tüm icra iflas takipleri, taraf ve takip işlemleri, yeni taleplerin alınması, ihtiyati haciz kararlarının icra ve infazına ilişkin işlemler;

Aşağıda belirtilen işlemler ise bu kapsam dışında tutulmuş olup, süreler işlemeye devam edecektir:

- Suç ve ceza, kabahat ve idari yaptırım ile disiplin hapsi ve tazyik hapsi için kanunlarda düzenlenen zamaşımı süreleri,
- 5271 s. Ceza Muhakemesi Kanunu'nda düzenlenen koruma tedbirlerine ilişkin süreler
- 6100 s. Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nda düzenlenen ihtiyati tedbiri tamamlayan işlemlere ilişkin süreler,
- Türkiye Büyük Millet Meclisi ve Cumhurbaşkanı seçimleri bakımından ilgili kanunlarda düzenlenen süreler

durma süresi kapsamı dışında bırakılmıştır.

#### **On 11 February 2023, The Presidential Decree on the Measures Taken in the Field of Judiciary under the State of Emergency (Decree Number: 120) was published on the Official Gazette.**

This decree hereby entered into force on the date of its publication. Measures have been taken within the scope of the state of emergency in order to prevent loss of rights in the judicial field in the provinces where the state of emergency has been declared (Adana, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye and Şanlıurfa). Legal deadlines have been suspended starting from 06.02.2023 until 06.04.2023 (including this date), for the transactions listed below. (Legal deadlines will start to run from the day following the day the suspension period ends.)

- All periods regarding the birth, exercise, or expiration of a right, including filing a lawsuit, initiating enforcement proceedings, application, complaint, objection, warning, notification, submission and statute of limitations, periods of foreclosure, and mandatory administrative application periods;
- The periods determined in the Enforcement and Bankruptcy Law No. 2004 and other laws on the law of enforcement, and the periods determined by the enforcement and bankruptcy offices,
- All enforcement – bankruptcy proceedings except for enforcement proceedings related to alimony receivables, party, and prosecution proceedings, submitting and receiving new enforcement and bankruptcy proceedings, execution and execution of precautionary attachment decisions.

Periods will continue to run for the transactions hereinunder, which are excluded from the scope of the regulation:

- Prescription periods for crime and punishment, misdemeanor and administrative sanction, and for disciplinary confinement and preventive detention.
- Periods for the protection measures regulated under the Code of Criminal Procedure Law No. 5271.
- Periods for the transactions that complete the interim injunction measure regulated under Law No.6100, Code of Civil Procedure.
- Periods regulated under the relevant laws regarding the elections of the Grand National Assembly of Turkey and the President of the Republic of Turkey.



## GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW

Bu hükümler, 6 Şubat 2023 tarihi itibarıyla yerleşim yeri olağanüstü hal ilan edilen iller olan gerçek ve tüzel kişiler ile aynı tarihte bu illerde bulunan kişiler bakımından ülke genelinde uygulanacak olup; ayrıca bu düzenlemeler, olağanüstü hal ilan edilen illerin barosuna 6 Şubat 2023 tarihi itibarıyla kayıtlı avukatlar ile diğer barolara kayıtlı olup aynı tarihte bu illerde bulunan avukatlar tarafından takip edilen dava ve işlerle ilgili olarak bu avukatlar bakımından ülke genelinde uygulanacaktır.

Olağanüstü hal ilan edilmeyen illerin barosuna kayıtlı avukatların ve bürolarında çalışan kişilerin, olağanüstü hal ilan edilen illerde kan veya kayın hısımlarının bulunması veya olağanüstü hal ilan edilen illerde felakete uğrayanların kurtarılması, meydana gelen hasar ve zararın telafi edilmesi ya da ihtiyaçların karşılanması amacıyla bu illere gitmeleri halinde bu hükümler, söz konusu avukatlar tarafından takip edilen dava ve işlerle ilgili olarak bu avukatlar bakımından 6 Mart 2023 tarihine kadar ülke genelinde uygulanacak.

Yerleşim yeri olağanüstü hâl ilan edilmeyen iller olan kişilerin, olağanüstü hal ilan edilen illerde kan veya kayın hısımlarının bulunması veya olağanüstü hal ilan edilen illerde felakete uğrayanların kurtarılması, meydana gelen hasar ve zararın telafi edilmesi ya da ihtiyaçların karşılanması amacıyla bu illere gitmeleri halinde bu hükümler, söz konusu kişiler bakımından 6 Mart 2023 tarihine kadar ülke genelinde uygulamada olacaktır.

Tüm bunların yanında yukarıda sayılan gerçek ve tüzel kişiler ile avukatlar, yerleşim yeri olağanüstü hâl ilan edilen iller dışında kalan gerçek ve tüzel kişiler aleyhine icra ve iflas takibi, taraf ve takip işlemi ile ihtiyati haciz kararlarının icra ve infazına ilişkin işlemleri yapabilecektir. Ancak bu imkândan yararlanan gerçek ve tüzel kişiler ile avukatlar, işlemi başlattığı tarihten itibaren ve işlem kapsamında anılan tedbirlerden yararlanamayacaktır.

Tüm bunların yanında, olağanüstü hal ilan edilen yerlerde bulunan sulh ceza hakimlikleri veya mahkemeler tarafından düzenlene yakalama emri üzerine yakalanan kişinin en geç 24 saat içinde yetkili hakim veya mahkeme önüne çıkarılamaması ve sesli ve görüntülü iletişim sisteminin kullanılamaması durumunda bu kişinin yakalandığı yer sulh ceza hakimi veya mahkemesi tarafından sorgusunun yapılacağı ve ifadesinin alınacağı düzenlenmiştir.

5237 s. Türk Ceza Kanunu'nda yer alan hırsızlık ve yağma suçlarında ise gözaltı süresinin, şüphelinin yakalama yerine en yakın hakim veya mahkemeye gönderilmesi için zorunlu süre hariç, yakalama anından itibaren 4 günü geçemeyeceği hüküm altına alınmıştır. Delillerin toplanmasındaki güçlük veya şüpheli sayısının çok olması nedeniyle Cumhuriyet savcısının, gözaltı süresini 3 gün uzatılmasına yazılı emir verebileceği de düzenlenmiştir. Tutukluluğa itiraz, tahliye talepleri ve tutukluluğun incelenmesinin doysa üzerinden karara bağlanabileceği; tahliye taleplerinin tutukluluğun incelenmesiyle birlikte karara bağlanabileceği düzenleme alanı bulmuştur. 5271 s. Kanunun 108. Maddesi uyarınca yapılan tutukluluğun incelenmesi, bir defaya mahsus olmak üzere 60 günlük süreyle resen yapılabilecektir.

These provisions shall be applicable nationwide for natural and legal persons whose domicile is in the provinces declared under the state of emergency as of February 6, 2023, and for persons who were in these provinces on the same date. In addition, these regulations will be applicable nationwide for lawyers registered with the bar association of the provinces where the state of emergency has been declared as of February 6, 2023, and for lawyers registered with other bar associations and present in these provinces on the same date, in relation to the cases and matters pursued by these lawyers.

If lawyers and their staff who are registered to the bar association of provinces where the state of emergency has not been declared have blood relatives or in-laws in the areas where the state of emergency has been declared, or if they go to these provinces to rescue those who have suffered disasters in the regions where the state of emergency has been declared, to compensate for the damage and loss incurred or to meet the needs, these provisions will be applied nationwide until March 6, 2023, in respect of these lawyers concerning the cases and works pursued by these lawyers.

In the event that persons whose place of residence is in provinces where the state of emergency has not been declared have blood relatives or in-laws in areas where the state of emergency has been declared, or if they go to these provinces to rescue those who have suffered disasters, compensating for the damage and loss incurred, or meeting their needs in areas where the state of emergency has been declared, these provisions will be in force nationwide until March 6, 2023, for these persons.

In addition to all these, the above-mentioned natural and legal persons and lawyers will be able to carry out execution and bankruptcy proceedings against natural and legal persons whose domicile is outside the provinces where the state of emergency has been declared. However, natural and legal persons and lawyers who benefit from this opportunity will not be able to benefit from the aforementioned measures from the date of initiation of the transaction and within the scope of the transaction.

Moreover, it is regulated that if the person arrested upon an arrest warrant issued by the criminal judgeships of peace or courts in areas where the state of emergency has been declared cannot be brought before the competent judge or court within 24 hours at the latest, and the audio and video communication system cannot be used, the person will be interrogated and their statement will be taken by the criminal judge or court of peace in the place where they were arrested. In the crimes of theft and plundering regulated under Law No. 5237

Turkish Criminal Code, it is stipulated that the detention period cannot exceed 4 days from the moment of arrest, except for the mandatory period for the suspect to be sent to the nearest judge or court. It is also regulated that the public prosecutor may issue a written order to extend the detention period for 3 days due to the difficulty in collecting evidence or the high number of suspects. It is regulated that objections to detention, requests for release, and review of detention can be decided on a case-by-case basis, and requests for release can be decided together with the review of detention. Pursuant to Article 108 of Law No. 5271, the detention review can be conducted ex officio for 60 days for one time only.

## GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW

#### **Olağanüstü Hal Kapsamında Çalışma ve Sosyal Güvenlik Alanına İlişkin Alınan Tedbirlere Dair Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi 22 Şubat 2023 Tarihinde Yayımlandı.**

Yukarıda kapsamı izah edilen 125 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi, yayımı tarihi olan 22.02.2023 tarihi itibarıyla yürürlüğe girmiştir. Yaşanan depremlerin etkilerinden kaynaklı bölgesel kriz gerekçesiyle hem işçiyeye hem işverene belirli koşullar altında koruma sağlamak adına çalışma ve sosyal güvenlik alanında bazı tedbirlerin alınmasına karar verilmiştir. Kararnamenin detayları aşağıdaki gibidir;

#### **İşverenler için Kısa Çalışma Ödeneği ve Uygulamasına İlişkin Tedbirler:**

Kararname'nin 2.maddesi uyarınca; olağanüstü hâl süresince depremlerin etkilerinden kaynaklı bölgesel kriz gerekçesiyle işverenlerin Türkiye İş Kurumuna yaptıkları kısa çalışma başvuruları çerçevesinde kısa çalışma ödeneği alma hakkı öngörülmüştür.

Bu çerçevede, yapılan kısa çalışma başvuruları çerçevesinde, depremden etkilenme durumuna göre olağanüstü hâl ilan edilen bölgeden Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığınca belirlenecek il/ilçelerde bulunan işyerleri ve/veya deprem sebebiyle yıkık, acil yıkılacak, ağır veya orta hasarlı olduğunu belgeleyen işyerleri için uygunluk tespitinin tamamlanması beklenmeksizin, İşsizlik Sigortası Kanunu Ek 2.madde kapsamında, işverenlerin başvurusu doğrultusunda kısa çalışma ödeneği verilecektir.

*\*Hatalı bilgi ve belge verilmesi nedeniyle yapılan fazla ödemelerin, yasal faizi ile birlikte işverenden tahsil edileceği hükme bağlanmıştır.*

#### **İşverenlerin İş Sözleşmelerini Feshetmelerine Engel Teşkil Eden Tedbirler:**

Kararname'nin 3.maddesi ile istihdamın korunması amacıyla, olağanüstü hâl ilan edilen illerde, 22.02.2023 tarihinden olağanüstü hâl süresinin sonuna kadar, Kararname ile belirtilmiş istisnalar haricinde iş/hizmet sözleşmelerinin işveren tarafından feshedilemeyeceği hüküm altına alınmıştır.

İşverenin sözleşmeyi olağanüstü hâl süresince feshetme yasağına tabi olmayan istisnai haller ise aşağıda sıralandığı gibidir;

- 4857 s. İş Kanunu'nun 25.maddesinin birinci fıkrasının (II) numaralı bendi ile diğer kanunlarda 'ahlak ve iyi niyet kurallarına uymayan haller' ve fesih için benzeri sebeplerin varlığı;
- belirli iş/hizmet sözleşmelerinde sürenin sona ermesi;
- işyerinin herhangi bir sebepten dolayı kapanması ve faaliyetinin sona ermesi ve
- her türlü hizmet alımları ile yapım işlerinde işin sona ermesi halleri

*\*Yukarıda dört madde halinde belirtilen istisnai hallerin geçerli olmadığı durumlarda ve olağanüstü hâl ilan edilen illerde, olağanüstü hâl süresi sona erinceye kadar, işverenlerin iş sözleşmesini feshetmesi halinde; sözleşmesi feshedilen her işçi için fülün işlendiği tarihteki brüt asgari ücret tutarında çalışma ve iş kurumu il müdürlüklerince idari para ceza uygulanacağı hükme bağlanmıştır.*

#### **The Regulation on Electronic Commerce Intermediary Service Providers and Electronic Commerce Service Providers was published in the Official Gazette dated December 29, 2022.**

Presidential Decree No. 125 entered into force on 22.02.2023, the date of its publication. Due to the regional crisis caused by the effects of the earthquakes, measures have been implemented in the field of labor and social security in order to provide protection to both employees and employers under certain conditions. The details of the decree are as follows;

#### **Short-Time Working Allowance and Implementation Measures for Employers**

Article 2 of the Decree stipulates the right to receive short-time working allowance within the framework of short-time working applications made by employers to the Turkish Employment Agency on the grounds of regional crisis caused by the effects of earthquakes during the state of emergency.

A short-time working allowance will be given in line with the application of the employers within the scope of Additional Article 2 of Law No. 4447 Unemployment Insurance Law, without waiting for the completion of the eligibility determination for workplaces located in the provinces/districts to be determined by the Ministry of Labor and Social Security from the region where the state of emergency has been declared according to the status of being affected by the earthquake and/or the workplaces that document that they are destroyed, to be destroyed immediately, heavily or moderately damaged due to the earthquake.

It is ruled that overpayments made due to incorrect information and documents given by the employer shall be collected with statutory interest from the employers.

#### **Measures to Prevent Employers from Terminating Employment Contracts:**

Article 3 of the Decree stipulates that in order to protect employment, employers may not terminate employment contracts in provinces where a state of emergency has been declared from 22.02.2023 until the end of the state of emergency, except for the exceptions specified by the Decree.

The exceptional circumstances that are excluded from the employer's prohibition to terminate the contract during the state of emergency are as listed below;

- the existence of 'situations that do not comply with the rules of morality and goodwill' and similar reasons for termination in subparagraph (II) of the first paragraph of Article 25 of the Labor Law No. 4857 and other laws;
- the expiry of the term of fixed term employment contracts;
- closure of the workplace for any reason and termination of its activity; and
- termination of the work in all kinds of service procurements and construction works

*In cases where the exceptional circumstances stated above are not present, and in provinces where a state of emergency has been declared, until the end of the state of emergency, it has been stated that in case employers terminate the employment contract, an administrative fine will be imposed by the provincial directorates of the labor and employment institution for each employee whose contract is terminated in the amount of the gross minimum wage on the date of the act committed.*



## GENEL HUKUK KAPSAMINDA GÜNCEL GELİŞMELER

### CURRENT DEVELOPMENTS IN GENERAL LAW

#### İşçilere Nakdi Ücret Desteği Sağlanmasına İlişkin Tedbirler:

Kararnamenin 4.maddesi ile olağanüstü hâl ilan edilen illerde, 06.02.2023 tarihi itibarıyla iş sözleşmesi bulunan işçilerden, işvereni tarafından;

- Deprem etkilerinden kaynaklı bölgesel kriz gerekçesiyle yapılan kısa çalışma başvurusuna istinaden yeni bir hak sahipliği oluşmayanlar ile
- 06.02.2023 tarihi ve sonrasında depremin etkilerinden kaynaklı işyerinin kapanması veya kapatılması sebebiyle iş sözleşmesi feshedilen ve yeni bir işsizlik ödeneği hak sahipliği oluşmayanlara,

herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşundan aylıklı aylığı almamak kaydıyla ve varsa daha önce başlatılabilecek durumda olan hak sahipliklerinden kalan süreler tamamlandıktan sonra, kısa çalışma uygulanan dönemde ve işsiz kaldıkları süre kadar olağanüstü hâl süresini geçmemek üzere, İşsizlik Sigortası Fonundan günlük 133,44-TL nakdi ücret desteği verileceğine karar verilmiştir.

*\*Yapılan ödemelerde damga vergisi haricinde herhangi bir kesinti yapılamayacağı açıkça düzenlenmiş olup; işverenin gerçeğe aykırı bilgi ve belge vermesi nedeniyle yapılan fazla ödemelerin yasal faizi ile işverenden tahsil edileceği belirtilmiştir.*

İşbu madde kapsamında nakdi ücret desteğinden yararlananlardan, genel sağlık sigortalısı veya genel sağlık sigortalısının bakmakla yükümlü olduğu kişi kapsamında girmeyenlerin, genel sağlık sigortalısı sayılacaklarını ve genel sağlık sigortasına ilişkin primlerinin İşsizlik Sigortası Fonundan karşılanacağı hüküm altına alınmıştır.

#### Toplu İş Sözleşmeleri Çerçevesinde Öngörülen Sürelere İlişkin Tedbirler:

Kararnamenin 5.maddesi uyarınca, 6356 s. Sendikalar ve Toplu İş Sözleşmesi Kanunu kapsamındaki yetki tespitlerinin verilmesi, toplu iş sözleşmelerinin yapılması, toplu iş uyuşmazlıkların çözümü ile grev ve lokavta ilişkin sürelerin, olağanüstü hâl ilan edilen illerde, 06.02.2023 tarihi dahil olmak üzere, olağanüstü hal süresince uzatıldığı düzenlenmiştir.

#### Sosyal Güvenlik Alanında Alınan Tedbirler:

Kararnamenin 6.maddesi uyarınca, olağanüstü hâl süresince Sosyal Güvenlik Kurumunca Kurum bütçesinden finansmanı sağlanacak sağlık hizmetleri ile ilgili tedbirleri almaya, usul ve esasları belirlemeye yetkili idarenin Sosyal Güvenlik Kurumu olduğu hükme bağlanmıştır. Bu kapsamda yapılacak harcamaların SGK bütçesinden karşılanmasına karar verilmiştir.

Olağanüstü hâl ilan edilen illerde bulunan ve/veya buralarda hizmet sunan sağlık hizmet sunucularına ilişkin ise;

- Avans ödemelerinin, 06.02.2023 ve sonrasını kapsamı durumunda, olağanüstü hâl süresince, 5018 s. Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununun 35.maddesinden muaf olacağı;
  - Sosyal Güvenlik Kurumuna sunulması gereken ancak depremlerin etkilerine bağlı olarak temin edilemeyen sağlık giderlerinin ödenmesine esas fatura, belge ve eklerinin fatura denetiminde aranmayabileceği;
  - Fazla ve yersiz ödeme ile sözleşmeden kaynaklanan cezai şart borçlarının Sosyal Güvenlik Kurumunca olağanüstü hâl süresince ertelenebileceği
- düzenlenmiştir.

#### Measures on Providing Cash Wage Support to Workers:

In the provinces where a state of emergency has been declared, among the workers who have an employment contract as of 06.02.2023;

- Those who do not have a new entitlement based on the short-time working application made on the grounds of the regional crisis caused by the effects of the earthquake and
- On the date of, or after 06.02.2023, those whose employment contract was terminated due to the closure or closure of the workplace due to the effects of the earthquake and who do not have a new unemployment benefit entitlement,

will receive a daily cash wage support of 133.44-TL from the Unemployment Insurance Fund during the period of short-time working and for the period of unemployment, not exceeding the duration of the state of emergency, if they meet the conditions to not receiving an old-age pension from any social security institution and after the completion of, if any remaining periods of entitlements, that could have been started earlier.

*It is clearly regulated that no deductions other than stamp tax can be made in the payments made, and it is stated that the overpayments made due to the false information and documents given will be collected from the employer along with statutory interest.*

Those who benefit from cash wage support within the scope of this article and who are not covered by the general health insurance or the dependents of the general health insurance will be considered as general health insured, and the Unemployment Insurance Fund shall cover the expenditures for general health insurance.

#### Measures Regarding the Periods foreseen under Collective Labor Agreements:

Pursuant to Article 5 of the Decree Law, the deadlines for granting authorization determinations, concluding collective bargaining agreements, resolving collective labor disputes, and strikes and lockouts under Law No. 6356 on Trade Unions and Collective Bargaining Agreements are extended for the duration of the state of emergency in the provinces where a state of emergency has been declared, up to and including 06.02.2023.

#### Measures Taken in the Field of Social Security:

Pursuant to Article 6 of the Decree, the Social Security Institution is authorized to take measures and determine the procedures and principles regarding the health services to be financed by the Social Security Institution from the Institution's budget during the state of emergency. It has been decided that the expenditures to be made within this scope will be covered from the SSI budget.

Regulations regarding health service providers located in and/or providing services in the provinces where the state of emergency has been declared are as follows:

- In the event that the advance payments cover the date of 06.02.2023 and later, will be exempt from Article 35 of the 5018 p. Public Financial Management and Control Law during the state of emergency;
- Invoices, documents, and annexes for the payment of medical expenses that should be submitted to the Social Security Institution but cannot be provided due to the effects of earthquakes may not be sought in the invoice audit;
- The Social Security Institution may postpone overpayment, improper payment, and penal clause debts arising from the contract during the state of emergency.